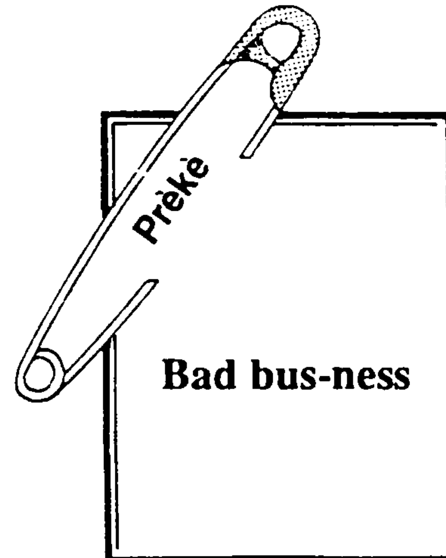
VANDAAG



NIC MØLLER ...Frankfurt...

110E JAARGANG — NO.: 115 VRIJDAG 4 JUNI 1993

AMIGOE



Bad bus-ness

Irak: Bush is explosieven niet waard

KUWAYT - Veertien mensen die zijn beschuldigd van een poging om in opdracht van Irak de voormalige Amerikaanse president George Bush te vermoorden, zullen zaterdag in Kuwayt terechtstaan.

Twaalf van de veertien mannen hangt de doodstraf boven het hoofd indien de rechter hen schuldig verklaart aan wat de autoriteiten een samenzwering met de duivel hebben genoemd. De meeste aangeklaagden zijn Irakezen.

Toen een aantal van de beschuldigden werd aangehouden tijdens het bezoek van Bush afgelopen april aan Kuwayt, vond de politie tachtig kilo explosieven in hun auto. Irak heeft ontkend dat het de voormalige Amerikaanse president wilde vermoorden, met het argument dat Bush de explosieven niet waard is.

Ondanks bestand gaat Servisch Gorazde-offensief door

Verdeelde V-raad wil beveiligde zones Bosnië

NEW YORK - De Veiligheidsraad (V-raad) van de Verenigde Naties (VN) stemt er, naar verwachting vrijdag mee in extra troepen te zenden naar de moslim-enclaves in Bosnië-Hercegovina. Na twee weken van bij tijd en wijlen bittere discussies valt volgens diplomaten vandaag het besluit tussen de vijf- en tienduizend extra blauwhelmen naar zes moslim-enclaves te sturen om de Bosnische Serviërs ervan te weerhouden ook deze in te nemen. Volgens de resolutie mogen de VN-militairen zonodig geweld gebruiken om de veiligheidszones te beschermen. Ondertussen duurt de strijd bij een der veilige gebieden, Gorazde, ondanks een bestand onverminderd voort.

Wonderen hoeven derhalve ook van deze resolutie, waarover in de Veiligheidsraad (V-raad) grote verdeeldheid bestaat, niet verwacht te worden. Het verzet tegen het door Frankrijk ingediende voorstel kwam vooral van de niet-gebonden en islamitische landen die in de Veiligheidsraad (V-raad) zitten. Zij verweten het westen in feite akkoord te gaan met de territoriale veroveringen van de Serviërs. Zij dienden tal van amendementen in en onder hun druk moesten de opstellers opnemen dat de bescherming van de moslim-zones geen 'doel op zich' is en dat de Veiligheidsraad (V-raad) de deur voor hardere maatregelen openhoudt. De niet-gebonden landen bleven lang aandringen op het opheffen van het wapenembeergo tegen de moslims, maar uiteindelijk zagen zij tegenstribbelend van deze eis af.

VERDEELD

Hoewel het volgens diplomaten zeker is dat de resolutie, die de steun heeft van Groot-Brittannië, de Verenigde Staten (VS), Rusland en Spanje, wordt aangenomen, is nog niet duidelijk of de vijf Derde Wereldlanden die in de V-raad vertegenwoordigd zijn haar zullen steunen of dat zij zich van stemming zullen onthouden. Onthouding van deze vijf zou de grote mogendheden in verlegenheid brengen en iedereen duidelijk maken hoe verdeeld de V-raad is.

Als de resolutie eenmaal is aangenomen, zijn de problemen nog lang niet opgelost. Volgens berekeningen van de Franse ambassadeur bij de Verenigde Naties zijn er tussen vijf- en tienduizend man nodig om het besluit uit te voeren. Maar welke landen die moeten leveren, is nog allerminst duidelijk, evenmin als het tijdstip waarop zij er gestationeerd kunnen worden. En dan moet ook nog het verzet van de moslim-regering van Bosnië, die zich door het westen in de steek gelaten voelt, worden overwonnen, om nog maar niet te spreken van de tegenstand van de aanvallende Bosnische Serviërs.

STAP

De Britse VN-vertegenwoordiger Sir David Hannay waarschuwde dan ook voor te hooggespannen verwachtingen. Het is niet zo dat na het aannemen van de resolutie de situatie in de veiligheidszones opeens verbetert, aldus Hannay. "Maar het is duidelijk een stap in de richting van het veiliger maken van de gebieden."

Het offensief van de Bosnische Serviërs tegen de moslim-enclave Gorazde is in de nacht van donderdag op vrijdag onverminderd voortgezet. Van het staakt-het-vuren dat de Bosnisch Servische leider Radovan Karadzic donderdag had gelast, kwam in de praktijk niets terecht.

GRANATEN-REGEN

De moslim-radio meldde dat het granaten regende op de stad, waar circa zestigduizend mensen vast zitten. Bij de jongste aanvallen, die een week geleden begonnen, vielen driehonderd doden en honderden gewonden, aldus de radiozender. De melding kon niet in onafhankelijke bron worden vernomen.

De VN zijn er nog steeds niet in geslaagd waarnemers naar de plaats te krijgen. VN-bevelhebber Philippe Morillon eist dat die waarnemers er vandaag wel naar toe mogen. Hij is in afwachting van nadere besprekingen hierover met de Bosnisch Servische legerleider Ratko Mladic.

In Pale voerden de internationale bemiddelaars Lord David Owen en Thorvald Stoltenberg met Karadzic besprekingen over onder andere de waarnemers. De Kroatische radio meldde dat die gesprekken niets hebben opgeleverd.

Hans van den Broek, commissaris voor Buitenlandse Betrekkingen van de EG, pleitte vandaag tijdens een rede in Tilburg voor hard militair ingrijpen in Bosnië. Met zijn uitspraak druist de hoogste functionaris voor het buitenlandse EG-beleid in tegen het officiële standpunt van de leiders van de lidstaten van de Gemeenschap. Volgens Van den Broek holt de politiek van concessies tegenover de Serviërs de westerse waarden uit. Hij kan zich voorstellen dat de regeringen er niets voor voelen de jonge levens van hun soldaten op te offeren in de Balkan. "Maar niet wij hebben voor geweld gekozen. Het geweld is ons opgedrongen. Zelfs nu, op dit late tijdstip, is er nog steeds tijd om krachtig te antwoorden, als we de vastberadenheid hebben", vindt de voormalig minister van Buitenlandse Zaken van Nederland. Zijn uitspraken, de felste tot nu toe van enig lid van de Europese Commissie, staan lijnrecht tegenover de domineerende westerse opvatting dat elke interventie een vergissing zou zijn.

PALERMO - Bij een ontploffing en een erop volgende brand in een raffinaderij nabij Messina, aan de noordkust van Sicilië, zijn donderdag zeven doden gevallen.

Dit blijkt uit een voorlopige balans van het ongeval die het gemeentebestuur van Messina bekendmaakte. Bij de brand liepen nog ongeveer tien mensen verwondingen op. Ze werden opgenomen in een ziekenhuis. Brandweerfunctionarissen zeiden dat de brand in de Mediterranea-olieraffinaderij van Agip Petroli, een onderdeel van het Italiaanse energie-staatsbedrijf ENI, inmiddels onder controle is gebracht.

Vier doden bij frontale botsing te Bandabou



WILLEMSTAD - Bij een frontale botsing tussen een personenauto en een busje ter hoogte van Dokterstuin op Bandabou, zijn gistermiddag vier personen om het leven gekomen. Negen anderen werden gewond van wie een ernstig. De personenauto werd bij het ongeluk totaal vernield en de brandweer moest er aan te pas komen om de inzittenden uit het wrak te halen.

De coca wordt duur betaald



■ TIJUANA - Om de cocaine vervoerd te krijgen vanuit Mexico naar de Verenigde Staten is onder meer een ruim driehonderd meter lange tunnel gegraven welke op een diepte ligt van 65 voet. De tunnel verbindt twee bedrijven met elkaar waar de coca een behandeling ondergaat. De foto toont hoe een verslaggever een kijkje neemt in de tunnel welke verschillende faciliteiten kende maar deze waren nog niet allemaal aangesloten. Deze cocatunnel behoort tot het imperium van drugsbaron Joaquin Guzman Loera. Duidelijk is wel dat ook de cocaïne duur wordt betaald.

Vanmiddag verkiezing president Venezuela:

Nieuwe president Velasquez een man van compromissen

CARACAS - De toekomstige president van Venezuela, Ramon J. Velasquez, aanvaardt dinsdag zijn nieuwe taak. Hij wordt omschreven als een man van de consensus, een instelling welke zijn langdurige politieke leven zou hebben gekenmerkt.

Sinds bekend werd dat Velasquez de nieuwe president zou worden tot aan het einde van de ambtsperiode van Carlos Andrés Pérez kwamen van alle kanten adhesiebetuigingen binnen. Hij kan rekenen op de zegen van onder meer de katholieke kerk, het leger, de meeste politici en de ondernemers.

Zijn verkiezing door het Venezolaanse parlement is bepaald op vanmiddag. De 250 leden van het congres zouden dan officieel van zijn kandidaatstelling kennisnemen en daarna schriftelijk stemmen over de benoeming. De stemmen worden geteld door een stemcommissie van vier man. De verkiezing wordt direct door de tv uitgezonden. Daarmee krijgt Venezuela dan zijn derde president binnen even zoveel weken.

Gestruikeld over kortingen op jongeren

PvdA-staatssecretaris Ter Veld met ontslag; vertrouwen opgezegd

DEN HAAG - Staatssecretaris Elske ter Veld van Sociale Zaken en Werkgelegenheid in het Nederlandse kabinet treedt met onmiddellijke ingang af.

Zij heeft vrijdagochtend het verzoek daartoe officieel ingediend 'aangezien haar gebleken is dat de fractie van de PvdA in de Tweede Kamer niet langer voldoende vertrouwen heeft in haar politieke functioneren'. Ter Veld was vanaf 7 november 1989 staatssecretaris van Sociale Zaken in het kabinet-Lubbers. Zij trad af nadat bezuinigingen op bijstandsuitkeringen aan jongeren en studiebeurzen tot felle botsingen in Den Haag hebben geleid tussen de politie en jongeren. De korting op de bijstand aan de jongeren, waarvoor Ter Veld (PvdA) verantwoordelijk was, veroorzaakte spanningen binnen de fractie. Donderdag nog besprak zij dit met fractieleider Woltgens.

Ter Veld ontkende niet dat hierover binnen haar partij verschillend werd gedacht, maar keerde zich tegen het verwijt dat ze te veel op de solotoer was gegaan en te weinig voeling gehouden zou hebben met de fractie. Lang heeft het er aanvankelijk naar uitgezien dat de WAO-problematiek zou kunnen leiden tot de val van Ter Veld of zelfs het hele kabinet.

CONSEQUENTIES

Het gebrek aan vertrouwen binnen de fractie van de PvdA bleek donderagavond in een gesprek tussen het fractiebestuur van de PvdA en Ter Veld. Daarbij was ook de partijleiding aanwezig. De partijleiding heeft haar vervolgens verzocht aan dat fractiestandpunt consequenties te verbinden. Dat zei Ter Veld vrijdag op de persconferentie die zij samen met minister De Vries gaf over haar aftreden.

Zij heeft er toen naar eigen zeggen eerst nog een nachtje over geslapen. Vanmorgen vroeg heeft zij haar besluit aan De Vries meegedeeld. Deze op zijn beurt heeft nog bij de vice-prenier Wim Kok (PvdA) en de PvdA-fractieleiding geïnformeerd of het standpunt binnen de partij ten opzichte van Ter Beek nog zou kunnen veranderen. Dit bleek niet te waarschijnlijk. Zij heeft toen haar ontslag aangeboden aan de koningin. De vakbeweging reageerde koel op het ontslag, de werkgeversorganisatie betreurde het besluit.

EG-missie teleurgesteld over economie Suriname

PARAMARIBO - De EG-commissie voor structurele aanpassing is teleurgesteld en bezorgd over de uitvoering van een economisch programma in Suriname. Dit heeft Bernard Petit, leider van een EG-missie, donderdag in Paramaribo verklaard. Hij hoopt dat de Surinaamse regering op de meest korte termijn toont dat het haar ernst is met de uitvoering van een aanpassingsprogramma.

Petit, die in februari al een missie naar Suriname leidde, zegt dat er sinds toen niet veel gebeurd is om de scheefgroei in de economie recht te trekken. Dat is volgens hem het gevolg van de "moeilijke" politieke situatie en het tekort aan deskundig kader. Hij waarschuwt dat verdere vertraging in de uitvoering van het aanpassingsprogramma "grote risico's" met zich mee brengt.

Volgens de EG-deskundige moet Suriname "met grote prioriteit" drie zaken aanpakken: Vermindering van het begrotingstekort om stabiliteit op de geldmarkt te krijgen, uitvoering van het sociaal programma om negatieve sociale effecten van aanpassing op te vangen en aflossing van de buitenlandse schuld.

De EG is volgens Petit bereid "in constante dialoog" met Suriname te blijven. Hij ziet graag een positieve gezamenlijke evaluatie van het Surinaamse aanpassingsprogramma SAP. "Dit zal positieve signalen uitstralen naar andere donoren". Nederland voegt zich voor hulp aan Suriname bij de uitvoering van het SAP naar het oordeel van de Europese Commissie.

Franse aartsbisschop luistert naar synode:

Vaticaan moet visie over condooms wijzigen

TOULOUSE - De Franse aartsbisschop Andre Collini heeft zich donderdag uitgesproken voor het gebruik van condooms. De kerk moet haar visie op condooms radicaal bijstellen, omdat gebleken is dat zij het beste middel zijn in de strijd tegen aids.

"Als je iemands seksuele gewoonten niet kunt veranderen, heb je niet het recht het gebruik van condooms af te wijzen. Dat betekent immers dat je een agent van de dood wordt, en het vierde gebod zegt dat je niet mag doden", aldus de aartsbisschop van Toulouse tegenover persbureau Reuters.

Mgr Collini gaat hiermee lijnrecht in tegen de leer van paus Johannes Paulus II, die niet moe wordt het gebruik van condooms te verbieden. Ook wat betreft het celibaat van priesters, valt hij de paus aan. Priesters moeten net als anderen kunnen trouwen, vindt de aartsbisschop.

Het is zeer ongebruikelijk dat een (aarts)bisschop het officiele kerkelijke beleid op deze punten aanvalt. Collini's opmerkingen vloeien voort uit vele gesprekken met zijn synode. Hij zal de conclusies binnenkort aan de paus doen toekomen.

'Meer charters en beter produkt nodig'

CHATA vreest groter wordende concurrentie op toeristenmarkt

WILLEMSTAD — De vooruitzichten voor het toerisme naar Curaçao dit jaar zijn somber, zeker als er niet meer luchtvaartmaatschappijen naar Curaçao komen en het produkt niet verder wordt verbeterd. In de gehele Caribische regio worden de gevolgen van de internationale recessie duidelijker voelbaar; de concurrentie van andere landen in de regio wordt groter, de prijzen dalen.

De hotelbezetting over het eerste kwartaal lag 8,8 procent lager dan in het eerste kwartaal van '92. Door de uitbreiding van de hotelkamercapaciteit zijn er 40.000 extra toeristen nodig om op hetzelfde bezettingspercentage als '92 uit te komen.

Hoteleigenaar Nic Møller, die werd herkozen als voorzitter van de Curaçao Hotel and Tourism Association (CHATA) had gistermiddag wel het goede nieuws dat de Duitse touroperator Aquatours uit Frankfurt vanaf 15 juli start met wekelijkse chartervluchten. Er wordt gevlogen met een DC 10 van de Viasa en alle hotels zijn in het pakket opgenomen. De verwachting is dat dit de jaarcijfers van het toerisme uit Duitsland in '93 flink zal verhogen.

De promotieaktiviteiten van de CTDB op de Amerikaanse markt beginnen ook hun vruchten af te werpen ... de CHATA hoopt nog steeds dat dit American Airlines er toe zal overhalen te ... op Curaçao. De Canadese markt kan verbeteren wanneer Adventure Tours en Fiesta in november vanaf Toronto een wekelijkse vlucht gaan verzorgen.

Maar alleen een grote doorbraak in het aantal op Curaçao vliegende luchtvaartmaatschappijen (vooral uit de V.S. en Brazilië), lagere prijzen van de KLM en chartermogelijkheden vanuit Nederland en Duitsland, zal ervoor kunnen zorgen dat het bezettingspercentage van de kamers op peil blijft, denkt de CHATA.

Met de huidige recessie zal het moeilijk zijn de cijfers van 1992 te verbeteren, zeker die uit Europa. Temeer daar op de Europese markt zeer veel voordelige verre (charter)reizen worden aangeboden. Met name Santo Domingo en Cancun (Mexico) bieden paketten tegen lage prijzen aan, terwijl nu ook Cuba zich op de markt heeft begeven. Zo zag Curaçao zich het eerste kwartaal geconfronteerd met 30 procent minder boekingen uit Nederland, ondanks de lagere prijzen. Momenteel ondervindt het toerisme ook nog veel nadeel van het feit dat door de monopoliepositie van de KLM uit Nederland geen charters kunnen worden aangetrokken. Dezelfde chartermaatschappijen vliegen nu wel, tegen voor de toerist aantrekkelijke prijzen, naar bestemmingen in de regio.

VERVUILING

Het toerisme is de grootste industrie ter wereld. Op Curaçao neemt het de derde plaats van de eilandelijke economie in. De markten waarop Curaçao zich richt voor het aantrekken van toeristen zijn de Verenigde Staten, Europa (vooral Nederland en Duitsland) en Zuid-Amerika. Venezuela en Colombia doen het redelijk goed, maar Brazilië en Argentinië vallen tegen. De CHATA hoopt dat met de ontwikkelde nieuwe marktstrategieën deze landen zullen aantrekken in dit jaar.

Maar alleen met een kwalitatief goed produkt zal de concurrentiestrijd met succes kan worden volgehouden, aldus de CHATA. Dat betekent niet alleen een goede service bieden, maar ook het aanbieden van een schoon en veilig eiland. Diverse touroperators hebben gezegd Curaçao graag in hun pakket te willen opnemen, mits het eiland schoner is. Ook toeristen klagen steen en been over de vervuiling. Het rondzwervende vuil is daarmee een serieuze bedreiging voor het op peil houden en verder ontwikkelen van het toerisme. CHATA-directeur Don Werdekker deed een dringend beroep op de overheid nu snel milieupolitie aan te stellen.

De CHATA kondigde verder aan welke promotieplannen er voor dit jaar zijn. Met name de markt in Venezuela en Trinidad wordt verder bewerkt. De CHATA zal daarnaast aanwezig zijn op de Caribbean Hotel Industry Conference (CHIC) '93, van 6 tot 10 juni in Jamaica. Daar zullen de winnaars van de Curaçaose wedstrijd die onlangs werd gehouden tussen lokale koks, deelnemen aan een culinaire wedstrijd.

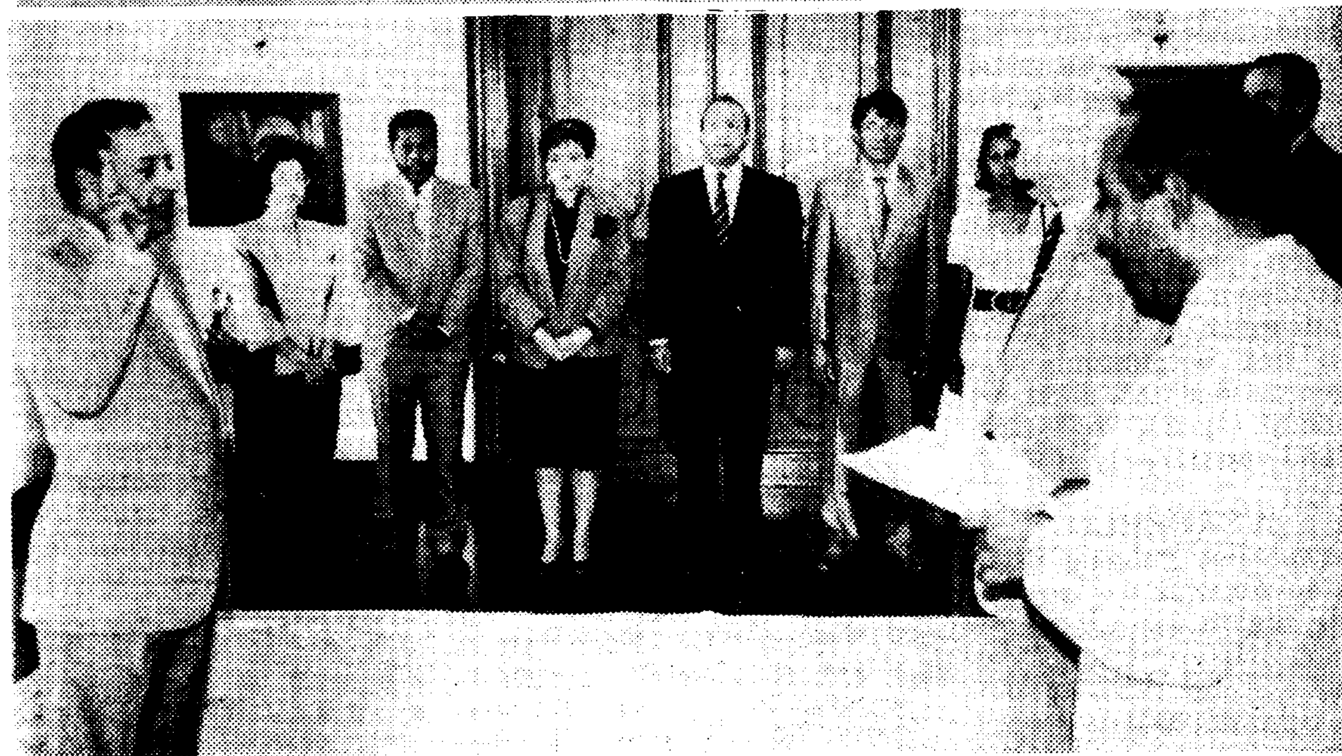
Harold Martina terug van succesvolle toernee



WILLEMSTAD - De bekende Curaçaose pianist, Harold Martina, heeft op uitnodiging van de regering van de Nederlandse Antillen van 6 tot 17 mei j.l. een tournee gemaakt in België, als uitvloeisel van de culturele overeenkomst tussen de Antillen en Vlaanderen. Aansluitend op deze tournee heeft Harold Martina ook een aantal concerten gegeven in Nederland, o.m. in de grote zaal van het concertgebouw in Amsterdam voor ongeveer 2000 genodigden onder wie koningin Beatrix. Na afloop van het concert ontving de Curaçaose pianist een staande ovatie.

Harold Martina bevindt zich momenteel op Curaçao waar hij door gouverneur mr. Jaime Saleh werd ontvangen.

Nieuwe president van het Hof beëdigd



WILLEMSTAD - Mr. Ing. A. J. de Lannoy heeft in het Fort Amsterdam de eed afgelegd in handen van gouverneur mr. Jaime Saleh als de nieuwe president van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba. Op de foto v.l.n.r. mr. Luis de Lannoy, mevr. Marguerite Saleh Halabi, mr. officier van Justitie Frank Stiger, procureur generaal mr. Robert Piętersz, griffier mr. ing. Alex Baank, mevr. Marjorie de Lannoy - Ho Sing Loi, gouverneur mr. Jaime Saleh, de secretaris van de Raad van minister mr. drs. Ronald Durand en (deels zichtbaar) de directeur van het Kabinet van de gouverneur, mr. J. Jonkheer.

Start in juni '94

Leerlingenstelsel voor toerisme-industrie

WILLEMSTAD — Vanaf volgend jaar start de Curaçao Hotel and Tourism Association (CHATA) met een opleiding in de hotelindustrie voor schoolverlaters. Die opleiding zal worden opgezet naar het model van het leerlingenstelsel: per week vier dagen werken en een dag naar school.

De opleiding voor leerlingen op mavo-niveau zal uit twee richtingen bestaan; voor keukenpersoneel en voor personeel in de dienstverlening en zal in totaal vier jaar duren. Afhankelijk van het verwachte aanbod in de toeristensector wordt jaarlijks het aantal opleidingsplaatsen vastgesteld. In het eerste jaar zal worden begonnen met 25 plaatsen.

Gedurende de opleiding zullen de leerlingen in verschillende hotels en restaurants te werk worden gesteld, zodat zij zo veel mogelijk ervaring op doen. Voor hun werk zullen zij een via de wet vastgelegd 'redelijk salaris' krijgen, zo werd gistermiddag door de CHATA bekend gemaakt. De opleiding zal door in het Curaçao Hotel Tourism Training Center (CHTTC, Landhuis Kortijn) worden verzorgd, terwijl voor de werkzaamheden in de hotels en restaurants momenteel gezocht wordt naar leermeesters, die de leerlingen zullen begeleiden.

Het afgelopen jaar volgden in het CHTTC zo'n 500 werknemers het trainingsprogramma dat de CHATA heeft opgezet. Aan het volgend jaar juni de laatste deelnemers klaar zijn, hebben in totaal 1000 personen deze service-training gevolgd. Volgens de bij de CHATA aangesloten hotels genareren zijn de resultaten van dat programma nu merkbaar.

Werken in de toeristische industrie is een vak en het toerisme is belangrijk voor de eilandelijke economie. Daarom gaat de CHATA door met de paar jaar geleden gestarte Tourism Expo. Dit jaar zal die plaats vinden van 23 tot en met 26 september.

Cathalina op de bres voor water voor iedereen

WILLEMSTAD — Eilandsraadlid van de ... Ruben Cathalina heeft het bestuurscollege schriftelijk vragen gesteld over het water- en stroombeleid van de overheid.

Hij wil weten of het BC op de hoogte is van het feit dat Kodela mensen die hun rekening niet betalen van water afsluit. De meeste van die wanbetalers kunnen hun rekening ook niet voldoen omdat het onderstandtrekkers zijn of zelfs helemaal geen inkomsten hebben. Hij wil weten welke gevolgen dit afsluiten heeft voor de gezondheid en hygiënische situatie. Ook vraagt hij zich af of het BC op de hoogte is dat er ook heden ten dage nog mensen het zonder wateraansluiting moeten stellen op Curaçao. Het gaat om 4500 ...

Ook wil hij meer uitleg over de situatie dat er veel wat huizen zijn die alleen vies bruin water krijgen afgeleverd, met alle gevolgen van dien.

Naast de mensen die het zonder water moeten stellen zijn er ook nog eens 2000 gezinnen die geen stroom hebben. Daarnaast wijst hij erop dat er veel water verloren gaat en dat het BC om die reden de water en stroomtraprijzen omhoog brengen; dat zal de mensen die het toch al moeilijk hebben om hun rekening te betalen in nog grotere problemen brengen, vreest Cathalina.

FIAC: ambtenaren moeten klantvriendelijker worden

WILLEMSTAD — Ambtenaren moeten klantvriendelijker worden. De dienstverlening laat vaak te wensen over.

Dit is een van de conclusies van de workshop 'Investeringsklimaat op Curaçao' die het Foreign Investment Agency Curaçao (FIAC) op 28 mei in het ITC heeft gehouden.

De aanwezige (semi-)overheidsinstanties hebben met name gediscussieerd over vergunningen en infrastructuur.

De deelnemers waren het er over eens dat de behandelingstermijn van diverse vergunningen vrij lang is. Er wordt nu gekeken welke vergunningen in kortere tijd behandeld kunnen worden.

Er moet verder een goed uitgestippeld economisch beleid komen. Alleen dan kunnen goed doordachte ontwikkelingsplannen uitgevoerd worden en wordt Curaçao aantrekkelijk als vestigingslocatie.

Tijdens de workshop werd ook geconstateerd dat nog tien hectare bouwrijpe grond beschikbaar is in het industriepark te Brievengat.

Het FIAC moet specifieke bevoegdheden krijgen om op een efficiënte manier investeringsprojecten te coördineren.

Het FIAC gaat samen met de relevante instellingen alle conclusies en voorstellen, die zijn voortgevloeid uit de workshop, uitwerken en het BC erover adviseren.

Gospel festival in ITC

WILLEMSTAD — Het Caribbean Gospel Song Festival vindt vanavond in het ITC plaats. In de rubriek Uitgeknipt voor U stond gisteren abusievelijk vermeld dat het Curaçao Caribbean Hotel de plaats van optreden zou zijn. De aanvang is 20:30 uur.

Respect en discipline op Z-86

WILLEMSTAD — Radio Z-86 schenkt op zondag 6 juni in het programma 'Mayor i Yu' aandacht aan het onderwerp Respect en Discipline. Dat gebeurt tussen 9 en 10:30 uur.

'Respect en discipline' is het thema van de Miss Teenage Curaçao-verkiezing van 1993. Marelva Liberia en Nelson Coffie praten met enkele kandidaten voor deze titel.

Voorlichting voor ABVO-leden

WILLEMSTAD — Voor ABVO-leden wordt op 11 juni om 19 uur in het gebouw van de ABVO voorlichting gegeven over de manier waarop loonbelasting wordt geheven over de nog uit te betalen vijf procent indexering.

Het bestuur van de Algemene Bond voor Overheidspersoneel werd donderdag al op de hoogte gesteld van de materie tijdens een vergadering met staatssecretaris van Financiën mevrouw mr. T. Pinedo. Zij werd tijdens de bijeenkomst bijgestaan door deskundigen afkomstig van de afdeling Financiën en van de directie der Belastingen.

Freeks 'Fragmenten' bloemlezing van klassieke en nieuwe gekte

DIRECT NA ZIJN VERSCHIJNING op het podium van het Curaçao Caribbean Hotel wikkelt Freek de Jonge zijn blauwe kostuum tevoorschijn uit een lange rode sjerp. "Dat was dan de rode draad, die U van mij gewend bent", legt hij uit, het textiel vervolgens achteloos terzijde schoppend. Daarmee zegt de Nederlandse cabaretier geen woord te veel: 'Fragmenten' is vooral een -heel persoonlijke- bloemlezing.

Met hoogtepunten die uiteenlopen van een klassiek Neerlands-Hoop-lied als Het Wad tot de Olympisch gekte uit zijn laatste oudejaarsshow De Estafette. Plus de heuse première van een conference, gebaseerd op een thema uit De Jonge's dit najaar te verschijnen roman Opa's wijsvinger.

Het persoonlijke van Freeks aanpak zit hem natuurlijk in de soms onnavolgbare dwarsverbanden die hij legt tussen bestaande teksten onderling en tussen teksten en (Curaçaose) actualiteit. Zijn zijstappen en improvisaties, zijn kolossale gevoel voor het absurde en voor timing behoeden ook de meest tekstvaste kenners voor een gezellig wegmijmeren.

Verlost van de zware enkelblessure, die hem tijdens zijn jongste, door de VPRO-televisie uitgezonden oudejaarsconference nog tot een stel krukken veroordeelde, kwam De Jonge voor de pauze vooral op dreef in een gegoochel met penshonado's, geiten en de logeerpartijen die hij als neefje bij oom en tante in de provincie mocht doorbrengen.

In Opa's wijsvinger dook een blinde mollevanger op die alles mee heeft om ook een klassieker te worden op De Jonge's repertoire.

Na de pauze kwam hij helemaal op temperatuur tijdens het doorlikken van de D.E. Geschenkengids en in een terugblik op zijn bezoek aan de Olympische Spelen van Barcelona. Daarin voerde hij een ademloze wirwar van evenementen op, waarbij springpaarden door een waterpolobad plonzen en de bilspieren van Nelli Cooman en Fanny Blankers-Koen samen op een hoop worden geveegd.

De intieme Willemstad Room ontbeert de techniek om de voorstelling de glans van echte show mee te geven. Maar heeft als winstpunt dat een heel direct contact met de zaal mogelijk is. Maar weinigen van de driehonderd toeschouwers van gisteravond zullen eerder zo hebben kunnen genieten van de mimiek en motoriek van de komiek.

Wie nu, gewapend met de nodige verwachtingen naar een van de twee volgende voorstellingen gaat, doet er goed aan te beseffen dat die er inhoudelijk heel anders uit kunnen zien. Genialiteit laat zich in geen enkel keurslijf persen.

Freek de Jonge: 'Fragmenten'. Licht: Hella de Jonge, geluid: Willem Dekker. Gezien donderdagavond 3 juni in het Curaçao Caribbean Hotel. Volgende voorstellingen: vrijdag 4 en zaterdag 5 juni. Kaarten bij de boekhandel, aan de zaal of bij Caribbean Eventures (tel. 656515).

●PETER DICKER

Antilliaans dorp in Rotterdam

ROTTERDAM/WILLEMSTAD — Aan de voet van de Euromast in Rotterdam vindt zondag 6 juni voor de zestiende keer het multi-cultureel festival "poetry park" plaats. Allochtone kunstenaars staan centraal op het festival. Ook Antillianen en Arubanen zijn vertegenwoordigd.

Dit keer treden dertien muziekgroepen, dertien dichters en zes verhalenvertellers. Storytelling is een nieuw onderdeel van poetry park. Vier beeldende kunstenaars werken tijdens het festival aan hun installatie in het park. Zes "dorpen", een anatolisch, een Antillaans/Arubaans, en Indisch, een Marokkaans, een Spaans en een Zuidamerikaans dorp brengen elk een eigen programma waarin de cultuur van het land centraal staat. Het thema voor de informatiemarkt is dit jaar het gebak van verschillende culturen.

Verkeersongeluk te Banda'bou

Vier doden en negen gewonden bij ongeval

WILLEMSTAD — Vier doden en negen gewonden vormen de balans van een ernstig verkeersongeluk dat donderdag te Banda'bou gebeurde. Er wordt nog gevreesd voor het leven van twee jongens, die gewond raakten bij de botsing tussen een bestelwagen (autobus) en een personenauto. Het ongeluk vond rond 13.15 uur plaats op de weg naar Westpunt.

Rond 13.20 kwam de melding bij de politie binnen dat er op een van de drukste wegen op Banda'bou, ter hoogte van de woning Dokterstuin 152, een ernstige botsing had plaatsgevonden. In de eerste meldingen was sprake van diverse slachtoffers, waardoor diverse politiepatrouille- en ambulancewagens naar Banda'bou werden gedirigeerd.

Daar aangekomen trof de politie een personenauto, die als *total loss* kan worden beschouwd, met daarin een aantal inzittenden. Met behulp van de opgeroepen rescuewagen van de brandweer, moesten die uit hun benarde positie worden bevrijd.

Volgens ooggetuigen stond de personenauto stil op de hoofdweg ter hoogte van de woning Dokterstuin 152. Vermoedelijk wilde de 59-jarige chauffeuse van die auto — Norva La Cruz die bij aankomst bij het Sehos schijnt te zijn overleden — afslaan om een van haar kleinkinderen uit te kunnen laten.

De tegenligger (een bestelwagen die gebruikt wordt als autobus) kwam volgens ooggetuigen met hoge snelheid aan en week uit naar links, waardoor er een bijna frontale botsing ontstond met de stilstaande auto.

De politie meldt echter in tegenstelling tot de getuigen dat de personenauto nog in beweging was op het moment van de botsing. Verder schrijft de politie in de persverklaring dat de reden waarom de bestelwagen naar links uitweek nog onbekend is.

De politie kon vanmorgen ook niet vermelden hoeveel passagiers op het moment van de botsing zich in de bestelwagen bevonden en hoeveel in de personenwagen. De getuigen hadden het echter over vier personen in de auto bestuurd door La Cruz.

Verder bericht de politie dat de zesjarige Mysharetty How en elfjarige Ulric How ook bij aankomst bleken te zijn overleden aan hun verwondingen. In de loop van vanmorgen overleed de tienjarige Yudvanny Gieterson.

De overige negen gewonden zijn jongens en meisjes tussen de negen en twaalf jaar, onder wie twee jongens die op de intensive care-afdeling van het Sehos zijn opgenomen. Vier van de gewonden konden dezelfde dag huiswaarts keren.

Eerste visverwerkingsfabriek gaat bakkeljauw op markt brengen

WILLEMSTAD — Er komt voor het eerst een visverwerkingsfabriek op Curaçao. Het bedrijf, LIFI inc. (Leeward Islands Food Industry incorporation), begint waarschijnlijk maandag met proefdraaien.

Dit liet Karel D'Aguiar, een van de twee directeuren, weten. De andere manager is ing. Ruben Yang.

In de fabriek, gevestigd op de Motetwerf, wordt gezouten vis uit Scandinavië bewerkt tot bakkeljauw. Terwijl men voorlopig dus werkt met een halfprodukt, is het de bedoeling in de toekomst ook zelf de vis te gaan zouten. Het eindprodukt, filet en vis met graat, is niet alleen bestemd voor de lokale markt, maar voor het hele Caribische gebied.

De eigenaar is een naamloze vennootschap, met zes aandeelhouders uit Nederland en Suriname. D'Aguiar wilde er verder weinig over zeggen maar benadrukte dat alle zes al geruime tijd in het zakenleven zitten en ook ervaring hebben in de foodindustry.

LIFI inc. is de eerste visverwerkingsfabriek op het eiland. Eerder werd bakkeljauw geïmporteerd uit Canada en Scandinavië. D'Aguiar verwacht niet dat zijn bedrijf daarom meteen de markt zal beheersen. "We moeten eerst onze naam vestigen." Toch doen ze het in het begin rustig aan met publiciteit. "We maken nog niet te veel reclame, dat komt later wel".

De onderneming begint met acht tot tien lokale werknemers en wil dat aantal binnen anderhalf jaar uitbreiden tot 20 à 25. Na zo'n twee weken proefdraaien wordt officieel begonnen en komt de vis op de markt.

In de fabriek, die zich met hulp van het FIAC hier kon vestigen, is veel geïnvesteerd. Hoeveel wilde de directeur echter niet kwijt. "Elke onderneming is een risico maar we denken dat dit een goed afzetgebied is."

Mariniers houden oefening

WILLEMSTAD —Op Aruba, Curaçao en Bonaire wordt momenteel de oefening Caribbean Fury gehouden. Aan de oefening, die tot en met 12 juni duurt, doen Antilliaanse, Nederlandse en Britse eenheden mee.

Het Engelse amfibische transportschip RFA Sir Galahad met eenheden van de Engelse Royal Marines, voer afgelopen woensdag de haven van Willemstad binnen. Ze zijn gestationeerd op het detachement Suffisant. De mariniers van de 21e en 22e infanteriecompagnie binden samen met een peloton van de Antilliaanse militie de strijd aan met de deelnemende Britse compagnie bestaande uit 155 fighting troops.



Statenvoorzitter in brief naar minister Financiën:

'Koninkrijkstoezicht op Antilliaanse begroting volstrekt onaanvaardbaar'

WILLEMSTAD — Statenvoorzitter Dudley Lucia heeft minister Smits van Financiën een brief gestuurd waarin hij reageert op de opmerking van minister Hirsch Ballin (Antilliaanse/Arubaanse Zaken), dat er binnen het Koninkrijk van Koninkrijkswege begrotingsnormen moeten gaan gelden voor de Antillen. Lucia noemt dit 'onaanvaardbaar': "Het budgetrecht is een van de oudste rechten die de Staten heeft. Bovendien heeft het Koninkrijk geen enkele belang bij financieel toezicht op de autonome landen."

Al in 1865 vond de Staten Generaal dat de bemoeienis in de toenmalige koloniën financieel beperkt moest blijven tot die gevallen waarbij Nederland voor de tekorten moest opdraaien, schrijft Lucia. Ook het Statuut geeft aan de landen volledige financiële autonomie zonder inmenging van het Koninkrijk. "Het Koninkrijk heeft geen enkele financiële verplichting naar de landen toe en heeft derhalve geen enkel financieel belang die een inmenging met de landsbegrotingen rechtvaardigt. Het Koninkrijk heeft niet eens een eigen vermogen. Het gerechtshof van Den Haag heeft al in 1958 geconstateerd dat het Koninkrijk voor het burgerlijk recht niet bestaat."

In het Statuut wordt wel de mogelijkheid geschapen voor een vrijwillige en gelijkwaardige financiële bijstand tussen de landen. Het is ook geen begrotingssteun. Nederland heeft geen enkele verplichting om hoofdstuk vier van de Nederlandse begroting (het KabNA) te handhaven en de Antillen en Aruba hebben niet de verplichting die steun te aanvaarden.

Hirsch Ballin had in zijn rede in de UNA op 22 mei een vergelijking getrokken met de Nederlandse verplichtingen in het kader van het Verdrag van Maastricht. Maar ook dat gaat niet op, aldus Lucia. In het Verdrag van Maastricht gaat het om een economische en monetaire unie met de overige lidstaten, die moet leiden tot een Europese munt, Centrale Bank en een monetair beleid. Het is dan ook begrijpelijk dat in dat verdrag bepalingen over begrotingsnormen zijn opgenomen. Maar de situatie binnen het Koninkrijk is geheel anders: drie muntsoorten en drie Centrale Banken.

"Het Koninkrjk is nimmer een monetaire unie geweest en is ook niet van plan dat te gaan vormen," aldus Lucia. "Aldus heeft het Koninkrijk geen eigen munt waarvoor het verantwoordelijk is en kan het Koninkrijk ook geen belang hebben bij de waarde van de afzonderlijke munten." In het kader van het verdrag ter oprichting van het Internationale Monetaire Fonds is het Koninkrijk wel verantwoordelijk voor de convertibiliteitsplicht, maar het IMF oefent zelf het toezicht hier op uit. En begrotingsnormen hanteert het IMF alleen wanneer een land bij het IMF geld leent.

Lucia brengt Smits in herinnering dat een wijziging in het Statuut om begrotingsnormen op te nemen door tweederde van de Statenleden van de Antillen en van Aruba moet worden goedgekeurd. "Uit bovenstaande blijkt echter dat de Staten moeilijk naar een situatie zouden willen terugkeren, die verlaten werd bij het verkrijgen van de autonomie. Indien er tekorten zijn op begrotingen, dan zullen de politiek verantwoordelijken aan de Staten rekenschap moeten afleggen. Koninkrijkstoezicht op de Antilliaanse begroting is naar mijn mening niet aanvaardbaar."

WILLEMSTAD —Letterlijke tekst van hetgeen Hirsch Ballin tijdens zijn lezing op 22 mei zei over toezicht op de begroting:

"Het is mijn stellige overtuiging dat iedere min of meer kleinschalige bestuursvorm niet voorspoedig kan gedijen als elke vorm van hoger toezicht -hoezeer ook op afstand, letterlijk en figuurlijk, uitgeoefend- ontbreekt. Dat toezicht kan terughoudend zijn en hoeft geen bestuurder te hinderen in zijn of haar beleid, maar de aanwezigheid ervan kan wel een nuttige waarborg voor deugdelijk bestuur vormen, vooral -en hopelijk uitsluitend- in preventieve zin.

"Natuurlijk zal dat toezicht zoveel mogelijk aan objectieve criteria gebonden moeten worden. Ik denk met name aan criteria op het gebied van het begrotingsbeleid, aan beantwoording van de vraag wat aanvaardbare begrotingstekorten zijn, bijvoorbeeld voor elk van de entiteiten. Die criteria zullen we in gezamenlijk overleg moeten vaststellen. Ik wil er in dit verband wel eens op wijzen dat ook Nederland zich, in het verdrag van Maastricht, heeft gebonden -vrijwillig- aan vaste begrotingsnormen en aan toezicht op de naleving daarvan!

Beklaagden Kodelazaak ontkomen aan vervolging

WILLEMSTAD — De Kodelazaak komt niet voor de rechter. Dat is vandaag beschikt door het Gemeenschappelijk Hof van Justitie. De vier beklaagden in deze zaak, hoge functionarissen van Kodela EMG, waren in verzet gekomen tegen de beslissing van de rechter-commissaris om de zaak voor de rechter te brengen.

Volgens de drie rechters, mr A. Mijnssen, mr A. Beukenhorst en mr M. Loth is het hoogst onwaarschijnlijk dat de aanklacht - poging tot bevoordeling van Kodela door het sturen van te hoge waterrekeningen - bewezen kan worden. De drie rechters hebben daarbij de zaak niet in extenso bekeken. Het betreft hier slechts een summiere toetsing, waarmee voorkomen wordt dat een zaak lichtvaardig naar de zitting wordt gestuurd.

De bevoordeling zou zijn geschied bij de reconstructie van Kodela's gebrekkige debiteurenadministratie. De beklaagden zouden alsnog een oude waterschuld over de periode 1986 tot april 1988 willen incasseren door het sturen van te hoge nota's. Uit de bewijsstukken zou zijn gebleken dat het niet de bedoeling van Kodela is geweest om de afnemers meer in rekening te brengen dan zij werkelijk verschuldigd waren. In geval van klachten werden de nota's aangepast. Kodela is er kennelijk van uitgegaan dat de gedupeerden wel van zich zouden laten horen. Volgens het Hof een 'wellicht onconventionele wijze van inning'. Strafbaar is het echter niet.

Het Hof erkent dat het aannemelijk is dat bij de reconstructie van oude waterrekeningen niet steeds die zorgvuldigheid in acht is genomen, die redelijkerwijs mocht worden verwacht. Dat was de aanleiding voor het openbaar ministerie (O.M.) om een onderzoek naar de gang van zaken bij Kodela te starten. Het Hof verklaarde de klacht van de beklaagden over het O.M. dan ook ongegrond.

CHATA akkoord met minimumloon van 925 gulden

WILLEMSTAD — Met de huidige voorstellen tot verhoging van het minimumloon naar 925 gulden per maand kan de Curacao Hotel and Tourism Association (CHATA) wel leven, zo maakte de CHATA gistermiddag bekend. Maar hoger moet het minimumloon niet worden; 1250 gulden is echt teveel.

De CHATA is niet tegen verhoging van het minimumloon. De hotels vallen momenteel onder categorie II, met een minimumloon van 686,90 gulden per maand. Alle werknemers in de Curaçaose hotels ontvangen echter nu al meer dan dat.

Maar een loon hoger dan de genoemde 925 gulden (35 procent in 24 maanden), maakt het toeristische product weer duurder. Het is belangrijk dat de kwaliteit van het produkt en de geleverde diensten verbeteren en dat er wordt geïnvesteerd in menselijk potientieel, aldus de CHATA, die er op wijst dat met de verhoging van het minimumloon ook de kosten van het trainingprogramma duurder wordt.

CHATA-leden ontdaan:

Hotels moeten stoppen met bus-pendeldienst

WILLEMSTAD — Als het aan de overheid ligt, zullen de hotels vanaf 1 juli geen busjes meer mogen inzetten voor het gratis vervoer van de hotels naar de stad. Alleen via het aanvragen van een vergunning kan dat vervoer eenmaal per ochtend en eenmaal per middag worden ingezet. De Curaçao Hotel and Tourisme Association (CHATA) is hierover behoorlijk ontdaan. Eind deze maand gaat de CHATA hierover met het BC praten.

De hoteleigenaren hebben er wel begrip voor dat taxichauffeurs meer willen verdienen en zijn ook bereid in de toekomst de pendeldienst te verminderen. Maar dan moet eerst het 'taxiproduct' worden verbeterd. De overheid moet taximeters verplicht stellen en ook eisen stellen aan de ouderdom en de klasse van wagens die voor taxivervoer worden gebruikt. Ook moet er dan de zekerheid zijn dat er steeds voldoende taxi's bij de hotels en de stad gereed staan.

De CHATA wees er gistermiddag tijdens een persconferentie in het ITC op, dat het product Curaçao bovendien schade oploopt met deze plotseling te introduceren nieuwe eilandsverordening: in alle folders van de hotels voor het komende seizoen staat het gratis busvervoer aangekondigd. "We slaan een bijzonder slecht figuur als de toerist bij aankomst moet merken dat we dat niet kunnen waarmaken. Het zal onze concurrentiepositie verder aantasten," vrezen de hoteleigenaars.

Bovendien wil niet iedere hotelgast gebruik maken van een taxi, is hun ervaring. En een ontheffing van eenmaal per ochtend is ook al niet reëel, vinden zij. "Er is geen bus groot genoeg om alle gasten in een keer naar de stad te brengen." De CHATA hoopt de overheid nog op andere gedachten te brengen voordat de verordening van kracht wordt. Gedeputeerde Abel Arrindell (verkeer en vervoer) was vanmorgen niet bereikbaar.

Harde wind zorgt voor files en materiaalschade Hi Winds

FISHERMAN'S HUTS — Files bij de boeien, gescheurde zeilen en beschadigde vinnen waren gisteren schering en inslag gedurende de Hi Winds voor amateurs. De harde wind met uitschieters van maar liefst dertig knopen zorgde er echter ook voor dat vanaf het strand spectaculaire races te volgen waren.

De manches worden in sneltreintempo door omroeper Evert Bongers afgehandeld. Alleen eergisteren ontstond wat verwarring tijdens manche veertien. Francisco Goya surfde naar de verkeerde boei, achtervolgd door de rest van het deelnemersveld. Het complete stel werd gediskwalificeerd. Aan de finale namen door dit voorval slechts vijf zeilers deel.

De achttienjarige Jeroen Weststrate is deze dagen een gelukkig man: hij staat op het moment als eerste geplaatst. Een goede prestatie, zeker gezien het feit dat de herendivisie maar liefst negentig deelnemers telt. De komende dagen zal Weststrate concurrenten als Roger Jurriens, Cheo Heijden, Frabrice Boulet en Rudy de Miranda van zich af moeten houden. De Argentijn Nicholas Carri doet ook zijn uiterste best om Jeroen te onttronen.

Hoewel Weststrate gisteren in de laatste race gediskwalificeerd werd wegens een te vroege start, staat hij nog steeds als nummer één genoteerd. De Argentijn Sergio Mehl staat tweede, Cheo Heijden derde, gevolgd door Roger Jurriens die gezakt is naar een vierde plaats.

Fabrice Boulet had gisteren een ware pechdag: nadat hij omver gevaren was bij de start, miste hij de oproep voor de herhaling van deze manche. Boulet staat nu op de zevende plaats maar zal deze classering de komende dagen ongetwijfeld verbeteren. De dertigjarige 'bijnamaster' Victor Janssen is, gezien zijn driejarige surfervaring, de grote verrassing van deze Hi Winds en bezet een respectabele zevende plaats. Rudy de Miranda staat als achtste op de lijst.

De drie Arubaanse dames Marrit, Veronica en Snezana schijnen alles perfect onder controle te hebben. Zij bezetten dagelijks de top drie in de damesklasse. In de supermaster divisie (veertig jaar en ouder) vechten Niall Aitken, John Aitken, Ernand 'Papi' de L'Isle en Alex Outerbridge om de eerste plaats. Eergisteren won Ernand overtuigend in zijn categorie: zijn grote vriend en tegenstander Alex uit Bermuda vaarde met de verkeerde manche mee en werd gediskwalificeerd.

De L'Isle: "Toen ik bij de startboot was en de manche over enkele minuten zou beginnen, zag ik Alex een paar honderd meter verderop bij de surfers van een andere manche varen. Ik heb bijna de longen uit mijn lijf geschreeuwd, maar hij hoorde me niet. Niall Aitken ving mijn waarschuwing wel op en is snel naar de startboot gesurd. Hij is toch nog tweede geworden."

Gisteren echter was het echter Alex Ouuerbridge die de slalomkoers als snelste zonder enige problemen wist af te ronden.

De Venezolaanse professionele racer en meervoudig Hi Winds-finalist Carlos Garcia, heeft overigens geen toestemming gekregen deel te nemen aan de amateurraces. Voorwaarde is namelijk dat het verdiende prijzengeld van de profraces moet worden afgestaan aan een goed doel. Garcia weigerde dit. Jeroen Weststrate en Fransisco Goya stonden hun prijzengeld wel af en mochten zodoende deelnemen aan de amateurraces.

Vandaag worden nog twee ronden gevaren. Naar alle waarschijnlijkheid wordt zowel op zaterdag als zondag een long distance race gehouden. De resultaten vermeld in dit artikel, kunnen vandaag aanzienlijk veranderen, gezien de amateurs hun drie slechtste resultaten mogen schrappen.

WGK-controle voor suiker in bloed

ORANJESTAD—Belangstellenden kunnen bij de Stichting voor Volkshygiëne van het Wit Gele Kruis Aruba voor een kleine vergoeding het suikergehalte in het bloed laten controleren.

De controles vinden 's morgens van zeven tot negen uur plaats in verschillende wijkgebouwen. Zaterdag 5 juni te Dakota, woensdag 9 juni te Brazil en Oranjestad, donderdag 10 juni te Santa Cruz en woensdag 16 juni te Savaneta.

Aruba Jaycees met seminar

ORANJESTAD — De Aruba Jaycees houden op zaterdag 12 juni een seminar met als onderwerp 'Financiële Planning Strategie'. Het seminar wordt van 9 tot 12 uur in het Sonesta hotel gehouden.

Jeaney Martina, lid van de Aruba Junior Chamber, die beroeps is in de financiële wereld, zal de verschillende manieren bespreken hoe spaargelden besteed kunnen worden. Er kan voor vijftig florin, inclusief lunch, worden deelgenomen. Inschrijvingen voor 11 juni kunnen geschieden bij Sinovia Paesch, telefoon 22558.

■ *FISHERMAN'S HUTS — Jeroen Weststrate (foto) staat op het moment als eerste geplaatst bij de Aruba Hi Winds. De Argentijn Nicholas Carri en de Arubanen Cheo Heyden, Fabrice Boulet, Rudy de Miranda en Roger Jurriens zullen de komende dagen echter hun uiterste best doen deze achttienjarige topsurfer te onttronen.*

Vertrek laatste zuster Imeldahof

ORANJESTAD — Bijna veertig jaar nadat de eerste zusters Dominicanessen hun intrek namen in het door hen opgerichte Kindertehuis Imeldahof te Noord, is nu ook de laatste zuster vertrokken.

Zuster Enrica Figaroa was de laatste Dominicanes die in het tehuis werkzaam was tot 1 juni jongstleden. Zij startte haar loopbaan in juni 1957 als leidster in Cas Margriet. Vijf jaar geleden werd zij ingezet als huishoudkundige van het kindertehuis. Op veler terrein was de zuster werkzaam, niet alleen in de keuken, maar ook bij het maken van onder meer spreien en gordijnen. Voorts stimuleerde zij de jeugd in muziek en dans. Twintig jaar lang was zij hoofdleidster van het Antilliaanse Meisjes ... Gilde.

Zuster Enrica die 36 jaar in het tehuis werkzaam was en dit van binnen en van buiten goed kent, blijft nog als vrijwilligster werkzaam. Toen zij een kwart eeuw in dienst van het tehuis werkzaam was, werden haar verdiensten koninklijk erkend met de gouden eremedaille in de Orde van Oranje Nassau.

Ruzie om afgesloten telefoon

ORANJESTAD — In het hospitaal bezocht de vrouw M.J.(33) de eerste hulp voor verwondingen die zij tijdens mishandeling door haar echtgenoot F.F. had opgelopen.

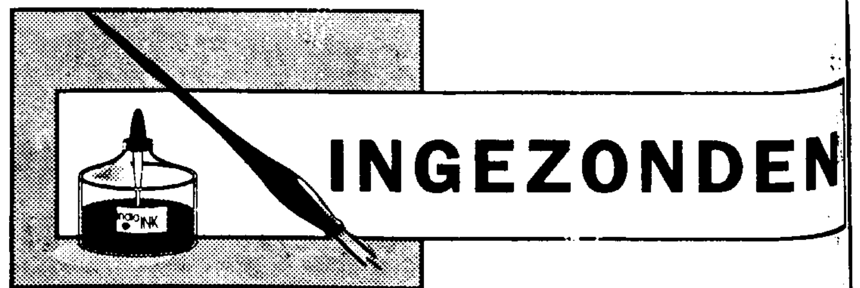
F. had haar geslagen met een draadloze telefoon en enige schoppen en klappen toegediend. De man meende dat zijn vrouw de telefoon had afgesloten omdat zij hem betrapte in een telefoongesprek met een andere vrouw.

Hoge score bij competitieronde bridge club

ORANJESTAD — Van de acht paren die aan de vierde avond van de derde competitieronde van bridgeclub Aruba Ariba deelnamen, behaalde het paar Marapin/Tjon Kon Sang de uitzonderlijke hoge score van 71,43 procent.

Het tweede paar dat boven de vijftig procent scoorde, waren de heren van Klaveren/ van Leerdam met 54,16 procent.

De B-poule speelde met twaalf paren waarvan boven de vijftig procent scoorden: dames Mc.David/Edwards 66,07 procent, dames Mc.Leod/Seaber 60,35, heren Swijgman/Michels 58,57, mevrouw Kuiperi/heer Mc.Grail 55,35, mevrouw Becker/heer v.d.Lubbe 53,57 en mevrouw Eilers/heer de Vries 51,42 procent.



HET AMERIKAANS consulaat op Curaçao gaat dicht. Of dit goed nieuws is of slecht nieuws, in ieder geval was het voor Ronnie Rens in de *Amigoe* van 29 mei aanleiding om de handelsbetrekkingen met de VS kritisch te beschouwen. Aan het slot van het artikel vraagt Ronnie Rens zich af of het niet beter is de handelsbetrekkingen binnen het koninkrijk op te voeren.

Er is ook een andere oplossing: nieuwe contacten binnen het Caribisch gebied sluiten en oude banden verstevigen. Met name Cuba heeft veel mogelijkheden. Door de wurgende boycot van de VS echter lijden veel Cubanen aan ondervoeding. Dit is waarschijnlijk de oorzaak van de geheimzinnige ziekte waardoor duizenden blind dreigen te raken? (*Amigoe* van 26 mei)

Wat je verder van het systeem mag denken, deze mensen verdienen een eerlijke kans. Ze hebben een gezondheidszorg op wereldniveau. Je zou bijvoorbeeld je patiënten naar Cuba kunnen sturen voor behandeling, in plaats van naar Nederland of de Verenigde Staten. Dit levert voor de Cubanen de broodnodige dollars op, voor ons is het goedkoper en als een klap op de vuurpijl: het Amerikaanse consulaat zal weer geop... worden! (Om onze handel... wandel te controleren, natuur... lijk.)

John da Sil...
Aru...

Mascaruba met 'Toi Toi' naar States

ORANJESTAD — D... Arubaanse toneelgro... Mascaruba houdt aa... staande zondag van 10... 16 uur houdt een mi... markt genaamd 'Toi T... in haar gebouw te... zuiden van de kerk i... Oranjestad. Toi Toi be... kent veel succes en gel... een door comediant... veel gebruikte toneelgr... bij aanvang van he... optreden.

De opbrengst komt ten goe... aan de reis van de tone... groep naar Knoxville, Te... nessee, voor deelname aa... een nationaal theaterfesti... van 15 tot 20 juni. Mas... ruba is hierbij als speci... gast aanwezig.

In Knoxville brengt Ma... caruba op 18 juni de ee... akter *Lugar Limita*, wat d... groep vorig jaar in Jap... met veel succes opvoerde.

Prijzen vistoernooi



■ *ORANJESTAD — In de haven van Oranjestad vond het jaarlijkse vistoernooi voor de overheidsdiensten plaats. De prijzen werden ditmaal gewonnen door DOW (grootste vis), Directie Fin... ciën (vreemdste vis), Bra... weer (meest gedisciplineer... team) en FCCA (verrassing... prijs). Op de foto, zeven v... wassen sportvissers met e... klein visje.*

Softbaltoernooi

ORANJESTAD — Diario Racketeers houdt het komende weekeinde een softbaltoernooi waarin de volgende Arubaanse teams uitkomen: Diario Racketeers, Kenro Vets, Dowco Boogaloo, Pepsi, Heineken Sluggers, Aruba Jrs. Vets, Astros Amstelito en het Curacaose team Exito 40.

De wedstrijden worden in Centro di Barrio Noord gespeeld. Op vrijdag 4 juni Heineken Sluggers tegen Dowco Boogaloo (19 uur) en Diario Racketeers tegen Exito 40 (20.45 uur), zaterdag 5 juni Pepsi tegen Astros Amstelito (17 uur) en Diario Racketeers tegen Exito 40 (19 uur), zondag 6 juni Aruba Jrs Vets tegen Kenro Vets (10.30 uur) en Heineken Sluggers tegen Exito 40 (12.30 uur).

AGA-delegatie naar Jamaica

ORANJESTAD — Van de Aruba Gastronomic Association (AGA) wordt vernomen dat zondagmorgen de Arubaanse delegatie die gaat deelnemen aan de First Culinary Competition in Jamaica met American Airlines vertrekt.

Aanstaande dinsdag vindt de strijd plaats in Jamaica Grande hotel in Ocho Rios.

De Arubaanse delegatie, die werd vastgesteld na de op Aruba gehouden lokale wedstrijden op 17 april jongstleden is als volgt samengesteld: Johnny Farro, Wim Elzing, Jon Benson en Annelot Ellis. Captain van het team is de AGA-voorzitter Gladys Croes en coördinator is AGA-bestuurslid Joyce Bartels-Daal. De delegatie keert woensdag 9 juni op Aruba terug.

Oppositiepartij Servië hangt verbod boven hoofd

Vernieuwingspartij is bang voor leven leider

BELGRADO - De levens van de Servische oppositieleider Vuk Draskovic en zijn vrouw zijn in gevaar. De gezondheidstoestand van de oppositieleider en zijn vrouw is 'buitengewoon ernstig', nadat het echtpaar Draskovic dinsdagnacht door de politie in elkaar is geslagen, aldus donderdag een woordvoerder van zijn partij, de Servische Vernieuwingsbeweging SPO. Inmiddels vindt het Openbaar Ministerie dat de oppositiepartij SPO zijn boekje te buiten is gegaan en verboden moet worden.

Het is onduidelijke waarop de SPO zijn alarmerende bericht baseert. De partij van Draskovic liet donderdag weten dat ze nog geen contact heeft kunnen krijgen met haar voorman en geen idee heeft waar hij momenteel wordt vastgehouden. Draskovic werd dinsdagnacht uit zijn kantoor gehaald en door de politie in elkaar geslagen. Woensdag is de oppositieleider veroordeeld tot twee maanden cel wegens zijn aandeel in demonstraties dinsdag voor het parlement van Servië, zo meldde de krant *Borba* in Belgrado. De veroordeling is van officiële zijde niet bevestigd.

De demonstratie voor h... parlementsgebouw dinsd... mondde uit in straatg... vechten tussen aanhang... van Draskovic en de polit... Er viel een dode en tie... tallen mensen van beide p... tijen raakten gewond. Be... alve Draskovic zouden o... zijn vrouw en meerdere le... van de partijleiding zijn v... oordeeld. Borba bericht... tevens dat bij de rellen e... vijftiental journalisten en p... fotografen slachtoffer z... geworden van politiegew... Verscheidene journalist... moesten de nacht do... brengen in een politiecel. B... enkele fotografen werd h... filmrolletje uit het toes... gerukt.

Het Openbaar Ministe... in Servië heeft donder... een verbod geeist op de SP... naar aanleiding van ... rellen van dinsdag, aldus e... bekendmaking van het Se... vische ministerie voor Inf... matie. De eis is voorgel... aan het Constitutioneel H... van Servië. Het OM mee... dat de partij van Drasko... 'het kader van de parlem... taire strijd te buiten ... gegaan'.

VOETBAL / MONACO — Torino heeft de Belgisch... international Enzo Scifo ov... gedaan aan Monaco. D... Franse club betaalde ruim... negen miljoen gulden voo... Scifo, die in Italië nog e... contract voor een jaar had.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter D.S. Bermudez via Dr Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Oduber, Caya Betico Croes 101 (Oranjestad). Tel.: 21780.
Boven de brug:
Savaneta, Savaneta.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van

08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Cartoons; 18.30 Soccer School; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 CNN International Hour; 21.00 Tenis French Open: Men's Semi Final1993; 23.00 Special: **Mutual of Omaha's Spiriti of Adventure**; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
ARUBAANSE KUNSTKRING: 20.30 uur concert van het Venezolaanse Orquesta Sinfónica de Aragua - Cas di Cultura.

OLA over Toekomstconferentie:
'Eensgezind standpunt is zaak van urgent belang'

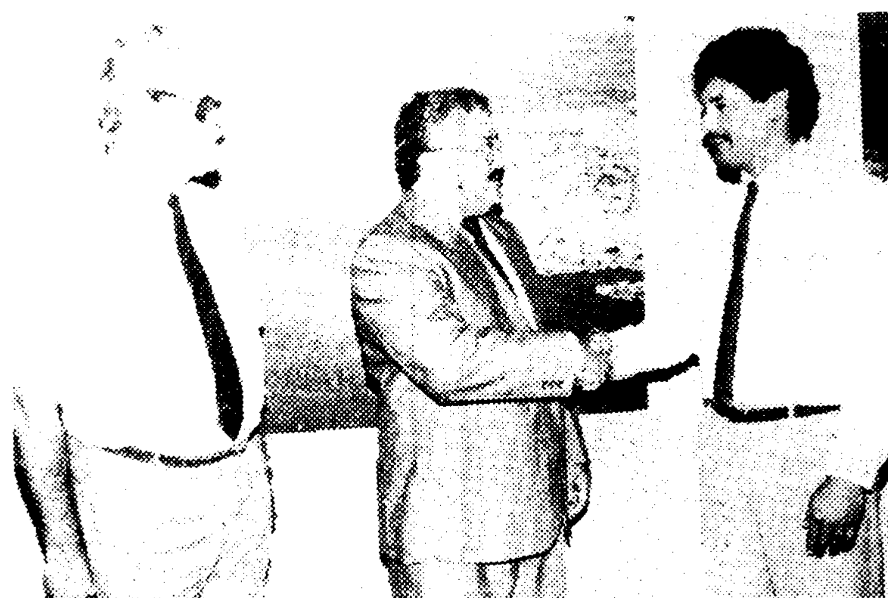
ORANJESTAD — OLA-leider Glenbert Croes noemt het een zaak van urgent belang dat Aruba met een eensgezind standpunt op de Toekomstconferentie komt. Betreurd wordt dat de politieke meningsverschillen steeds groter worden zonder dat er alternatieven komen. Aan de Staten zal de OLA-leider een werkprogramma aanbieden om zonder uitstel aan de slag te gaan en vooral eensgezind naar buiten te treden.

OLA doet een beroep de MEP en AVP om in deze het voorbeeld van de Venezolaanse politieke partijen te volgen. De regeringspartij en grootste oppositiepartij van Venezuela hebben elkaar in een democratisch proces in het belang van hun land gevonden. OLA zou graag zien dat AVP en MEP eenzelfde soort initiatief zouden nemen. OLA zal aan dit proces alle medewerking verlenen.

OLA vindt dat ervoor gezorgd moet worden dat het standpunt van de Staten, regering en groeperingen ook het standpunt van de bevolking is. Aruba moet goed voorbereid naar de Toekomstconferentie gaan en Aruba moet eensgezind gaan om de Status Aparte te kunnen behouden.

Dit kan wanneer aan iedereen actieve deelname in de voorbereidingen en de vergadering wordt gegeven. Volgens de OLA moeten de politieke meningsverschillen die er bestaan in eigen huis geregeld worden. Er moet een mogelijkheid worden geschapen dat partijen elkaar in het belang van Aruba kunnen vinden.

Hierbij dient op serieuze en verantwoorde wijze te worden opgetreden, doch niet op een wijze zoals recentelijk bij het nationaal forum. Daarom vraagt OLA een vergadering waaraan Staten, regering en groeperingen deelnemen, waarbij het werkprogramma wordt aanvaard.



■ *ORANJESTAD — Met ingang van 1 juni 1993 is ing.Leo de Cuba benoemd tot directeur van het Kadaster. Hij volgt in deze functie ing. V.Frank op. Na zijn HAVO-studie slaagde De Cuba voor Landmeetkunde aan de HTS in 1982. Daarna werkte hij vier jaar bij DOW. Hij was counterpart van een Nederlandse technische hulp, die het landmeten op Aruba moderniseerde. Hij was na 1986 betrokken bij het opzetten van de Dienst Landmeetkunde en Vastgoedregistratie, te weten het Kadaster. Hij fungeerde als chef van de Civiel Landmeetkundige afdeling. In tegenwoordigheid van de heer Frank, die als adviseur aan het Kadaster blijft verbonden, wenste minister Martinus Flanegien de nieuwe directeur veel succes toe.*

FTA betreurt afwezigheid Aruba bij conferentie

ORANJESTAD — Evenals het bestuur van de Kamer van Koophandel Aruba is ook FTA-voorzitter Anselmo Pontilius teleurgesteld over het feit dat de Arubaanse regering ditmaal geen vertegenwoordiger naar de belangrijke ILO-wereldconferentie in Genève heeft gestuurd. In het verleden is duidelijk gebleken dat de contacten die op de ILO-conferentie worden gelegd, zeer belangrijk zijn voor Aruba.

Volgens Pontilius stuurde Aruba van 1986 tot en met 1988 geen enkel rapport aan de ILO. Aruba werd vervolgens als lid tot de orde geroepen en zou op een lijst worden geplaatst van landen die zich niet aan de ILO-overeenkomsten houden.

Pontilius vraagt zich af of het niet zenden van een delegatie naar de ILO-conferentie een teken van slecht bestuur is. Vooral ook omdat het departement van Aruba de afgelopen jaren belangrijke contacten met ILO had en onder meer ILO-experts naar Aruba bracht. Voor deze vergadering was een delegatie van vijf ambtenaren samengesteld, die zich uitstekend voorbereidden.

Vijf dagen voor vertrek naar Genève liet de regering weten dat de reis geen doorgang kon vinden omdat er geen geld beschikbaar was. In de vergadering van vakbonden werd besloten deze houding van de regering ter internationale kennis te brengen.

Twee muzikale workshops in week van Jazz Festival

ORANJESTAD — In samenwerking met de Arubaanse Muziekschool, Instituto di Cultura en de organisatie van het Jazz Festival houdt Unoca tijdens de week van het Jazz Festival twee workshops. Op 10 juni door de Cubaanse groep 'Irakere' en op 11 juni door de Arubaan Johnny Scharbaay, die aan het Sweelinck Conservatorium in Amsterdam studeert.

De eerste workshop wordt van 14 tot 20 uur in de kleine zaal van Cas di Cultura gehouden. De Cubaanse jazzgroep werd opgericht in 1973 door Chucho Valdes, Oscar Valdes, Arturo Sandoval en Paquito d'Rivera. In 1978 veroorzaakte de groep met haar optreden in het Newport Jazz Festival de nodige sensatie met haar optreden.

De naam 'Irakere' is afkomstig uit een gebied in Cuba waar tweehonderd jaar geleden de meesters en slaven uit Afrika woonden. De groep heeft reeds in meer dan 35 landen opgetreden. Met mensen als Dizzy Gillepsie en Stan Gets wist de groep enige malen een Grammy Award te winnen als de beste groep uit Latijns Amerika. Tijdens de workshop worden de verschillende muzieksoorten en instrumenten behandeld.

De volgende dag is het de beurt aan Johnny Scharbaay om van 14.30 tot 16.30 uur een workshop in Cas di Cultura te geven. Hij studeerde in Amsterdam en maakte deel uit van verschillende groepen zoals Unisono, Bacchanal, Fra Fra Sound en Siembra. Hij maakte workshops mee van Mitchell Forman, John Novello, John Patittuci en Dave Weckl. Als solo-pianist krijgt hij regelmatig uitnodigingen om in het Kabinet van de Gevolmachtigd Minister van Aruba te spelen. Tot tweemaal toe trad hij op voor koningin Beatrix.

In zijn workshop zal Scharbaay spreken over voorbereiding voor klassieke muziek en de ontwikkeling van de jazz en jazz fusion. Hij wordt begeleid door de groep 'Ropes for Tales', waarin optreden Beatrix Aguiar (zang), Jonathan Badichi (trompetist), Jasper Blom (sax), Niels Brouwer (gitaar), Lucas Meerwijk (drummer), Martin Verdonk en Rene Steba (bas). Voor deelname aan de workshop kan worden ingeschreven bij Instituta di Cultura (tel. 22185 en 31618), de muziekschool (22888) en bij bestuursleden van ASOMA. Inschrijfgeld bedraagt vijf florin.

Café-eigenaren schenken Aruba tien rolstoelen

ORANJESTAD — De eigenaren van Jimmy's Place en eetcafé The Paddock, Jimmy Douglas en Willem Grol, hebben het initiatief genomen om een positieve bijdrage te leveren aan het chronisch tekort aan rolstoelen op Aruba.

Via een bevriende relatie wist het tweetal in Nederland de hand te leggen op tien rolstoelen, die via een inzamelingsactie ter beschikking werden gesteld. Ook het transport kwam tot stand via bemiddeling van een zakenrelatie, die spontaan een gedeelte van zijn container ter beschikking stelde.

In de loop van deze maand zullen de rolstoelen officieel aan minister Martinus Flanegin van Publieke Werken en Gezondheidszorg worden aangeboden. De bewindsman zal de rolstoelen op zijn beurt ter beschikking van de Arubaanse gemeenschap stellen.

De zending van tien rolstoelen is een eerste aanzet om een bijdrage te leveren aan een probleem, waar Aruba al jaren mee kampt. Het ligt in de bedoeling dat door middel van een inventaristatie de behoefte wordt gepeild, waarna een volgende zending rolstoelen gerealiseerd kan worden. Instanties die hiervoor in aanmerking willen komen, kunnen contact opnemen met Willem Grol (tel. en fax 23164).

Zwaar gewonde Peruaan bij polikliniek

ORANJESTAD — In de polikliniek brachten twee mannen een zwaar gewonde man binnen, waarbij de eerst indruk werd gewekt dat hij was mishandeld. Het slachtoffer heet Ricchi Brander Martinez en is afkomstig uit Peru.

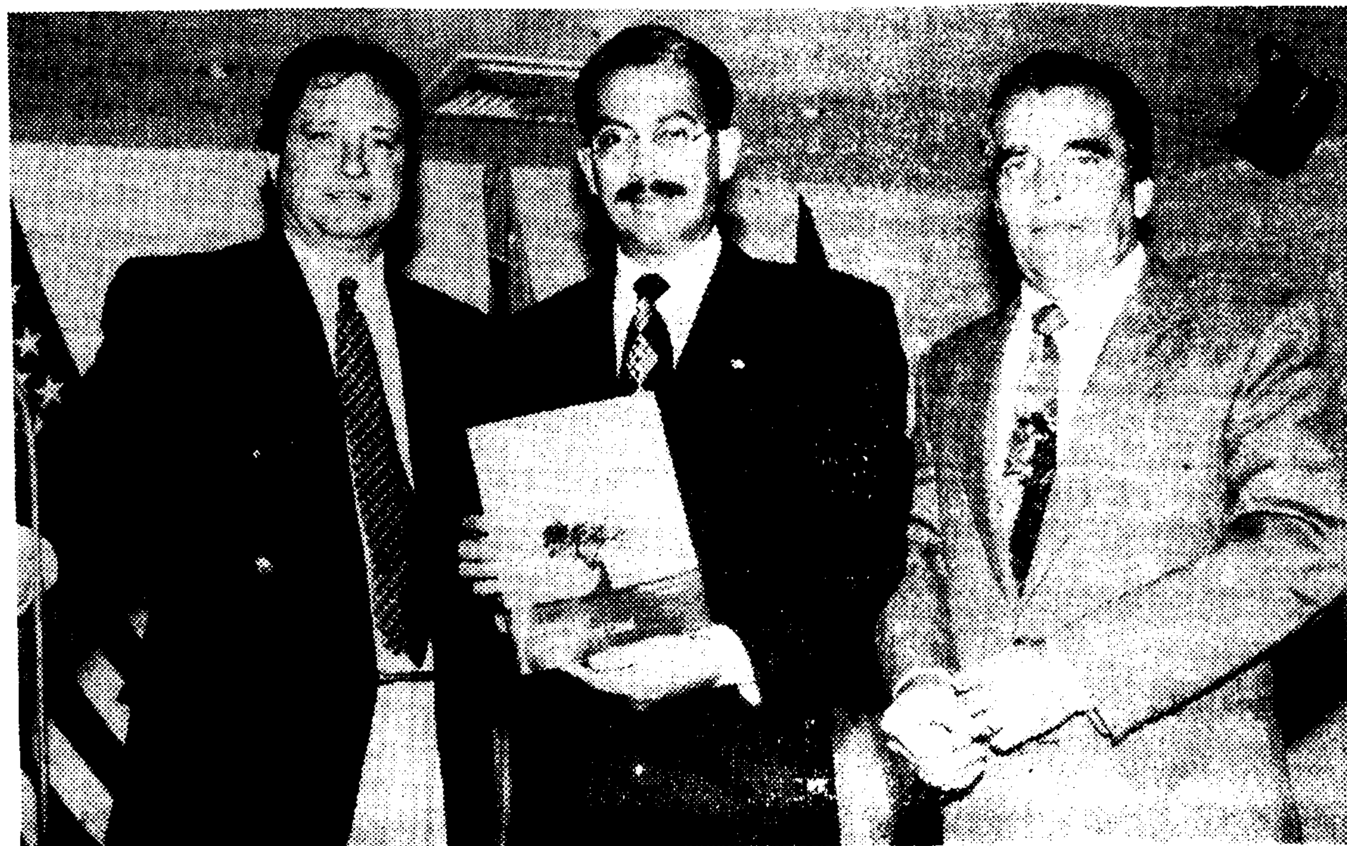
Tijdens werkzaamheden voor een bouwbedrijf bij het Hilton hotel zou Martinez plotseling in elkaar zijn gezakt. Uit het ingestelde onderzoek door de recherche bleek dat de man in een dergelijk zorgwekkende toestand met een hersenschudding verkeerde, dat dokter Mungra hem had laten opnemen. De toestand van het slachtoffere is ernstig en er wordt voor zijn leven gevreesd. Het onderzoek duurt voort.

Politievakbond wederom ontevreden

ORANJESTAD — Het nieuwe bestuur van politievakbond SPA heeft onder leiding van voorzitter Victor Simon gedurende twee dagen besprekingen met de regering gevoerd. De besprekingen zijn gedeeltelijk afgerond. Pas in juli is het rapport over de evaluatie van de functies klaar. De SPA-leden menen dat actie moet worden ondernomen.

Ten aanzien van enige secundaire punten werd overeenstemming bereikt maar evaluatie van salarissen en functies kon niet afgerond worden. De vertegenwoordiger van personeels-organisatie DPO, die de besprekingen bijwoonde, liet weten dat het rapport pas volgende maand klaar zal zijn en aan de ministerraad zal worden aangeboden.

De SPA uitte haar misnoegen over deze vertraging en stelde dit aan haar leden te zullen doorgeven, die ten aanzien hiervan een beslissing moeten nemen. De leden uitten hierop in een vergadering afgelopen dinsdag hun misnoegen en besloten dat actie moet worden genomen. In dit stadium is nog niet bekend wat dit precies in zal houden.



■ *ORANJESTAD — Tijdens de jaarlijkse conferentie van touroperators(ATCA) overhandigde John Martin van Martin Travel Publications de eerste editie van 'Aruba Holiday Traveller' aan minister voor Toersime, ing. Eddy Briesen. Dit gebeurde in het bijzijn van directeur Toerisme, Remigio Wever. Het blad wordt aan 10 procent van mogelijke bezoekers aan Aruba aangeboden. Erin opgenomen is een persoonlijk brief van minister Briesen, alsmede een schat aan gegevens van wat Aruba te bieden heeft op toeristisch gebied.*

Voetbaldelegatie naar internationaal toernooi

ORANJESTAD — De Arubaanse jeugdvoetbaldelegatie van LIFIDA is vanmorgen vertrokken naar Estado Lara in Venezuela om deel te nemen aan het vierde internationale jeugdvoetbal toernooi, dat gespeeld wordt onder de naam van 'Copa Gobernador del Estado Lara'.

Aan het toernooi wordt door jeugdvoetbalteams uit Peru, Argentinië, Verenigde Staten, Colombia, Brazilië, Puerto Rico, Cuba, Curaçao, Equador en Venezuela deelgenomen. Het Arubaanse team verblijft in Hotel Curumato te Barquisimeto.

De Arubaanse selectie bestaat uiit de volgende spelers: Marcelino Grandt, Waldemier Mejia, Jonathan Lake, Jair Cathalina, Norman Tromp, Jorge Jacobs, Marcelin Brete, Alberto Geerman, Danilio Koolman, Aldrick Paesch, Ivanm Farro, Richard Moore, David Brete, Jack Kelly, Andy Farro en Ravian Close. Hoofd van de delegatie is Jose Wever.

Verder zijn meegereisd trainer Doc Williams met assistent Leo Ras, masseur Ambriusio Werleman en enige bestuursleden van LIFIDA. Het is nog niet bekend wie de eerste tegenstander van Aruba zal zijn. De afgelopen weken heeft de selectie stevige getraind om in het nabuurland een goed figuur te kunnen slaan.

Kok verdwijnt met tien mille

ORANJESTAD — De man R.P.(28) deed aangifte terzake verduistering van tienduizend florin tegen de kok R.H.(36). De kok had het geld ontvangen om betalingen te doen, maar was niet meer op het werk verschenen.

Verdachte werd aangehouden bij de poolbar van een van de hotels en op de wacht ingesloten. Hij verklaarde zijn zwager A.C. zes mille florin te hebben gegeven. De politie nam de zes mille in beslag. R.H. is voor verder onderzoek ingesloten.

Sieraden moordzaak gevonden

ORANJESTAD — Na de aanhouding van twee Colombianen die verdacht werden van heling van de sieraden van de vermoorde Jack Maduro in hotel Atlantis, hebben deze de plaats aangewezen waar zij de sieraden hadden verborgen.

In de omgeving van het appartement werden drie ringen, een armband en een gouden horloge in papier gewikkeld gevonden. In deze zaak zijn nu drie Colombianen ingesloten. Het onderzoek duurt voort.

Wolff blijft voorzitter van vakbond

ORANJESTAD — Bij alle overheidsdiensten zijn afgelopen woensdag verkiezingen gehouden voor het bestuur dat de komende twee jaar zitting zal hebben in overheidsvakbond SEPA. Gregorio Wolff werd tot voorzitter herkozen. De andere bestuursleden zijn: Magaly Bermudez, John Jeandor, Gregory Rasmijn, Ambrosio Curiel, Gladys Kock, Pablo de Cuba, Roxannna Tromp en Maria Magdalena Tromp.

Kerkdienst in marinierskapel

ORANJESTAD — In de kapel van marinierskazerne Savaneta is op zondag 6 juni om 9.30 uur een kerkdienst/ecumenical service. Na de dienst is er gelegenheid om koffie te drinken. Iedereen is van harte welkom.

■ *ORANJESTAD — Eerstejaars studenten van Instituto Pedagogico Arubano (IPA) hebben een kennismakingsbezoek aan de politiewacht Oranjestad gebracht. Zij werden ontvangen en rondgeleid door Shon Pé Krozendijk, politiewoordvoerder en onderinspecteur eerste klasse. Later op de dag brachten de studenten bezoeken aan het Imeldahof, de Voogdijraad en dienst Sociale Zaken. Voornaamste doel van deze bezoeken is dat de toekomstige leerkrachten zich op de hoogte stellen van het bestaan en werk van deze instellingen.*

WK volleybal voor dames in Brazilië

WOERDEN — De eindronde van het toernooi om het wereldkampioenschap volleybal voor vrouwen wordt in 1994 in Brazilië gehouden. Nederland en Duitsland, de andere kandidaten voor de organisatie, hebben zich deze week teruggetrokken.

De NeVoBo zag geen kans de door de wereldvolleybalfederatie (FIVB) geëiste garantie van een miljoen gulden rond te krijgen. "Budgettair was het niet verantwoord", aldus voorzitter Van Zwieten woensdag.

Volgens erevoorzitter De Bruin, bestuurslid van de FIVB, is nog een Nederlands-Duitse combinatie overwogen. "Een poule in Nederland, de andere in Duitsland. Maar dat stuitte op te veel organisatorische problemen."

Het WK in 1994 werd aanvankelijk aan Italië toegewezen. Dat land werd door de FIVB geschorst wegens bestuurlijke malversaties. Begin april werd het, toen tijdelijke, bestuur van de NeVoBo gevraagd over de kandidatuur na te denken. De komende jaren organiseert de NeVoBo twee keer een Europees kampioenschap. In 1995 voor de vrouwen, in 1997 voor de mannen. Dan viert de Nederlandse volleybalbond het 50-jarig bestaan.



Uitslagen finale NBA-basketbal

SEATTLE — De serie in de professionele basketbalcompetitie van de NBA is gelijkgetrokken door Seattle Supersonics. Phoenix Suns werd in de Western Conference met de score van 118-102 verslagen.

Beide teams hebben in de serie drie overwinningen en eveneens drie nederlagen. De beslissende wedstrijd wordt op zondag verspeeld.

De winnaar moet het dan opnemen tegen de winnaar uit de play-offs van de Eastern Conference. In die afdeling spelen Chicago Bulls en New York Knicks de finales.

Steffi Graf weer nummer één na winst op landgenoot Anke Huber

PARIJS — Steffi Graf is weer de nummer één van de wereld in het vrouwentennis. In vijftig minuten sloeg de Duitse toptennisster haar landgenote Anke Huber van het flinterdunne laagje gravel op Roland Garros. Met deze overwinning, 6-1 en 6-1, slaagde Graf erin bij haar 35ste Grand-Slamtoernooi voor de achttiende keer de finales te bereiken.

Haar tegenstander is de 21-jarige Mary Joe Fernandez (21). De Amerikaanse bereikte de eindstrijd door haar verrassende zege (6-2 en 6-2) op de als tweede geplaatste Aranxta Sanchez-Vicario. Voor Fernandez wordt het haar derde finale in een Grand-Slamtoernooi. De voorgaande twee, in Australië in 1990 en 1992, verloor ze van respectievelijk Graf en Monica Seles.

Na 21 maanden loste Graf (23) donderdag Seles af als aanvoerster van de wereldranglijst. Verantwoordelijk daarvoor was — hoe wrang dan ook — een aanbidder van haar, de nog steeds in Hamburg in voorarrast zittende Gunther Parce uit Thuringen. Die stak Seles op koninginnedag in het toernooi van Hamburg een filemes in de rug.

De gestoorde wilde zijn idool, Graf, terugbrengen aan de top van de wereldranglijst. Seles kondigde kortgeleden haar rentree aan. Een week na Wimbledon zal ze deelnemen aan het toernooi van Mahwah in New Jersey.

NIET BLIJ

"Ik ben absoluut niet blij met deze terugkeer aan de top", zei Graf na haar overwinning op Huber. "Integendeel, mij interesseert alleen hoe snel Monica weer gezond op de baan terugkeert." Graf die het record aantal van 186 weken (augustus 1987-maart 1991) de wereldranglijst aanvoerde, verklaarde weinig belangstelling te hebben voor de wereldranglijst.

"Alleen de dag dat ik voor de eerste keer nummer een stond, was een bijzondere dag." Voor de Duitse werden de overwinningen in Grand Slams (11) en toernooien (72) dierbaardere herinneringen.

Tegen Huber (18) speelde Graf bijna vlekkeloos. Ze maakte in de vijftig minuten slechts negen fouten. Huber, in haar eerste halve finale in een Grand-Slamtoernooi, stond strak van de zenuwen. De als achtste geplaatste Duitse sloeg de ene afzwaaier na de andere (41). "Dit was verschrikkelijk", gaf ze toe. "Ik werd geïmponeerd door de omgeving." Het *court central* was bezet met 15.000 toeschouwers. Graf had weinig medelijden met haar. In de vijf voorgaande duels stond ze Huber achttien games toe, donderdag slechts twee.

GEBLOKKEERD

Fernandez had 79 minuten nodig om zich te ontdoen van Sanchez-Vicario. De Spaanse tennisster raakte in het zicht van haar tweede titel op Roland Garros na 1989 volledig geblokkeerd. Sanchez-Vicario trok in maart Carlos Kirmayr als coach aan. Sindsdien werd de halleluja-stemming in het Spaanse kamp met de dag beter. Van de laatste zeven toernooien won ze er vier en stond ze twee keer in de finale. Aan die reeks maakte Fernandez donderdag hardhandig een einde.

De dochter van een Spaanse vader en Cubaanse moeder, geboren op Santo Domingo en in het bezit van de Amerikaanse nationaliteit, straalde een ongekend zelfvertrouwen uit. Haar verrijzenis tegen Gabriela Sabatini na 1-6, 1-5 en 30-40 was het beste pepmiddel in haar loopbaan.

Voor Fernandez, vijfde op de plaatsingslijst, betekende de comeback tegen Sabatini een bevrijding. "Vroeger voelde ik me geremd tegen speelsters uit de top vier. Ik verloor vaak en dan was het huilen en vloeken."

Donderdag was het Sanchez-Vicario die huilde en vloekte. Mary Joe was aan de Porte d'Auteuil het stralende middelpunt van een intiem gezelschap. Na de halve finale in 1989 stond ze voor de eerste keer in haar zevenjarige loopbaan als prof in de eindstrijd van Roland Garros. Tegen Steffi Graf, de nummer één van de wereld.

UITSLAGEN

De geregistreerde uitslagen bij de vrouwen in de halve finales: Graf (Dui/1)-Huber (Dui/8) 6-1 en 6-1; Mary Joe Fernandez (VS) vs Sanchez-Vicario (Spa) 6-2 en 6-2.

De kwartfinales in het dubbelspel: Gigi Fernandez/Zvereva (VS/W-Rus/1)-Adams/Bollegraf (VS/Ned/8) 6-4, 3-6 en 7-5; Cecchini/Tarabini (Ita/Arg)-McNeil/Stubbs (VS/Aus/4) 6-3, 4-6 en 6-3; Neiland/Novotna (Let/Tsj/2)-Maleeva/Tauziat (Bul/Fra) 6-4 en 7-6.

De geregistreerde uitslagen van de kwartfinales in het gemengd dubbelspel: Schultz/Murphy Jensen (Ned/VS)-Gigi Fernandez/Woodbridge (VS/Aus/1) 6-3 en 6-2.

HEREN

De geregistreerde uitslagen in de kwartfinales: Medvedev (Oek/11)-Edberg (Zwe/3) 6-0, 6-7, 7-5 en 6-4. De uitslagen in de halve finale van het dubbelspel: Gollner/Prinosil (Dui)-Woodbridge/Woodforde (Aus/1) 7-6 en 6-2; Luke/Murphy Jensen (VS)-Edberg/Korda (Zwe/Tsj) 7-6 en 6-1.

Op het toernooi van Beckenham werd de derde ronde afgewerkt: Morgan (Aus/4)-Rafter (Aus) 6-3 en 7-6; Wheaton (VS/2)-Pereira (Ven/15) 6-4, 5-7 en 6-4; Stafford (Z-Af/13)-Reneberg (VS/3) 4-6, 6-3 en 7-6. In de kwartfinales: Flasch (VS)-Morghan 7-6 en 6-2; Wheaton-Doyle (Aus) 6-4 en 6-3.



■ *PARIJS — Andrei Medvedev (zie foto) liet Stefan Edberg donderdag alle hoeken van de gravelbaan op Roland Garros zien. Hij liet de Zweed op diens 40ste Grand Slam zonder enige kans achter. Medvedev speelde kortom zulk goed tennis, dat de ervaren Edberg gemakkelijk met 6-0, 6-7, 7-5 en 6-4 werd uitgeschakeld. In de halve finale staat de achttien-jarige speler uit Kiev vrijdag tegenover Sergi Bruguera.*

Medvedev vluchtte woensdag met Edberg na 6-0 en 5-5 wegens overvloedige regenval naar de kleedkamer. In de eerste set van zeventien minuten had hij Edberg slechts zeven punten toegestaan. Edberg (27) werd gered door de gong, maar had in het tweede bedrijf even weinig kans.

Edberg had zich uitstekend voorbereid op Roland Garros '93. Hij speelde vier toernooien op gravel, won Madrid, stond in halve finales van Monte Carlo en Nice en verloor in de tweede ronde in Hamburg. Van de achttien duels won hij er dertien.

Krajicek Uitgeschakeld

PARIJS — Richard Krajicek is door de Amerikaan Jim Courier op Roland Garros uitgeschakeld. Courier had genoeg aan vier sets om de Hagenaar in halve finales terug te wijzen: 6-1, 6-7, 7-5 en 6-2.

Ondanks dit verlies vrijdagmiddag is Krajicek zeker van een plaats in het lucratieve toernooi om de Grand Slam Cup. Zeven spelers hebben zich al geplaatst. Het zijn naast Krajicek en Courier de Zweed Stefan Edberg, de Amerikaan Pete Sampras, de Spanjaard Sergi Bruguera, de Duitser Michael Stich en de Oekraïner Andrej Medvedev.

Het toernooi wordt van 7 tot 12 december in München gehouden. De winnaar van het evenement ontvangt 2,7 miljoen gulden. Daarnaast krijgen de winnaars van de toernooien van Melbourne, Parijs, Wimbledon en Flushing Meadow een startgeld van 450.000 gulden.

Febeko baseballcompetitie

Scorpions behaalt twaalfde overwinning

WILLEMSTAD — Royal Scorpions registreerde gisteravond zijn twaalfde seizoenoverwinning en verkleinde daarmee zijn achterstand op lijstaanvoerder Groot Kwartier Stars tot een halve wedstrijd. Dit succes werd ten koste van Amstel Brewers behaald dat met nederlaag nummer 14 dieper op de laatste plaats werd gedrukt.

Een groot aandeel in de overwinnng van Scorpions had pitcher Farley Meriën, die zijn beste wedstrijd tot nu toe wierp. Meriën (record 3-1) liet de Brewers niet verder komen dan vier honkslagen en kreeg volledige *backing* van zijn veldspelers die foutloos speelden. Meriën had in de acht innings die de partij duurde, geen behoefte aan een vervanger.

De score werd in de eerste inning al geopend door de Scorpions dankzij een *sacrifice fly* van Arthur Davelaar. Pas in de vijfde inning werd er weer gescoord en weer door Marlison Brigitha (*double* en *passball*).

De grote inning voor Scorpions was echter de achtste waarin zij niet minder dan vijf keer de thuisplaat bereikten. Het slagwerk werd daarbij verzorgd door Djuric Pietersz (homerun), Remy Thielman, Ramiro Balentina en Arthur Davelaar. De eindcijfers luidden 8-9-0 en 2-4-5. De werpers waren Meriën (winnaar) en Omar Valies (verliezer).

De standenlijst ziet er na de wedstrijd van gisteravond als volgt uit:

1. GK Stars	16	12-04
2. Scorpions	17	12-05
3. Wild Cats		11-05
4. Indians	16	09-07
5. Pirates	16	09-07
6. Hawks	15	05-10
7. Lagun	15	03-12
8. Brewers	17	03-14

De competitie wordt zaterdagavond om half acht voortgezet in het Sentro Deportivo Kòrsou met de ontmoeting Groot Kwartier Stars-Santa Rosa Indians.

NAC op weg naar eredivisie na overwinning op Den Bosch

BREDA — NAC hunkert naar de eredivisie. Negen jaar al moet het Bredase publiek worden zoet gehouden met tweederangs voetbal. Door de 2-0 tegen FC Den Bosch nam het uitzicht op betere tijden toe. NAC kwam door de overwinning in een riante positie, versterkt door het doelsaldo van zes voor en nul tegen. In Breda is men echter door ervaring wijs geworden.

De afgelopen drie seizoenen at de ploeg ook mee van het toetje in de eerste divisie. Toen bleef NAC telkens met lege handen. De hoop op promotie wordt nu mede ingegeven door het kampioenschap van het in het Brabantse populaire Feyenoord. De Rotterdammers werden in 1984 voor het laatst kampioen van Nederland. In hetzelfde jaar was ook bij NAC feest. Een tweeeenheid die om herhaling vraagt.

NAC en FC Den Bosch moeten vermoedelijk onderling uitmaken welke ploeg volgend seizoen na PSV, RKC en Willem II de vierde Brabantse vertegenwoordiger op het hoogste niveau wordt. De Graafschap, nummer drie in poule B, lijkt na de 0-4 van maandag tegen NAC ook echt de nummer drie te worden. Al is niets zo onvoorspelbaar als de NAC-competitie.

FC Den Bosch kwam donderdag naar het gezellige stadion aan de Beatrixstraat voor een punt. De bezoekers hielden consequent tien of liever nog elf spelers op de eigen helft. Het tempo werd gedrukt tot wandelen, bij de patstelling tegen Fortuna Sittard (1-1) had de ploeg van trainer Van der Pluijm twee dagen eerder aangetoond daarin een kanjer te zijn.

NAC ontbeerde in de eerste helft de middelen om de gegroepeerde verdediging te slechten. De weinige aardige momenten kwamen voort uit spelhervattingen. Bij hoekschoppen van Lokhoff (rechts) en Gesthuizen (links) misten Van Hooijdonk en Lammers. De twee Bredase spitsen waren in de reguliere competitie samen goed voor 50 doelpunten, 26 om 24.

Alleen Graef (van kampioen VVV) was beter met 29. Brood opende tegen De Graafschap de score, de tweede centrale verdediger Sas volgde donderdag zijn voorbeeld. Niet zo verwonderlijk, weer resulterend uit een dode spelsituatie. Vanaf een kwartier na de rust moest FC Den Bosch zelf iets doen dan alleen reageren. De daarvoor vrijgekomen ruimte benutte Lammers een kwartier voor tijd voor 2-0.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

****

VRIJDAG
TENNIS
(2nd ALM/KLM Open Double Tennis Tournament)
18.30-22.00 uur vervolg wedstrijden - Curaçaosche Sport Club te Damacor.

BRIDGEN
(Corsow)
20.00 uur *World Wide Epson Tournament* -Scherpenheuvel.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
18.15 uur (tweede divisie) Vesta vs Juventud Westpunt;
20.15 uur (eerste divisie) Sithoc vs SUBT -Sentro Deportivo Kòrsou.

****

ZATERDAG
BASEBALL
(Febeko)
jeugd
10.00 uur MAS Productions vs Sta. Maria -Bonam-veld.
10.00 uur Pif Paf vs Groot Kwartier;
13.00 uur Royal Scorpions vs Buena Vista;
16.00 uur Montagne vs Wild Cats - Tio Daou Ballpark.

ZWEMMEN
(Commissie Wedstrijdzwemmen CZB)
6e open wedstrijden
09.00 uur start eerste sessie;
17.30 uur tweede sessie - zwembad Sentro Deportivo Kòrsou.

Eagles bevrijd van schuldenlast

DEVENTER — Go Ahead Eagles is bevrijd van een forse financiële last. De verzamelde sponsors van de eredivisieclub zorgden ervoor dat een schuld van een half miljoen gulden kon worden gesaneerd.

Go Ahead Eagles bouwde het tekort op in de jaren dat de club op het niveau van de eerste-divisie speelde. Bovenop de schuld van vijf ton dreigde een boete van een ton van de KNVB als straf voor financieel wanbeheer.

Nu de sponsors (van de zogenaamde Adelaars Business Club) zich garant hebben gesteld voor het tekort, komt ook die te vervallen.

Het afgelopen seizoen draaide Go Ahead Eagles, als debutant in de eredivisie, financieel quitte.

Na verlies tegen Noorwegen

Britse pers schrijft trainer Taylor af

LONDEN — De Britse pers heeft eensgezind Graham Taylor als zondebok gekozen voor de nederlaag met 0-2 van Engeland in Noorwegen. Terwijl de verantwoordelijke man zelf bij terugkeer in Londen het hoofd hoog hield en zei te zullen voortgaan met zijn werk, schreeuwde de populaire pers om zijn aftreden.

'Gooi hem eruit', was de kop van de *Daily Mirror*. "Je tijd is voorbij." "Taylor, Engelands vijfde bondscoach sinds we 27 jaar geleden zo glorieus de wereldbeker wonnen, moet nu plaats maken voor nummer zes. Niet volgende maand, niet volgende week, maar nu." De *Sun* kopte: 'One's had it' en "De Engelse wereld-cupdroom is voorbij en Taylor moet eruit." *Today* riep uit: 'You're a loser, Taylor'. De *Independent* vatte het Noorse pak slaag samen in de kop: 'Engelands geloofwaardigheid vernietigd'.

Zelfs bij de bedachtzame *Times* dompelde David Miller zijn pen in gal: "Van de eerste minuut was Engeland weinig meer dan een stel onbehouwen balwegtrappende optimisten". Voor het tactisch plan: drie mandekkers achter een viermansmiddenveld en een verdwaasd rondlopende Gascoigne, die de spitsen Sheringham en Ferdinand maar niet kon vinden, had hij geen goed woord over. Het ergste vond Miller Taylors ongefundeerde arrogantie vooraf. Het idee, dat Noorwegen bang zou zijn voor dit stelletje Brits ongeregeld, leek hem ongepast.

Peter Swales, de voorzitter van de Engelse voetbalbond, sprak echter zijn vertrouwen in Taylor uit, kort nadat 95 procent van de ondervraagden in een televisieprogramma had duidelijk gemaakt dat de coach moest opstappen. Swales zei dat de vraag of Taylor moest vertrekken op dit moment in het geheel niet ter discussie stond. "Ten eerste zijn de kwalificatiewedstrijden nog niet voorbij, ten tweede hebben wij nog altijd een kans en ten derde heeft de coach ons volledige vertrouwen."

WASHINGTON - Beproevingen blijven president Bill Clinton die alles beter wilde aanpakken dan zijn Republikeinse bejaarde voorgangers niet bespaard. Donderdag moest hij tijdens een persbijeenkomst bekend maken dat hij de benoeming van Lani Guinier (rechts) introk voor wie hij de functie van hoofd van de afdeling Burgerrechten van het ministerie van Justitie had bestemd. Genant was wel het motief: wegens de kritiek welke er bleek te bestaan op haar schrifuren over haar juridische inzichten met betrekking tot de rechten van minderheden. Deze foto dateert van de dag dat Clinton bekend maakte dat Lani Guinier Burgerrechten zou gaan leiden als overheidsafdeling.

Benoeming op Burgerrechten ingeslikt

Seminar in het ITC

Coöperatieven willen naar Europa exporteren

WILLEMSTAD — Het bestuur van Ambtenaren Credit Union (ACU) en andere coöperatieve instellingen op het eiland willen hun werkzaamheden meer naar het buitenland gaan richten. De Europese markt blijkt een aantrekkelijk afzetgebied. Dit verklaarde Hugo Clarinda donderdag tijdens een persconferentie op het kantoor van ACU aan de Pater Euwensweg.

Clarinda is de coördinator van een seminair over coöperatieve samenwerking, dat volgende week dinsdag in het auditorium van het International Trade Center zal plaats vinden.

De coöperatieven op het eiland hebben de krachten gebundeld en gaan werken aan de versterking van hun positie op de lokale markt. In het kader hiervan vindt volgende week dinsdag een seminar plaats in het ITC. Diverse buitenlandse coöperativen zullen op die bijeenkomst vertegenwoordigd zijn.

De coöperatieven die samen kwamen zijn ACU, het coöperatievenorgaan in de petroleumwereld KEP, de coöperatievengroepering van Curaçaose Dok Maatschappij (CDM) en de leden verenigd in Fekoskan.

Curaçao moet in de toekomst gaan dienen als een centrum voor zowel lokale als buitenlandse coöperatieven, die produkten naar onder andere Europa willen gaan exporteren. Na het seminar zal nader worden nagegaan hoe het een en ander bewerkstelligd kan worden.

Onderzocht moet worden of de Europese markt daadwerkelijk open zal zijn voor niet-Europese producten. Volgens coördinator Clarinda hoeft de export naar Europa geen problemen op te leveren, daar Curaçao banden heeft met Nederland en dus via de EG ook zaken kan doen. Hij schijnt ook navraag te hebben gepleegd bij de ondernemersorganisatie Cur Inc. en deze groepering zag ook geen problemen. De produkten moeten echter wel aan de Europese kwaliteitsnormen voldoen.

Op de persconferentie maakten de aanwezige bestuursleden van de diverse groeperingen uit de coöperatieve instellingen, dat ze ook aan de economie van het eiland willen bijdragen. Vandaar dat ze pleiten voor meer erkenning van overheidswege. Gesteld wordt dat de coöperatieve beweging in de lift zit, en nu willen buitenlandse instellingen ook gebuik maken van de geografische ligging van het eiland om hun produkten naar het buitenland (vooral Europa) te exporteren.

Ook beijveren de Curaçaose instellingen zich voor het doorvoeren van een wet, die het misbruik van de naam coöperatie door andere financiële instellingen tegen moet gaan. Er is al een commissie ingesteld om een en ander nader te bestuderen.



■ *Kasten en metalen bureaus, die zes jaar geleden nog in behoorlijke staat moeten hebben verkeerd, liggen weg te kwijnen in het oude SVB-pand op Scharloo.*

Na verhuizing in 1987

SVB liet medische gegevens achter in pand te Scharloo

WILLEMSTAD — In een van de oude, nu leegstaande onderkomens van de Sociale Verzekeringsbank (SVB) te Scharloo liggen vrij toegankelijk medische en andere dossiers. Verder staat het hoofdgebouw vol meubilair, dat kennelijk niet goed genoeg geacht werd voor het nieuwe SVB-pand aan de Pater Euwensweg.

■ *Dossiers en andere administratieve bescheiden vullen het bijgebouwtje aan de Scharlooweg 31.*

Een bijgebouwtje op de parkeerplaats van Scharlooweg 31 zit van onder tot boven vol met papieren en oude dossiers. Daaronder bevinden zich onder meer machtigingskaarten, waarop medische gegevens van de patiënten zijn vermeld. Hun naam en de klacht waarvoor zij de arts bezocht hebben zijn duidelijk leesbaar. Enkele kaarten stammen uit 1981 en 1983.

Het hoofdgebouw staat helemaal vol meubilair uit de SVB-periode. Voornamelijk metalen bureaus die zelfs nu, zes jaar na de verhuizing, nog redelijk ogen. Verder boekenkasten en ook hier veel papier.

Onderdirecteur van de SVB, Erwin Calmes, vindt de vraag naar het waarom van het achterlaten van de dossiers moeilijk te beantwoorden. "De verhuizing is geheel onder supervisie van de vorige directeur Andres Constansia gebeurd". Hij geeft toe dat het oude meubilair, dat nu op Scharloo staat weg te roesten nog gedeeltelijk te gebruiken was.

Constansia zegt in eerste instantie dat volgens hem alles is opgeruimd. Als hij hoort dat er nog medische gegevens liggen, zegt hij dat het nog moet worden opgehaald. Hij heeft er geen verklaring voor dat de medische dossiers achtergelaten zijn, maar vindt wel dat er iets aan moet gebeuren. Constansia blijft het antwoord schuldig op de vraag waarom dat dan nog niet gebeurd is.

Ook de meubels zouden nog weggehaald moeten worden. Ze zijn destijds niet verkocht, omdat 'je dat helemaal moet gaan organiseren'. Constansia zegt dat een deel aan charitatieve instellingen is geschonken. Welke dat zijn en wanneer dat dan is gebeurd, weet hij niet. "De instellingen die belangstelling kunnen een aanvraag indienen", zegt hij.

Hij wil ook nog wel even kwijt dat de chollers op Scharloo heel vervelend zijn. "Die breken alles open".

Schietpartij met een dode

WILLEMSTAD — Vermoedelijk een ruzie tussen twee mannen eindigde vanmorgen in een schietpartij, waarbij een dode viel. Rond 11.30uur kwam de melding bij de politie binnen, dat iemand door een schot uit een vuurwapen werd getroffen in de Santo Domingoweg te Buena Vista. Bij aankomst bij het ziekenhuis, constateerde de dienstdoende arts dat het slachtoffer is overleden.

De politie-woordvoerder Mando Davelaar verklaarde desgevraagd dat de verdachte zich vrijwillig overgaf op het politiebureau aan de Garapitoweg.

Bij de eerste verhoren echter zei die dat hij het vuurwapen kwijtraakte, toen hij wegliep. Zowel de naam van de verdachte als die van het slachtoffer werden bij het ter perse gaan van de krant niet vrijgegeven door de politie. Dit omdat het onderzoek pas begonnen was. De recherche heeft de zaak in onderzoek. De politie tast nog in het duister over de oorzaak.

Onderzoek in Nederland:

Antilliaanse schoolverlaters krijgen moeilijker een baan

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Surinaamse, Antilliaanse, Turkse en Marokkaanse schoolverlaters met lbo en mavo doen er bijna 2,5 keer zo lang over als autochtone schoolverlaters om in Nederland een baan te vinden. Dat blijkt uit een onderzoek van het Centraal Bureau voor de Statistiek en de stichting voor Economisch Onderzoek van de Uninversiteit van Amsterdam.

Ruim de helft van de schoolverlaters die de arbeidsmarkt op wil, vindt binnen drie maanden zijn eerste baan. Binnen een half jaar is dat opgelopen tot zeven van de tien. Na een jaar hebben twaalf van de honderd schoolverlaters nog geen betaald werk gevonden. Dat beeld is vanaf 1990 vrijwel ongewijzigd, blijkt uit het recente onderzoek naar schoolverlaters in 1991/92.

Etnische herkomst, opleidingsniveau en woonstreek spelen nog steeds een belangrijke rol bij afwijkingen van dit patroon. Dat wordt weerspiegeld in een vier tot vijf keer zo hoge werkloosheid onder deze groepen (16-24 jaar) dan het gemiddelde onder alle jongeren.

In het noorden van het land is de zoektijd anderhalf tot twee keer zo lang. Bij het lbo levert bouwkunde snel een baan op en in het mbo metaalkunde en medische opleidingen. Hbo'ers sociaal werk hebben slechte perspectieven op een baan. Academici hebben slechte vooruitzichten met opleidingen sociologie, taal- en literatuurwetenschappen.

VVV vraagt aandacht voor nieuwe verkeersregels

WILLEMSTAD — De Vereniging Veilig Verkeer probeert met een brief aan de pers druk uit te oefenen op de gezaghebber om aandacht te besteden aan de vernieuwde Wegenverkeersverordening.

Sinds 1957 was op het wegverkeer op Curaçao de Wegenverkeersverordening van toepassing. Maar vanwege het sterk veranderde verkeersbeeld en de mentaliteit moest de verordening worden aangepast. Een speciale commissie heeft het nieuwe concept twee jaar geleden aangeboden aan de gezaghebber. Hij is echter nog steeds niet goedgekeurd en al die tijd is de oude verordening van toepassing geweest.

Enkele belangrijke veranderingen ten opzichte van de verordening uit 1957:

Het is verboden een voertuig te besturen na het gebruik van meer dan de toegestane hoeveelheid alcohol (220 microgram per liter uitgeademde lucht). Bij een bloedtest zou dat neerkomen op meer dan een halve milligram alcohol per milliliter bloed. In de praktijk betekent dit dat men na een gebruik van tussen de drie en vijf glazen alcohol in overtreding is. Dit verschilt van persoon tot persoon.

Bestuurders van een motorvoertuig moeten gebruik maken van de autogordel.

Bestuurders en passagiers van een bromfiets en van een motorfiets moeten een helm dragen die met een kinband op het hoofd is bevestigd en die is goedgekeurd door de gezaghebber.

Gezaghebber Wilsoe was niet bereikbaar voor commentaar.

Exporteurs stichten organisatie

WILLEMSTAD — Op donderdag 3 juni richtte een aantal exporteurs de Curaçao Exporters Association op.

De organisatie gaat de belangen van de exporteurs zowel op Curaçao als in het buitenland promoveren en vertegenwoordigen. Doelen van de associatie zijn verder het stimuleren van samenwerking en het vormen van een platform voor exporteurs, de overheid en andere bij de export betrokkenen. Ook het wegnemen van obstakels die de export belemmeren behoort tot de doelstellingen van de nieuwe associatie.

De eerste stappen hiertoe werden genomen toen het Business Development Scheme (BDS) vorig jaar september veertig Curaçaose exporteurs uitnodigde. Uit een onderzoek van BDS blijkt een voorzichig optimisme ten aanzien van Curaçaos exportmogelijkheden. De waarde van de export bedraagt een miljard gulden, exclusief de olie-uitvoer. Voorts blijkt uit het onderzoek dat er meer (potentiële) exporteurs zijn dan algemeen wordt aangenomen.

De Curaçao Exporters Association is te bereiken via Curaçao Inc.

11de Trekking — Donderdag 3 JUNI 1993

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal M. M. VITOR.

De Direkteur L. E. DIDIEZ.

11de trekking op donderdag 3 juni 1993.

VOLGENDE TREKKING: DONDERDAG 17 JUNI 1993.

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS		EXTRA PRIJS	
28873	7.500	31044	4.000	24028	2.000		
28874	**1.000.000**	**31045**	**125.000**	**24029**	**90.000**	**20572**	**20.000**
28875	7.500	31046	4.000	24030	2.000		

Getuigen:

O. I. NAHR
K. FILÉ

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00—15.00 continu (maandag t/m vrijdag)

ARUBA
Oranjestad : 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolas : 8.00—12.00 en 13.00—16.00

BONAIRE : 8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten)

ST. MAARTEN : 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)

Bolivianen kunnen ook miljonair en bierbrouwer kiezen

Ex-dictator Banzer propageert zich als verdediger democratie

LA PAZ - Wat geen enkele militaire dictator in Zuid-Amerika in de afgelopen twintig jaar is gelukt, geldt ook voor ex-dictator Hugo Banzer Suarez, 67. Ook al is het zijn vijfde poging, hij zal vrijwel zeker niet op legale wijze president worden.

Het bizarre van de Boliviaanse politiek zou echter niet compleet zijn, als de tot democraat bekeerde generaal-dictator de enige kleurrijke figuur is die zich zondag opwerpt voor de functie. Onder de andere drie voornaamste kandidaten op een totaal van veertien bevindt zich een puissant rijke zakenman, "Gringo" miljonair Gonzalo Sanchez de Losada, 63, die volgens de jongste peilingen de beste kans maakt.

"Goni le Gringo", de leider van de centrumpartij, Revolutionaire nationalistische beweging (RNB), bezit mijnen en banken en een persoonlijk fortuin van miljoenen dollars. Hij kreeg zijn hele opleiding in de Verenigde Staten en spreekt Spaans met een sterk Engels accent. Banzer hakt daarop in, in de felle campagnestrijd met zijn vroegere bondgenoot Losada.

GEEN PROGRAMMA

De twee anderen zijn een chauffeur, die zich heeft opgewerkt tot bezitter van het monopolie op bier in het land, Max Fernandez, 50 en een tv-persoonlijkheid, Carlos Palenque, 49. Beiden zijn nieuwkomers in de politiek en kenmerken zich door het ontbreken van enig program, maar genieten niettemin groeiende populariteit onder de kleine luiden, indianen en mestiezen.

Evenals in 1985 en 1989 zal waarschijnlijk geen van de kandidaten het voor de eerste ronde vereiste minimum van vijftig procent van de stemmen halen, zodat op 2 augustus een tweede ronde zal moeten volgen. In die ronde is het aan een gezamenlijke zitting van beide kamers van het parlement om van de drie overgebleven kandidaten van de eerste ronde een opvolger voor de huidige sociaaldemocratische president Jaime Paz Zamora aan te wijzen.

Jaime Paz Zamora werd vier jaar geleden president. Dit ofschoon Sanchez de Losada toen in de eerste ronde het hoogste eindigde. Maar het "behaagde" Banzer toen om Losada koste wat het kost tegen te houden en Paz Zamora president te laten worden, een man die hij vijftien jaar tevoren in de gevangenis had laten werpen.

Banzer, de generaal die na een bloedige staatsgreep Bolivia zeven jaar met ijzeren vuist (1971-78) regeerde. leeft nu bescheiden van zijn militaire pensioenen en zegt overtuigd democraat te zijn geworden. Op die wijze denkt hij de aspiraties te vertolken van de kleine Boliviaanse middenklasse en hoopt hij eens legaal president te worden. "Nu is het mijn beurt", hamert Banzer in zijn campagne. "Zonder mij zou er al lang geen democratie meer zijn in Bolivia. Door mij is er nu al acht jaar stabiliteit in het land."

In de jongste peilingen ligt Banzer echter op 20 tot 25 procent van de stemmen, Sanchez de Losada, die voor de tweede maal meedingt, op 25 tot 30 procent.

Die bracht zijn hele jeugd in de VS door en keerde pas op 21-jarige leeftijd terug in Bolivia. Zijn tegenstanders, vooral aanhangers van Banzer, blijven hem dit aanwrijven. "Hij is nauwelijks Boliviaan, die ,Gringo' kan nog niet eens Spaans spreken.

Losada reageert daar snedig op: "God heeft mij het vermogen om te denken gegeven, niet dat van spreken". En: "Ik ben net zoveel Boliviaan als wie dan ook. Als ik dit accent heb, komt dat, doordat mijn ouders, toen ik nog geen jaar oud was, in ballingschap moesten gaan....door toedoen van een generaal."

LA PAZ - Een Aymara indiaan met ex-dictator generaal Hugo Banzer op het verkiezingspodium. Banzer wil nog eens een gooi doen naar het presidentschap via verkiezingen en wel namens Accion Democratica Nacionalista, van welke partij hij de leider is. Zijn kansen zouden minimaal zijn. Indertijd was hij berucht als militaire president die voor het vertrappen van de mensenrechten zijn handen niet omdraaide.

Vooruitzichten somber voor wereldconferentie:

VN hebben weinig geld over voor mensenrechten

DEN HAAG - Aan de bescherming van de mensenrechten besteden de Verenigde Naties (VN) jaarlijks niet meer dan 0,7 procent van hun budget. Diplomaten wijzen er fijntjes op dat de circa twintig miljoen gulden ongeveer de helft is van de begroting van het internationaal secretariaat van Amnesty International.

"Dan kun je van de VN niet veel verwachten", zo zegt een diplomaat, en dat lijkt precies de bedoeling van landen die liever geen pottekijkers over de vloer hebben. In een standpuntbepaling voor de tweede wereldconferentie over de mensenrechten deze maand in Wenen dringen de landen van de Europese Gemeenschap (EG) aan op een 'substantiële verhoging' van de budgetten van onder meer de VN-commissie en het VN-centrum voor de rechten van de mens. "Het aantal mandaten stijgt maar de middelen om al die opdrachten uit te voeren zijn nog dezelfde als vroeger", zo zei de Nederlandse minister Peter Kooijmans van Buitenlandse Zaken deze week tijdens een toespraak in Utrecht.

Een roemrucht voorbeeld van het gat tussen opdrachten en de financiering ervan is de VN-commissie die onder leiding van de Nederlandse hoogleraar Frits Kalshoven bewijsmateriaal verzamelt tegen oorlogsmisdadigers in het voormalige Joegoslavië. Kalshoven zelf was al twee maanden aan de slag voordat hij een contract kreeg. Zijn commissie werkte aanvankelijk grotendeels met vrijwilligers en kon geen advocaten inhuren die beëdigde verklaringen konden afnemen.

VAN DER STOEL

Ook Max van der Stoel, door de VN benoemd tot speciale rapporteur over de schendingen van de mensenrechten in Irak, deed zijn beklag over de manier waarop de financiële VN-bureaucratie zijn werk dwarsboomde. "Binnen de VN opereren twee circuits, het politieke en het financiële. Bij de politiek ligt volgens mij het probleem niet, maar de financiële jongens volgen zo hun eigen weg", zei de oud-minister ooit na terugkeer uit Irak.

Van der Stoel maakte zich kwaad omdat hij veel tijd verloor aan protesten tegen het feit dat zijn vaste medewerker iedere maand weer een nieuw contract moest bedingen en voor het laagste salaris werd ingeschaald.

Het VN-centrum voor de mensenrechten zit op zwart zaad. Daarmee werd Kooijmans ruim een jaar geleden geconfronteerd toen hij nog speciale VN-rapporteur over martelingen was. Tegenover het weekblad *Vrij Nederland* beklaagde hij zich over de bureaucratie en het gebrek aan fax-apparaten. Het kon in Genève anderhalve dag duren voordat hij een dringende oproep had verstuurd om de marteling van een arrestant te voorkomen. "Het urgente karakter is dan al weer grotendeels verdwenen", aldus een cynische Kooijmans.

Vredesakkoord getekend in Somalië

MUQDISHO - Rivaliserende facties in de Somalische havenstad Kismayu hebben na een strijd van ruim een jaar een vredesakkoord gesloten. Dat hebben de Verenige Naties (VN) donderdag bekendgemaakt.

Speciaal VN-gezant Jonathan Howe zei dat leiders van de facties de zogeheten Kismayu verklaring voor vrede en verzoening hadden ondertekend na een week van onderhandelingen in de Somalische hoofdstad Muqdisho. Tot de ondertekenaars horen Mohamed Said Hersi, beter bekend als Morgan, de schoonzoon van de voormalige dictator Siad Barre, en zijn rivaal Mohamed Omar Jess. De laatste is een bondgenoot van Mohamed Farah Aideed, de machtigste krijgsheer in Muqdisho.

De rivaliserende milities vochten herhaaldelijk om de controle over Kismayu, zowel voor als na de start vorig jaar december van de VN-operatie Herstel hoop om van honger stervende Somaliers te helpen.

Internationale brandblussers



■ *SARAJEVO - De internationale officiële brandblussers waren op bliksem-bezoek in Sarajevo. De bemiddelaars in het Joegoslavische drama Lord David Owen (links) en Thorvald Stoltenberg (midden) werden verwelkomd door de inmiddels ook internationaal vermaard geworden Franse commandant van de VN-troepen: generaal Philippe Morillon (rechts).*

(AFP-satellietfoto)

Meer veiligheidsgaranties gevraagd

President van Oekraïne: Kernwapens verdwijnen

KIEV - President Leonid Kravtsjoek van Oekraïne heeft vrijdag herbevestigd dat Oekraïne vasthoudt aan zijn toegezegde verplichting alle kernwapens te verwijderen.

Hij zei dit tegen de bezoekende Russische minister van Buitenlandse Zaken Andrej Kozyrev nadat de Oekraïnse premier Leonid Koetsjma donderdag verklaarde een deel van de kernwapens van de voormalige Sovjetunie tijdelijk te willen behouden. Kravtsjoek zei tegen Kozyrev: "Zoals U weet, is ons parlement gisteren het debat over het START-1-akkoord ter verwijdering van strategische kernwapens begonnen en hebben parlementsleden, zoals overal elders in de wereld, verschillende meningen. Op de vraag van Kozyrev 'en welke is het officiële standpunt van de Oekraïnse leiding' zei Kravtsjoek: "U kent onze positie. Ons standpunt is duidelijk."

De president en andere hoge functionarissen hebben steeds verklaard dat Oekraïne ontwapeningsverdragen zal naleven, maar dat het veiligheidsgaranties eist en compensatie voor de kosten van ontwapening.

Met uitzondering van diplomaten:

Noord Korea: Alle buitenlanders weg

TOKYO - Het communistische Noord-Korea heeft alle buitenlanders opgedragen voor 15 juni het land te verlaten. Dit heeft het Japanse persbureau Kyodo bericht onder aanhaling van welingelichte kringen in Tokyo. Diplomaten zijn van de maatregel uitgezonderd.

Pyongyang zou bovendien hebben besloten tot eind juli geen nieuwe visa meer te verstrekken aan toeristen en reisgezelschappen. In Tokyo wordt ook verwacht dat Noord-Korea het regelmatige scheepsverkeer met Japan zal stopzetten. De maatregel zou samenhangen met het Noordkoreaanse voornemen om zich met ingang van 12 juni terug te trekken uit het Non-proliferatieverdrag, dat de verspreiding van kernwapens in de wereld tegengaat. De Verenigde Staten proberen vandaag (vrijdag) tijdens overleg in New York opnieuw Noord-Korea ervan te overtuigen dit niet te doen.

Noord-Korea kondigde zijn terugtrekking uit het verdrag aan na een ultimatum van het Internationaal atoomenergie agentschap dat het twee nucleaire fabrieken moest laten controleren. Vermoed wordt dat Noord-Korea daar werkt aan de produktie van kernwapens.

Vooravond herdenking ineenslaan democratie:

Chinese dissident in Shanghai aangehouden

BEIJING - De Chinese autoriteiten hebben een vooraanstaand dissident in Shanghai gearresteerd, zo heeft diens vrouw vrijdag meegedeeld.

De 48-jarige Zhang Xianliang werd donderdag aangehouden. Hij had voor vrijdag een herdenking georganiseerd van de bloedige onderdrukking van de democratiseringsbeweging op het Plein van de Hemelse vrede in Beijing, precies vier jaar geleden. De politie hield Xianliang in zijn woning aan. Waar hij naartoe is gebracht, is niet bekend.

In 1978 was Xianliang actief in de 'Muur van de democratie'. Hij werd gearresteerd en vijf jaar vastgehouden.

Wegens kritiek op machtspositie oud-vorst

Sihanouk trekt zich als formateur terug

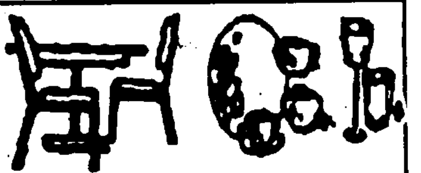
PHNOM PENH - Prins Norodom Sihanouk heeft vrijdag, een dag nadat hij de vorming van een coalitieregering had aangekondigd, het premierschap van Cambodja neergelegd. Zijn plannen voor een nationaal kabinet zijn ook van de baan.

In een verklaring maakt hij gewag van "belangrijke problemen" die hem verhinderden zijn taak uit te voeren. In een aparte boodschap, bestemd voor zijn zoon, prins Norodom Ranariddh, leider van de royalistische partij Funcinpec, zegt hij echter "door Cambodjanen en functionarissen van de Verenigde Naties (VN) beschuldigd te zijn van een constitutionele staatsgreep". "Daarom zie ik af van het premierschap en de vorming van een nationale regering", aldus Sihanouk.

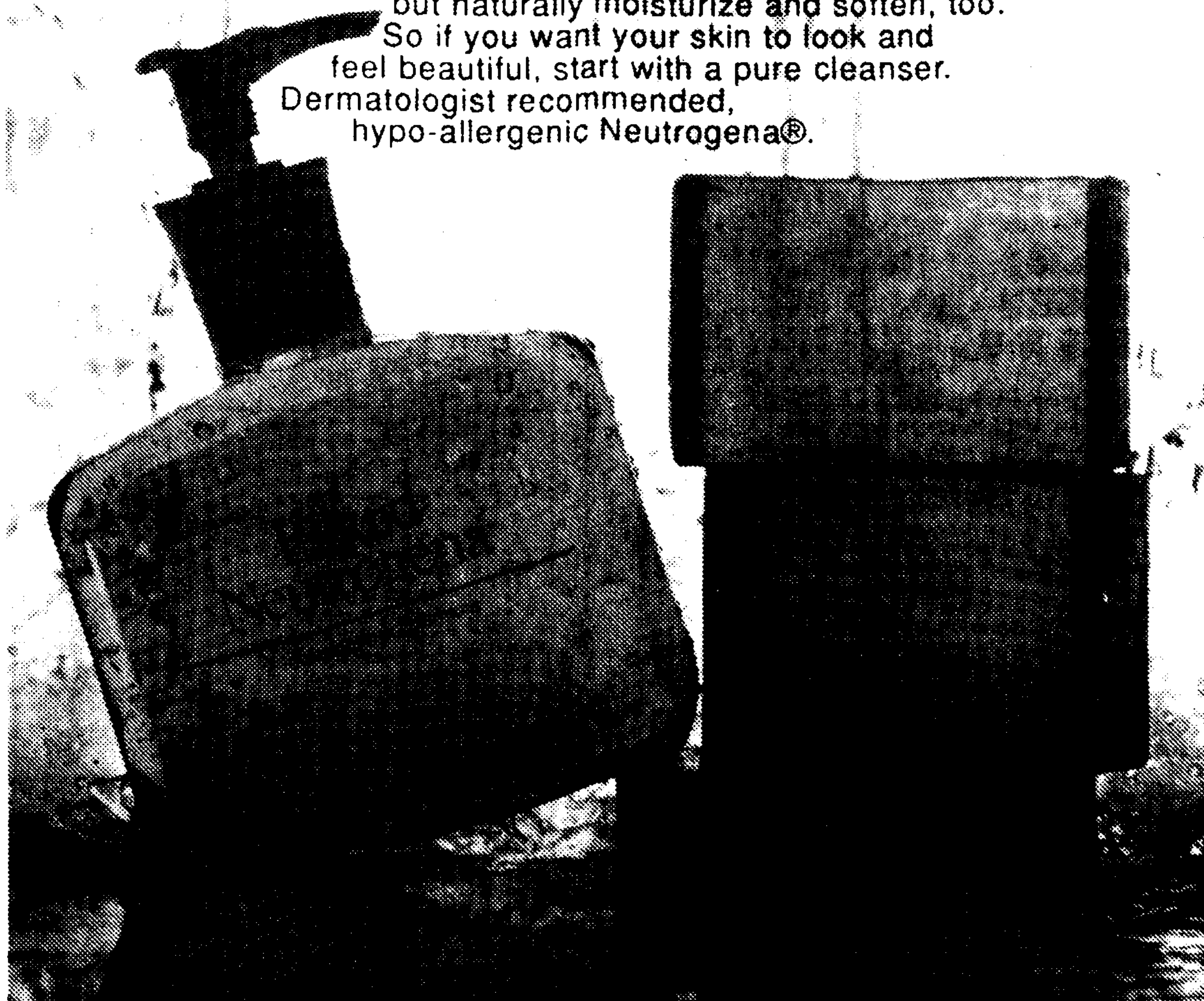
Zonder de definitieve uitslag van de algemene verkiezingen af te wachten had Sihanouk donderdag verklaard een nieuwe regering te hebben gevormd, een coalitie van zijn zoons Funcinpec en het regime van Phnom Penh. In een communique maakte de zeventig-jarige oud-monarch bovendien bekend zelf de functies te gaan bekleden van staatshoofd, regeringsleider, opperbevelhebber van de strijdkrachten en hoofd van politie. Zowel prins Ranariddh als de huidige premier Hun Sen waren volgens de verklaring benoemd tot vice-premier. Sihanouk stelde vast dat alle ministeries zouden worden geleid door twee ministers, een van de Funcinpec en een van de regerende Cambodjaanse volkspartij, PPC.

In de nieuwe nationale regering van Sihanouk was geen plaats ingeruimd voor de Rode Khmer, die tijdens de burgeroorlog aan de kant van Funcinpec vocht, maar vervolgens het vredesplan van de Verenigde Naties (VN) afwees en de verkiezingen boycotte.

Vietnam had al laten weten dat het de nieuwe regering in Phnom Penh zou erkennen en zich niet opnieuw met zijn buurland zal inlaten.







OP VAKANTIE NAAR ORLANDO EN MIAMI MET ALM

ALM * Maduro Travel (Plaza, Punda, Colon, St. Maria, Isla, ITC) *Antilliana de Viajes *Daltino Tours *Fun Travel *Intertravel *Mau-Asam Travel *Nos Travel *Saliña Travel *World Wide Travel

Voor de vakantie maand juli hebben de bovenstaande erkende IATA reisbureaus een speciale reis samengesteld. Deze pakketten zijn speciaal voor personen en families die van hun vrijheid willen genieten, dus geen groepsreizen maar wel prijzen van een groepsreis. Het programma luidt als volgt:

ORLANDO (direct)
8 dagen/ 7 nachten

Vertrek op 13 juli

Hotel	Double	Triple	Quad
Ramada Inn Westgate	1164	1028	960
Econolodge Hawaiian	1135	1009	945
Holiday Inn Express	1325	1135	1040

Kinderen (2-11) slechts FL. 499,-, Jongeren (12-18) FL. 899,-

MIAMI (2 nachten) + **ORLANDO**

Vertrek	8 dagen (6 juli)	9 dagen (20 juli)	15 dagen (6 juli)	16 dagen (13 juli)
Ramada Inn Maingate				
Double	1139	1180	1548	1598
Triple	1011	1095	1284	1317
Quad	947	972	1152	1177
Econolodge Hawaiian				
Double	1124	1169	1503	1548
Triple	940	1031	1254	1284
Quad	857	962	1129	1152
Holiday Inn Express				
Double	1258	1330	1828	1899
Triple	1091	1139	1470	1518
Quad	1007	1043	1292	1328

Kinderen (2-11) slechts FL. 499,-, Jongeren (12-18) Fl. 899,-

Het is ook mogelijk om langer te verblijven in Miami en uw verblijf in Orlando in te korten. Prijs op aanvraag.

Inbegrepen in de prijs:

- Vliegticket Curaçao - Orlando - Miami met de ALM
- Hotel accommodatie voor het door u gekozen pakket.
- Hotel belastingen
- Een compact auto tijdens uw verblijf (Dodge Shadow of gelijkwaardig)
- "Kids eat free Program" dus de kinderen (2-11) eten gratis mee met de ouders.
- Welkoms geschenk bij aankomst in de hotel kamer
- Wegenkaart en brochure v/d attracties
- Luchthaven belastingen te Curacao en U.S.A.
- Het gedeelte tussen Miami en Orlando per eigen auto.

REIS NU, EN BETAAL Kompa Leon IN 10 MAANDEN TERUG!

Komandante di VKC ta anunsiá ku tin ehersisio di tiru na kancha di HATO, djasabra 5 di yüni mainta entre 8'or i 1'or.
Area peligroso ta ± 4000 m. for di kosta.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat ... KENTUCKY FRIED CHICKEN NEDERLANDS ANTILLEN N.V. een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ... (P.B. 1963 no. 28) ... de lokalisatie ...

CENTRUMVOORZIENINGEN SALINJA

en inzonderheid tot verkrijging van een toestemming:
— ex artikel 47 lid 4 om ... ;
— ex artikel 52 een ... te maken;
— ex artikel 53 lid 1 een vrijwillige bediening ...
in bovengenoemd perceel.
Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag ... gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene ... van het Centraal Bestuurskantoor aan de Thees... ... ieder het recht heeft schriftelijk ... Bestuurscollege.
...
Juridische Zaken.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied ...
Het Hoofd van de Afdeling Algemene ...
Mr. H.A. Lourens.

Voorstel meerpartijencommissie:

Verkiezingen Zuid-Afrika op 27 april

JOHANNESBURG - Een meer-partijencommissie in Zuid-Afrika heeft donderdag voorgesteld op 27 april volgend jaar verkiezingen te houden in het land waar nu nog een blanke minderheidsregering aan de macht is. Een onderhandelingsraad van 104 leden moet zich nu buigen over het voorstel van de commissie die tien leden telt.

Indien de raad het voorstel overneemt, is de volgende beslissing aan het zogenoemde onderhandelingsforum dat op 25 juni bijeenkomt. Het vaststellen van een datum is volgens de meerpartijencommissie "vitaal voor vergroting van het vertrouwen in het onderhandelingsproces". "Het zal het land een sprankje hoop en optimisme bieden", aldus de verklaring van de commissie.

Na een overleg woensdag met president Fredrik de Klerk bevestigde ANC-leider Nelson Mandela al dat de regering en zijn beweging "zeer dichtbij" een akkoord over een verkiezingsdatum waren. De verkiezingen moeten een einde maken aan driehonderd jaar blanke overheersing en geven de zwarte meerderheid voor het eerst stemrecht.

De belangrijkste rivaal van het ANC, de Inkatha Vrijheidspartij van vooral Zulu's, zei evenwel dat onderhandelingen over een verkiezingsdatum voorbarig zijn. "Vanzelfsprekend zijn een discussie over geweld en grondwettelijke kwesties op dit moment van groter belang", zo zei Walter Felgate, een afgevaardigde van Inkatha in de onderhandelingsraad.

Verkiezingen in Bolivia



■ *LA PAZ - Verkiezingen in Bolivia lijken soms op een feest, in een ander geval krijgt men het idee dat er moderne kunst wordt gewrocht. Op een zuil voor reclame-boodschappen staat duidelijk en zwierig aangegeven hoe men moet stemmen. Passanten geloven het wel. Zij lijken de moderne tijd te vertegenwoordigen met hun jack en hun typische Auymara-kledij.*

(AFP-satellietfoto)

Clinton: Weer slikken met Justitie:

Benoeming van radikale vriendin teruggedraaid

WASHINGTON - De Amerikaanse president Bill Clinton heeft donderdag de omstreden benoeming van Lani Guinier als hoofd van de Burgerrechtenafdeling op het ministerie van Justitie ingetrokken. Guinier, een oude vriendin van Clinton, was in opspraak gekomen door controversiele publikaties over stemrecht voor minderheden.

Clinton verklaarde tijdens een persconferentie in het Witte Huis de opvattingen van de zwarte advocate niet te kunnen verdedigen. Hij gaf toe zich onvoldoende te hebben verdiept in Guiniers achtergrond die hij al kende sinds zijn studententijd. De president die sprak van "een van zijn moeilijkste beslissingen", zei een lang gevecht met de Senaat te willen vermijden. Conservatieven hadden zeer krachtig stelling genomen tegen Guiniers benoeming wegens haar "radicale, anti-democratische" opvattingen. Toen Clinton haar geschriften had gelezen kon hij niet anders dan erkennen dat hij het niet met haar eens is. "Het is niet de angst voor een nederlaag die me dit heeft doen beslissen, maar de zekerheid dat het gevecht zou worden geleverd op gronden die ik niet kan verdedigen", zei Clinton.

Met Justitie zit het Clinton niet bepald mee. Het is al de derde keer dat Clinton op zijn schreden moet terugkeren bij een benoeming op dit ministerie. Voor de ministerspost op dit belangrijke departement strandden twee voordrachten. Beide kandidates, Zoe Baird en Kimba Wood, bleken illegalen in dienst te hebben gehad.

Onderhandelingen België-Indonesië lopen stuk op mensenrechten

BRUSSEL - De onderhandelingen tussen België en Indonesië over een nieuw samenwerkingsakkoord zijn mislukt. De Indonesische autoriteiten weigerden in het akkoord een clausule over de eerbiediging van de mensenrechten te aanvaarden. Eerder kreeg Nederland daarmee te maken.

De Belgische staatssecretaris voorOntwikkelingssamenwerking, Erik Derycke, heeft dit donderdag meegedeeld. Derycke bezocht de afgelopen week Indonesë. Derycke wil de hulp heroriënteren; voortaan zouden duurzame ontwikkeling, bescherming van het milieu, armoedebestrijding, promotie van de vrouw en deelneming van de bevolking centraal staan. Daar was Jakarta het mee eens. Maar een clausule over de mensenrechten stuitte op een Indonesisch veto.

Dodelijke brandaanslag uit woede

SOLINGEN - De drie vermoedelijke daders van de brandaanslag in Solingen, die vrijdag werden aangehouden, waren dronken toen zij brand stichtten in het huis van een Turkse familie.

Zij pleegden de aanslag samen met de zestienjarige jongen die al sinds zaterdag vast zit, uit woede over het feit dat zij uit een café waren gezet. Dit is vrijdag uit betrouwbare politiebronnen vernomen. De daders, twee jongeren van zestien, en twee mannen van respectievelijk 20 en 23, kwamen alle vier uit Solingen. Geen van hen behoorde tot een skinheadclub. Wel hadden zij rechtse sympathieën.

Ultra-rechtse bijeenkomst in Beieren verboden

BONN - De Duitse deelstaat Beieren heeft een congres van de uiterst-rechtse Nationaal Democratische Partij (NDP) verboden, omdat het de veiligheid van de deelnemers tegen demonstranten niet wil waarborgen.

Dit heeft een deelstaatfunctionaris donderdag meegedeeld. Betogers, onder wie linkse 'Autonomen', hebben al laten weten dit weekeinde naar het stadje Pocking bij Passau aan de grens met Oostenrijk te gaan. Ze willen tijdens het congres protesteren tegen het rechts-extremisme in Duitsland en het feit dat zo'n partij een congres kan houden. De NDP, die al twintig jaar zijn haatideologie in Duitsland predikt en zevenduizend leden zou hebben, is tegen het besluit in beroep gegaan.

Bonn: minder asielzoekers

BONN - Het aantal asielzoekers in Duitsland is duidelijk afgenomen afgelopen mei, de maand waarin het parlement een wet aannam die het gemakkelijker maakt vluchtelingen te weren.

Vorige maand vroegen 31.705 buitenlanders asiel aan in Duitsland, tegen 43.243 in april. Het ministerie van Binnenlandse Zaken maakte vrijdag tevens bekend dat dankzij een versnelling van de procedures voor het eerst meer aanvragen zijn verwerkt dan er nieuwe zijn

Strenge maatregelen Turkije bij begrafenis doden Solingen

AMASYA - Onder strenge veiligheidsmaatregelen zouden vandaag de vijf slachtoffers van de brandaanslag in het Duitse Solingen in Mercimek in Turkije worden begraven. Daarbij zijn talrijke hoge Duitse autoriteiten aanwezig.

De officiele rouwplechtigheid wordt niet in het 250 inwoners tellende dorp in de provincie Amasya gehouden, maar in de nabijgelegen stad Tasova. Daar waren namens Duitsland de minister van Buitenlandse zaken Klaus Kinkel, vice-parlementsvoorzitter Renate Schmidt, een groep parlementariers en ambassadeur Jurgen Oesterhelt aanwezig. Van de Turkse kant nemen president Suleyman Demirel, premier Erdal Inonu, minister van Buitenlandse zaken Hikmet Cietin en andere hoge functionarissen deel. De plechtigheid wordt direct door de Turkse televisie uitgezonden.

Een toestel van de Duitse luchtmacht heeft donderdagavond de in Turkse vlaggen gehulde kisten met de twee vrouwen en drie meisjes van Keulen naar de basis Merzifon, 50 kilometer van Amasya, gevlogen. Een ander vliegtuig bracht de ongeveer twintig familieleden en vrienden van het getroffen gezin Genc en vijf vertegenwoordigers van het gemeentebestuur van Solingen.

SCHULDBEKENTENIS

Met gebed en klaagzangen hebben donderdag enkele duizenden mensen in de Duitse stad Solingen de gewelddadige dood herdacht van de vijf slachtoffers van de brandstichting die in hun woning om het leven zijn gekomen. Voor het uitgebrande huis werd een kleine plechtigheid gehouden. Een islamitische geestelijke ging circa vijhonderd Turken voor in gebed bij de vijf lijkkisten die, bedekt met de Turkse vlag, in de richting van Mecca stonden opgesteld. Naast familieleden en vrienden waren ook veel gemeentefunctionarissen aanwezig bij de herdenkingsdienst.

Tijdens een korte rede trok burgemeester Gerd Kaimer het boetekleed aan: "De lijkkisten klagen ons aan, we bleven onverschillig en waren niet waakzaam."

Hoofd Franse Migratie gaat met ontslag

PARIJS - Het hoofd van Frankrijks bureau voor internationale migratie, Pierre-Louis Remy, is opgestapt uit protest tegen de nieuwe franse immigratiewet.

Die strenge wet zal het voor buitenlanders extreem moeilijk maken nog vaste voet aan de grond te krijgen in het land, aldus Remy in Franse kranten vrijdag. Het wetsvoorstel van de conservatieve minister van Binnenlandse Zaken, Charles Pasqua, moet de emigratie uit niet-EG-landen praktisch tot nul terugbrengen. Remy vreest nu dat de wet tot 'oncontroleerbare reacties' leidt bij de Fransen die de bepalingen 'te letterlijk nemen'.

Espina nog niet beëdigd als president

Leger van Guatemala 'gevaarlijk verdeeld'

GUATEMALASTAD - Het is vice-president Gustavo Espina donderdag niet gelukt het parlement zodanig bijeen te krijgen dat hij als president kon worden beëdigd. Er was geen quorum haalbaar. De crisis in Guatemala is dan ook nog steeds even groot en onoverzichtelijk als hij al was. Alom wordt gevreesd voor een nieuwe militaire coup om een einde te maken aan deze onzekerheid.

Binnen het Guatemalteekse leger zouden de meningen echter verdeeld zijn. Waarnemers spreken over een 'ernstige en gevaarlijke verdeeldheid'. Er hebben zich twee groeperingen gevormd in het leger, waarvan er een de nieuwe president Espina wil steunen terwijl de andere groep terug wil naar de afspraken welke eerder deze week zijn gemaakt en waarbij besloten werd dat een 'gezuiverd' parlement de nieuwe president zou gaan benoemen. Aanhangers van de kandidatuur van Espina hebben zich verzameld rond minister van Defensie generaal Jose Domingo Garcia Samayoa. De groep die voor een door het parlement gekozen president is, kent talrijke officieren van de lagere garnituur, maar bestaat deels ook uit opperofficieren. Ook het Guatemalteekse bedrijfsleven steunt deze groep.

Tevergeefs heeft het leger geprobeerd procureur generaal Edgar Tuna Valladares gevangen te nemen. De poging tot insluiting werd ondernomen op het ogenblik dat Valladares een afspraak had gemaakt met openbare aanklager voor mensenrechtenzaken Ramiro de Leon Carpio, die bij het begin van de auto-coup van president Jorge Serrano Elias was ontslagen. De PG had namelijk opdracht gegeven om de vice-president Espina, optredend als president, aan te houden omdat hij de grondbwet geweld zou hebben aangedaan door zijn medewerking aan de auto-coup van Serrano Elias tien dagen eerder.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900; fax: 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

LANDFILL TE LAGOEN
open van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

****

GALERIA DI ARTE BONAIRE
(Kaya Grandi 70)
openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

****

POLITIECLUB
(Weg naar Willemstoren)
open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

WEEKEINDEDIENST GENEESKUNDIGE
4 juni 1993 vanaf 18.00 uur t/m 7 juni 1993 om 08.00 uur:
Dokter D. van der Heide. Te bereiken via tel.: 8900 of 14.
Voor spoedgevallen kan men terecht bij de EHBO in het hospitaal op zaterdag en zondag van 10.00-11.00/15.00-16.00/19.00-20.00 uur.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
STICHTING JEUGDTHEATER EN POPPENSPEL
20.00 uur lectuur over Franse muziek - aula Scholengemeenschap Bonaire.

Flinke toename toerisme in april

KRALENDIJK — In vergelijking met april 1992 is het aantal toeristen dat in april 1993 op Bonaire arriveerde, aanzienlijk toegenomen. Drie landen lieten het enigszins afweten. Dat waren Canada, Brazilië en Argentinië.

De Verenigde Staten leverden zoals gewoonlijk weer het merendeel van de toeristen. In april '92 waren dat er 1.511, terwijl dit jaar april 1.953 toeristen naar Bonaire kwamen. Dat is een stijging van 29,25 procent.

Canada viel tegen. Van 119 teruggelopen naar zestig en dat is een achteruitgang van maar liefst 49,58 procent. nederland blijft het goed doen. April 1992 1.033. april 1993: 1.507, dus een stijging van 37,80 procent. Ook Duitsland had het pad warm met 345 dit jaar tegen 215 vorig jaar april. Een stijging van 60,47 procent.

Flamingo's in Artis





■*KRALENDIJK — Onlangs week heeft de Tourism Corporation Bonaire (TCB) een nieuw kantoor geopend in Rijswijk (Nederland). Tevens werd besloten een twintigtal flamingo's in Artis te adopteren.*

Op de foto's gedeputeerde Robbie de Jongh, die de minister van Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken mr. Ernst Hirsch Ballin verwelkomt. De Nederlandse bewindsman verrichtte de opening.

Op de tweede foto het onderkomen van de flamingo's in Artis. De bedoeling is het publiek te laten beseffen dat deze rose vogels op Bonaire, het Flamingo-eiland, in de natuur te bewonderen zijn.

CLAT-vertegenwoordiger vergadert met Fedebon-bestuur

KRALENDIJK — Afgelopen week bracht de financiële expert van de CLAT, Carlos Moris, een bezoek aan de Bonaireaanse vakbond Fedebon. De CLAT levert een financiële bijdrage aan Fedebon, waardoor de vakbond zes maanden lang een adviseur in dienst kan nemen. Moris kwam polshoogte nemen over het reilen en zeilen binnen de vakbondsorganisatie. Bovendien is de overkoepelende organisatie van plan de Fedebon financieel te steunen voor het verkrijgen van een eigen kantoor.

In een vergadering tussen Morris en het bestuur van de vakbond werd allereerst gesproken over de werksituatie op het eiland. Daarbij bleek Moris uiterst verbaasd over het grote aantal buitenlandse werknemers dat werkzaam is in de duikindustrie. Ook viel hem het grote aantal buitenlandse werknemers in de constructiesector op.

Morris herinnerde aan eenzelfde situatie op Aruba, waar een groot aantal werknemers afkomstig uit Turkije te werk werd gesteld. de FTA van Aruba zorgde er echter voor dat het aantal buitenlandse werknemers in redelijke verhouding bleef, zei Moris. Volgens het Fedebon-bestuur wordt er echter ook op Bonaire aandacht besteed aan dit aspect. Aan de gezagheber van Bonaire is inmiddels al een brief gestuurd met het verzoek om aan bepaalde buitenlandse aanvragen om werkvergunning geen gehoor te geven.

Moris attendeerde erop dat vakbondsleden gemotiveerd moeten worden om deel te nemen in coöperatieve verenigingen. Indien daarvoor medewerking nodig zal zijn, dan is de CLAT in samenwerking met de Confederación Latina Americana de Cooperativa bereid die te geven.

Van 4 oktober tot 28 november zal door de CLAT een cursus worden georganiseerd over algemeen vakbondswerk. Voor de acht weken durende cursus zijn vertegenwoordigers uit 35 landen uitgenodigd. Ook Bonaire mag een vertegenwoordiger sturen.

Inmiddels is Ety de Cuba — waarnemend voorzitter van de Fedebon — onlangs teruggekeerd van een tweeweekse cursus die gegeven werd aan de UTAL (Universidad de Trabahadores de América Látina) in Venezuela.

Paboso wil aansluiting bij Socialistische Internationale

KRALENDIJK — Met steun van de Curaçaose Politieke partij MAN opteert de Partido Boneriano Sosial (Paboso) voor aansluiting bij de Socialistische Internationale. Afgelopen week legde Paboso de nodige contacten tijdens het door de MAN georganiseerd congres.

Fractielid Rodger Gijsbertha is erg tevreden over de mogelijkheden die MAN de Paboso bood. Hij zegt, dat aansluiting bij de Socialistische Internationale (SI) per definitie is voorbehouden aan partijen die een beginselprogramma hebben dat gebaseerd is op de belangenbehartiging van een volk, op het eerbiedingen van de mensenrechten, op de verdediging van de belangen van de vrouw en mindebedeelden.

Gijsbertha zegt dat een groot aantal Europese landen eveneens aangesloten is. Hij noemt onder andere Duitsland, Nederland, Frankrijk, Engeland en Italië.

Tijdens het MAN-congres heeft de Paboso ook contacten gelegd met de Partido Revolucionario Dominicano (PRD). De beide partijen zullen een protocol van samenwerking tekenen. De Paboso acht dat heel belangrijk, omdat op Bonaire een grote Dominicaanse kolonie gevestigd is.

Turkse vraag aan Helmut Kohl

ANKARA - Bondskanselier Helmut Kohl gaat niet naar Turkije. Hij ontbrak donderdag ook in Keulen bij de herdenking van de slachtoffers van de racistische brandstichting in Solingen.

Het liberale, Turkse dagblad *Milliyet* nam dit de bondskanselier zeer kwalijk. Zijn ontbreken valt terug te voeren op overwegingen van binnenlandse politiek aard, "maar wat nog belangrijker is op het feit dat hij Turken niet mag", schreef *Milliyet*: "Kohl moet nu de vraag beantwoorden waarom hij er wel was bij de rouwdiensten voor zakenlieden en bankiers, die door de RAF (Rote Armee Fraktion) werden gedood."

Kolegio Beatrix wint schoonheidsprijs

KRALENDIJK — Het Kolegio Reina Beatrix heeft de actie Tene Bonaire Limpi gewonnen. Deze basisschool bracht het grootste aantal kilo's straatvuil, zoals cups en lege bierflesjes, binnen. Er was door de commissie Tene Bonaire Limpi een hoofdprijs beschikbaar gesteld. Die wordt dinsdag 8 juni officieel aan de school aangeboden.

Het aantal kilo's straatvuil dat de scholen werd opgehaald, overtreft ruimschoots de twintigduizend kilo.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Overwegend licht bewolkt en droog. In de komende nacht en morgenochtend licht tot half bewolkt met kans op een lichte bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige, wind uit overwegend oostelijke richting (tussen tien en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
Het weer op de Benedenwindse eilanden zal ook in de komende 24 uur beïnvloed worden door de uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan.
Tegen morgenochtend kan de aangevoerde lucht tijdelijk iets vochtiger worden. Als gevolg hiervan is de ontwikkeling van een enkele plaatselijke bui niet uitgesloten.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag Mm
Aruba	licht bewolkt	34	28	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	35	28	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	31	27	0.0
St Maarten	licht bewolkt	33	27	0.0
Amsterdam	—.—	19	08	0.6
Bogotá	—.—	20	--	-.-
Caracas	— . —	30	--	- -

Andriessen niet gealarmeerd door sombere prognoses Duitsland

PARIJS - Minister Andriessen van Economische Zaken blijft erbij dat Nederland slechts in beperkte mate zal worden meegesleept door de economische recessie in Duitsland. Dinsdag voorspelde de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) dat de Duitse economie dit jaar flink zal inzakken met 1,9 procent. Dit cijfer is aanzienlijk slechter dan de tot nu toe gehanteerde officiële prognoses. Maar volgens Andriessen is er ondanks de afhankelijkheid van Duitsland voor Nederland geen reden om veel somberder te worden.

De bewindsman gaf deze betrekkelijk optimistische inschatting woensdag tegenover journalisten tijdens de jaarlijkse ministersvergadering van de OESO in Parijs. Hij houdt het voor dit jaar op een vermindering van het Nederlandse Bruto Binnenlands Produkt (BBP) tussen nul en 0,25 procent, maar neemt wel een flinke slag om de arm. "Geen mens kan er iets zinnigs van zeggen". In het eerste kwartaal van dit jaar kromp het BBP met 0,6 procent op jaarbasis, maar dat was toe te schrijven aan vertekenende factoren, in het bijzonder de autoverkopen en de schrikkeldag in 1992.

Van de Nederlandse export gaat 30 procent naar Duitsland. "De export zal wel nadelige invloed ondervinden, maar de schade zal beperkt blijven", aldus Andriessen. Hij wees erop dat onze uitvoer naar Duitsland voor een groot deel bestaat uit goederen die weinig gevoelig zijn voor de economische ontwikkeling, zoals land- en tuinbouwprodukten en lichte kapitaalgoederen. Andriessen stelde verder vast dat Duitsland als gevolg van de hereniging te maken heeft met specifieke problemen die Nederland niet kent.

De inzinking van de Nederlandse economie mag dan beperkt blijven, maar het aantal werklozen zal verder oplopen, aldus Andriessen. De forse groei van de werkloosheid was een hoofdthema op de eerste dag van de OESO-vergadering. Het aantal mensen zonder baan in de 24 aangesloten industrielanden is de afgelopen drie jaar gestegen tot boven het recordniveau van 30 miljoen uit 1983 en zal aan het eind van dit jaar bijna 36 miljoen bedragen. Vooral in Europa is de situatie alarmerend. Volgens de oeso zal daar in 1994 maar liefst 11,9 procent van de beroepsbevolking werkloos zijn, bijna een op de acht mensen. Dat dreigt te leiden tot ernstige sociale en economische spanningen.

De ministers kregen woensdag eena tussentijdse rapportage van de OESO over een werkloosheidsstudie die volgend jaar moet zijn voltooid. Minister Andriessen liet zich daarover lovend uit. Hij kon dan ook veel van zijn denkbeelden terugvinden.

De OESO wijst wat betreft Europa vooral op het hoge niveau van de structurele werkloosheid, het aantal mensen dat ongeacht de economische situatie niet aan de bak komt. "De structurele werkloosheid in de EG lijkt na elke economische inzinking op een hoger peil te komen. Het gevolg is dat meer dan de helft van de werklozen langer dan een jaar zonder werk zit".

De OESO signaleert verder dat de groei van de werkgelegenheid in Europa de afgelopen jaren in tegenstelling tot de Verenigde Staten vrijwel volledig kwam van de overheidssector. "Tot nu toe is dat alleen in Nederland, West-Duitsland en Groot-Brittannië in belangrijke mate veranderd", aldus de organisatie.

Het rapport pleit er in het algemeen voor de arbeidsmarkt flexibeler te maken. Simpel gezegd komt dat erop neer de belemmeringen weg te nemen die mensen buiten het arbeidsproces houden. Dat kan onder meer gebeuren door verlaging van loonkosten en gelijktijdige verbetering van de scholing.

Doordat ongeschoold werk vanuit de industrielanden verschuift naar gebieden met lage lonen, komen banen in bepaalde sectoren onder druk te staan. Het hanteren van relatief hoge minimumlonen is een schijnoplossing voor de betrokken werknemers. Zij verliezen daardoor hun baan. Beter is het ongeschoold werk laag te betalen, maar de mensen via scholing wel de gelegenheid te geven zich op te werken, aldus de OESO.

Minister Andriessen onderschrijft deze keuze voor werk van harte. "Voor mij komt werkgelegenheid voor inkomen". Andriessen wees erop dat dit ook het motief is bij de regeringsplannen om jongeren te dwingen tot werk of scholing. Nederland kan volgens de minister niet heen om het flexibeler maken van de arbeidsmarkt.

Kritiek op pelgrimage door Palestijnen

Libië ontkent poging tot toenadering tot Israël

TUNIS - Libië, in verlegenheid gebracht door een bezoek van een groep van tweehonderd Libische pelgrims aan Israël, heeft ontkend dat het toenadering zoekt tot de joodse staat.

De Libische pelgrims hadden al eerder besloten dat zij woensdagochtend naar Egypte terug zouden keren, en niet donderdag zoals zij oorspronkelijk van plan waren. "De komst van een aantal Libische pelgrims naar de Al-Asqa moskee (in Jeruzalem) heeft geen officieel karakter en betekent niet dat er contact is met de Israëliers, zoals sommigen hebben geinsinueerd", meldde het Libische persbureau JANA dinsdag.

Het bezoek van de Libische pelgrims heeft in Israël tot de nodige commotie geleid onder Palestijnen die ertegen zijn dat de betrekkingen tussen Libië en Israël worden genormaliseerd. Israëliers reageerden gepikeerd nadat de leider van de groep had opgeroepen tot vernietiging van de 'Zionistische entiteit'. Het was het eerste bezoek van Libiërs sinds de joodse staat in 1967 oost-Jeruzalem veroverde en annexeerde. Beide landen zijn officieel nog in staat van oorlog.

De officiële Libische media haastten zich te verklaren dat het hierbij ging om een spontaan initiatief van bedevaartgangers die wegens de sancties van de Verenigde Naties (VN) tegen Libië niet naar Mecca konden vliegen en daarom maar besloten heilige plaatsen in Jeruzalem te bezoeken. Een diplomaat in Tripoli verklaarde echter dat er in Libië ondanks deze campagne kritiek op de reis van de pelgrims is geuit en dat zelfs 'aanhangers van de (Libische leider Muammer) Al-Gaddafi zich afvragen hoe het bezoek geregeld is'.

Doden bij onrust in Tsjetsjenië

MOSKOU - Zeker zes mensen zijn vrijdag omgekomen in Tsjetsjenië, een opstandige republiek in Rusland, toen troepen van president Dzjochar Doedajev een gebouw van de oppositie bestormden en bezetten.

Dat heeft het Russische persbureau Tass gemeld. Het persbureau Interfax maakte melding van acht doden. Een oppositieleider waarschuwde voor meer slachtoffers. Veiligheidstroepen maken zich volgens hem op voor het neerslaan van een demonstratie vrijdag van duizenden mensen in Grozny, de hoofdstad van Tsjetsjenië. "Mensen op het plein maken zich klaar voor gevechten", aldus de oppositieleider.

Vernielingen in Keuls centrum door jonge Turken

KEULEN - Enkele honderden Turken hebben donderdagmiddag in de Keulse binnenstad ruiten ingegooid.

Dit gebeurde nadat in een moskee in die stad een herdenkingsdienst was gehouden voor de vijf Turken die zaterdag in Solingen omkwamen bij een rechts-extremistische aanslag. Volgens ooggetuigen trok de stoet Turken, een spoor van vernieling achterlatend, onder het roepen van leuzen door een belangrijke Keulse winkelstraat. De groep keerde om toen zij op een kordon politiebusjes stuitte. Eerder hadden Turken voor het begin van de herdenkingsplechtigheid arriverende politici met boegeroep en een fluitconcert ontvangen.

ALGIERS - Wegens escalatie van het geweld van moslim-fundamentalisten heeft de Algerijnse regering zaterdag besloten het nachtelijk uitgaansverbod uit te breiden van zeven tot tien provincies.

Met ingang van 5 juni mag ook in Djelfa, Chlef en Msila niemand tussen half elf en vijf uur 's nachts het huis verlaten, berichtte de Algerijnse radio. In de hoofdstad Algiers, waar het verbod al sinds december 1992 van kracht is, werden vrijdagavond vijf mannen, vermoedelijk fundamentalistische strijders, door veiligheidstroepen doodgeschoten. De radio sprak over 'terroristen op de vlucht'.

De secretaris-generaal van het Nationaal Bevrijdingsfront (FLN), voorheen de enige partij in Algerije, verklaarde zaterdag dat aan een dialoog tussen machthebbers en oppositie ook leden van het ontbonden Islamitische Reddingsfront (FIS) zouden moeten deelnemen.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

HYUNDAI EXCEL '87, standard, NAf.9.000,-. Tel.: 331356/672049.

PERSONAL COMPUTER (OC) AT (286) 1 mb ram inclusief monitor, 40 mb harddisk, 1.44 MB drive en keyboard. Alles nieuw. Goede prijs. Tel.: 678133 (na 18.00 uur).

PORT. TEL. OKI + nm. f.1.250,-; Game Boy + spelletjes, 7 stuks, f.350,-. Tel.: 677808 of 601556.

VOLVO 340, BOUWJAAR '88, kleur wit, gekeurd tot maart '95, met trekhaak + imperial, f.10.000,-. Tel.: 691593.

SPEEDBOOT GLASTRON 18 VOET, buitenboord motor 90 MP powertrim met trailer en alle benodigde bootartikelen incl. prijs NAf.17.500,-. Inf. 653317.

IJSKAST, 7 mnd. oud, f.800,-. Tel.: 368301/379487.

SP. GITAAR Takamine f.800,-; versterker Peavey 65 W f.300,-; orgel Yen rythm box f.350,-; power-rack f.100,-; barbell plates f.1,- per lbs. Te.: 614289 (na vijf uur).

PITRIET PORCHSET, bank, 2 stoelen, tafel, bijna nieuw, NAf.650,-; el. piano Yamaha YS 200 m. hight case en standaard, NAf.1.500,-. Te.: 628186 (na 18.00 uur).

GOLFTAS; BUGGY (McLaren); schommelstoeltje (Litte Tike); fietsstoeltje; kinderautostoel; kinderfietsje; loopauto; driewieler; schommelpaardstoeltje; Fisher Price-huisje; waskussen; luiermandje; doos babyspeeltjes; damesfiets; elektr. cytruspers; witte trouwjurk mt. 40 en handnaaimachine van Singer. Tel.: 648425.

JEEP CJ 5, bijna geheel gerestaureerd, vr.pr. f.6.750,-; speedboot 14 ft., 70 PK Johnson, veel extra onderdelen, vr.pr. f.2.000,-; Honda 250 Off the Road, *as is where is*, vr.pr. f.500,-. Tel.: 377653 of 602207.

WEGENS VERTREK: Jeep Daihatsu, 2.8 dies', i.z.g.s.; hoogslaper (bed-kast-bureau in één) Af.750,-; groot massief eiken bureau Af.750,-; olieverfschilderij Af.350,-; stofzuiger (220 V) Af.175,-; gril (220 V) Af.50,-; friteuse (220 V) Af.50,-; trafo's; boekenplanken met steunen; speelgoed; boeken; fotoapparatuur enz. Tel.: 676496.

1 COMPUTER IBM Comp. t.e.a.b.; 1 ijskast Philips Tropical f.580,-; 1 computer mouse f.40,-; 1 buitendeur f.230,- (nieuws: f.360,-); 1 monitor IBM f.75,-; 1 platenspeler + versterker def.; 1 Spaans gitaar + instr.boek f.125,-. Te.: 676955.

GOED DRUMSTEL 5 *pieces*, f.750,-. Tel.: 331356 (tijdens werkuren).

WEGENS OVERCOMPLEET: 2 deurs no-frost ijskast (10 cub.) Nisato (Wimco), 2 jr., z.g.a.n., f.500,-. Tel.: 367158 (na kantooruren).

MÄRKLIN-HO treinset f.150,-; rolschaatsen; imperiaal; surfzeil; mast; giek. Tel.: 672706.

SUNNY 1984 ST, airco, macwheels, 4 nieuwe banden, tinted glass, original color, radio AM/FM, equal speakers 150 W Pioneer, z.g.a.n., f.5.250,-. Tel.: 686394 (na 6 uur). Te bezichtingen: Curasol Blauw Kavel H-42.

PORCHSALE O.A. witte klerenkast; Hartman tuinset; div. fans; skateboards; broodrooster; blender; Atari spelcomputer met spelletjes; aardepotten; koelbox; split unit 12.000 BTU, één jaar oud. Op zaterdag 5 juni van 10-4 uur: Koraal Partier A-50. Tel.: 674772.

TOYOTA TERCEL, bj. 1992, NAf.17.900,-. Tel.: 674772.

WEGENS OVERCOMPLEET: 2 nieuwe ikea schuifdeurkasten (nog in de verpakking), wit met spiegeldeur, 4 legplanken en kledingroede, 1.50x57 cm. en 1.97m. hoog, nieuwprijs f.475,- per stuk, samen voor NAf.850,-. Tel.: 677000.

WEGENS VERTREK: single door refrigerator (ijskast), splinternieuw, merk Avanti (Winkel Brothers), prijs f.950,-. Tel.: 673717.

OFF THE Road Suzuki 400 f.1.300,-. Tel.: 690366.

INBOEDEL W.O. Gasparucci eetk.set; kasten; vogelkooien; tuinmeubels; lampen etc. Te bezichtigen zondag van 16.00-20.00 uur: Mahuma Kaya D-63. Tel.: 695184.

PORCHSALE O.A. deepfreezer en eetkamerset. Zaterdag 5 JUNI van 08.00-12.00 uur: Hofweg 4 (Julianadorp).

TOYOTA DX '81, 2 doors, f.3.500,-; Mazda '87, 4 doors. Tel.: 681211 (werk)/ 642891 (thuis).

ROLLBAR (JEEP) f.50,-; wasmachine AEG, bovenlader, in prima staat, f.350,-; linnenkast (wit) schuifdeuren + spiegeldeur (bxhxd: 2.50x2.20x0.65) f.350,-; surfplank Alpha semi-sinker (2x trapeze + 2 zeilen), weinig gebruikt f.750,-; surfplank Windglider (5 zeilen +3 masten) f.200,-; Mistral Kailua board f.50,-; 2 duiksets Sherwood, compleet, 2 jr. oud, vaste prijs f.1.000,- p. stuk. Tel.: 674931.

FAXMACHINE I.Z.G.ST.; speedboat met 100 PK, prijs n.o.t.k. Tel.: 613914.

BANKSTEL; 1- EN 2- persoonbedden; wasmachine; koelkast; Gardena gifpomp; Little Tikes zwembadje en meer. Te.: 377029.

WEGENS VERTREK porch sale: huish. art.; bed; kasten; speelgoed; boeken; keyboard; 2 koepeltentjes; 2 kindertennisrackets; flippers; snorkels enz. Zat. 5 juni van 15-19 ur: Rooi Santu 76. Tel.: 671207.

RCA KLEUREN tv, 19 inch, f.375,-; Quasar videorecorder f.350,-; Panasonic VHS-videocamera f.1.175,-. Alles i.z.g.s. Tel.: 636342.

EEN 286/12 GOLDSTAR competible computer, 8 mnd. oud, prijs f.1.500,-. Te.: 676644 (na 14.00 uur).

1 WASMACHINE PHILIPS 220 V; 1 blender 110V; 2 kinderfietsen; 1 bankstel, beige/bruin. Inl. tel.: 689827.

VOLKSWAGEN KEVER, bj. '83, keuring tot '95. Een verrot goeie wagen. Prijs f.1.750,- (2e Kever gratis). Te.: 603174.

PORCHSALE: WASMACHINE f.800,-; vrieskist f.800,-; droogtrommel f.300,-; airco 17.800 BTU, *window unit* f.1.200,-; grenen meubilair; Hitachi Camcord f.1.200,-; JVC mult. svst. tv f.300,-; div. NTSC videofilms; div. huish. artikelen. Zaterdag 5 juni 10.00-18.00 uur: Fosfaatweg 5. Tel.: 680213.

WASMACHINE 220 V, volautomaat met warm water, nog geen 5 maanden oud. Tel.: 677124.

PORCH SALE: leren bank (zwart); vrieskist (220 V); ijskast (220 V); speelgoed; 78 toeren pl. (vnl. Ned); (kinder)boeken etc. Andres Belloweg 55. Tel.: 369028.

VOLVO 244 GL, bouwjaar 1980, prijs n.o.t.k. Direct opleverbaar. Te.: 374837.

CADILLAC COUPE DeVille, bj. '85, full equipped, z.g.a.n., 43.000 km. gereden; biljarttafel (Wilhelmina). Kaya Abrahamsz 164. Tel.: 672487.

EUROPESE VOLKSWAGEN Polo '82, NAf.4.500,-. Per 27 juni '93 beschikbaar. Tel.: 685876.

1985 NISSAN SENTRA, automatic, airco, radio, very good condition. Tel.: 656493 (evenings).

PORCH SALE 5 JUNI: planten; computer + printer; bank + fauteuil (zwart leer, design); koelkast; kasten; tafels etc Tel.: 692938.

RENAULT 5TL '87 NAf.6.500,-; Lada Niva '92 NAf.3.000,-. Tel.: 692938.

SUBARU AUTO/VAN 1992, i.z.g.s. f.7.600,-. Tel.: 375476.

MAZDA 323, bj. 1983, keuring 1-'94. Te.: 677724.

BANKSTEL 3-ZITS + 2 stoelen; kleine koelkast; tafel. Zat. 9.00-13.00 uur: Fosfaatweg 28.

LADA 2106, bj. 1991+ radio-cassette, i.z.g.s, gekeurd tot '95, vraagprijs f.6.000,-; kleuren tv merk Goldstar, 25 inch. + rc., 110 V, prijs f.400,-. Tel.: 371055 (08.00-17.00) of 368086 (na 17.00).

VOLVO 360 GLE, fully equipped, i.z.g.st., vraagprijs f.15.000,-. Tel.: 368835.

MODERNE KUNSTLEDEREN hoekbank + 2 bijpassende tafel; div. fans; airco 7.000 BTU; div. kleine huishoudelijke artikelen; auto Lada Samana, gekeurd tot feb. 1995, bj. '88. Tel.: 672905.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

2 BUREAUSTOELEN en 1 tekenstoel (hoog), beide met wieltjes. Tel.: 628186.

DIVERSEN CURAÇAO

AANGEBODEN OPPASHUIS 1 juli t/m 8 aug. Tel.: 672594.

WEGENS VERTREK zoeken wij een goede plaats voor onze hond. Te.: 671207.

OPPASHUIS: PERIODE 30/6-21/7. Tel.: 368835.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

ZAT. 5 JUNI porchsale. Mooie dingen, goede prijzen. Bushiri 72. Tel.: 31173.

TWEE-DEURS ijskast Hotpoint f.1.500,-; cash register f.475,-. Beide 6 mnd. oud; babywandelwagen f.100,-. Tel.: 31284.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 4 JUNI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.370	1.390	1.410
POND STERLING	2.675	2.730	2.790
NED GLD	98.81	99.53	100.33
ZW FRANCS	124.32	125.04	125.84
FR FRANCS	31.81	32.91	33.61
DUITSE MARK	110.99	111.71	112.51
IT LIRE	0.90	1.20	1.26
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	166.26	167.12	167.92
ECU	-.-	218.14	218.94

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2.125%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,27% Eff. rendement 6,25 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.41% Eff. rendement 6.70 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 103,55% Eff. rendement 7.35 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 99,40% Eff. rendement 8,125% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 98,22% Eff. rendement 8,50 % Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,17% Eff. rendement 7,00 % Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,28% Eff. rendement 7,50 % Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 103,42% Eff. rendement 7,65 % Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers 102,45% Eff. rendement 8,00 % Eiland

De stijging van de consumentenprijzen in RUSLAND is in april afgenomen tot ... procent, zo blijkt uit ... van het staatsbureau voor economische analyses. In maart bedroeg de inflatie 21 procent. De inflatie zal deze maand aantrekken tot 25 procent, voornamelijk door de verhoging van de uitkeringen aan gepensioneerden en studenten.

FINANCIEEL NIEUWS

Begemann op nieuw dieptepunt

AMSTERDAM - Begemann heeft vrijdagochtend op de Amsterdamse effectenbeurs opnieuw onder uit de zak gekregen. De koers van het bedrijvenconglomeraat duikelde maar liefst f 5,20 omlaag tot een nieuw dieptepunt van f 27. In de loop van de ochtend was er een herstel tot f 29,80, toch nog altijd 7,5 procent minder dan op donderdag. Het vorige dieptepunt bedroeg f 28, een koers die werd genoteerd op 4 februari.

Hoofdoorzaak van de afstraffing vormde de accountantsverklaring in het donderdag verschenen jaarverslag van de groep. Daarin spreekt de accountant zijn twijfels uit over het voortbestaan van dochteronderneming RDM, hetgeen als zeer opmerkelijk geldt. Bovendien wordt opnieuw gewag gemaakt van de belangenverstrengeling tussen Begemann en president-directeur Joep van den Nieuwenhuyzen. Volgens een handelaar is er bij Begemann sprake van een "dermate creatief boekhouden dat het onzeker is of de onderneming in de huidige vorm de vuurpijlen nog gaat meemaken".

Afgezien van Begemann bleef het op Beursplein 5 vrijdagochtend dodelijk saai. De stemmingsindex bleef hangen op 104,7, terwijl de EOE-index zegge en schrijve 0,01 punt inleverde op 301,10. Als er al iets gaat gebeuren dan zal dat volgens handelaren moeten gebeuren na de publikatie van de Amerikaanse werkloosheidscijfers over mei. Ook in Londen en Frankfurt bleef het rustig.

Bij de actieve waarden was KLM uit de gratie. De koers daalde zestig cent tot f 25,70, mede omdat de vraag van donderdag wegviel. Bovendien werd de koersstijging van donderdag als toch wel wat overdreven bestempeld.

De donderdag ingezette ruil van aandelen Aegon voor ABN Amro hield ook vrijdag aan. Aegon brokkelde daardoor een dubbeltje af op f 82,40, terwijl ABN Amro dertig cent toevoegde op f 51,80. Voor Philips was drie dubbeltjes winst weggelegd op f 27,30.

Op de lokale markt ging de aandacht uit naar GTI, die donderdag de winstprognose voor dit jaar naar beneden bijstelde. Rond het middaguur was er nog geen openingskoers opgemaakt. In ieder geval noteert het aandeel ex-dividend à f 9. Donderdag bedroeg de slotkoers f 181.

Tegenvaller voor Espina

■ *GUATEMALASTAD - Vice-president Gustavo Espina lacht en wuift bij het verlaten van het parlementsgebouw waar hem in eerste instantie een onprettige verrassing werd bereid: er was geen quorum voor de vergadering waarin hij beëdigd moest worden als de nieuwe president van Guatemala, de derde in amper tien dagen tijd. Tegen de hele gang van zaken welke soms chaotisch aandoet komt steeds meer verzet.*

KLM snijdt voor 400 miljoen extra in bedrijfsvoering

AMSTELVEEN - De KLM gaat dit jaar de kosten met eens f 300 tot f 400 miljoen verlagen. Dat bedrag komt boven op lopende bezuinigingsoperaties. In totaal is zo sinds 1991 een bezuinigingsoperatie gaande waarmee ruim f 1,5 miljard gulden is gemoeid.

Volgens president-directeur drs. P. Bouw van de KLM is verdere kostenverlaging nodig voor winstherstel. "Zonder voldoende winst kan in de toekomst geen beroep worden gedaan op de kapitaalmarkt", zei hij tijdens een toelichting op de donderdag gepubliceerde jaarcijfers. De KLM moet een winst maken van zes procent van de omzet, ongeveer f 400 miljoen per jaar. Het afgelopen boekjaar verdiende de KLM op het vliegen echter nog geen f 100 miljoen. Door verliezen op deelnemingen en investeringen in groei die nog geen rendement opleveren resulteerde een verlies van f 562 miljoen over het afgelopen boekjaar.

Bij een winst van zes procent is het volgens de KLM-directie mogelijk de verhouding tussen eigen en vreemd vermogen te handhaven op ongeveer fifty-fifty. Het garantievermogen (waarvan het eigen vermogen deel uitmaakt) daalde echter van 48 naar 46 procent. Bouw noemt dat "aanvaardbaar", maar deze situatie biedt volgens hem "weinig ruimte voor verdere grote tegenvallers". De KLM overweegt op dit moment geen uitgifte van nieuwe aandelen. Bouw wil evenmin aan de bestaande aandeelhouders vragen het ... vermogen te vergroten. De KLM heeft bij elkaar ... f 1 miljard verloren op deelnemingen in buitenlandse luchtvaartmaatschappijen. Het avontuur met de Franse maatschappij Air Littoral kostte de onderneming f 275 miljoen, zo maakte Bouw na enig aandringen bekend. Op de deelneming in het Amerikaanse Northwest is het afgelopen boekjaar f 438 miljoen afgeschreven omdat Northwest het afgelopen boekjaar fors operationeel verlies heeft gemaakt. Daarmee beschouwt de KLM die deelneming echter nog niet als verloren.

Bouw bevestigde dat Northwest een versterking nodig heeft van het eigen vermogen van 500 miljoen dollar. In dat kader worden onderhandelingen gevoerd met de bonden om salaris in te leveren tegen aandelen. Daardoor zal het belang van de KLM verwateren. Northwest zal de aflossing aan de KLM van de verstrekte leningen waarschijnlijk niet kunnen nakomen. Bouw vindt de meest voor de hand liggende oplossing om de aflossing dan maar uit te stellen.

De KLM heeft ook besloten meer vliegtuigen buiten dienst te stellen. Eerder was al besloten in elk geval met ingang van de komende winterdienst een 747 buiten dienst te stellen. De KLM is een lijndienstmaatschappij die op reguliere basis vliegt, maar bekijkt of de overtollige vliegtuigen in het ongeregelde, toeristische vervoer kunnen worden ingezet. Als dat niet lukt, komen de toestellen aan de grond te staan, aldus Bouw. Verkoop wordt in ieder geval niet overwogen omdat daarop vrijwel geen boekwinsten zijn te realiseren.

Volgens de president-directeur moet een aanzienlijk deel van de extra kostenverlaging komen uit de arbeidsvoorwaarden. De KLM heeft aan de bonden voorgesteld de loonsverhoging per 1 juli een half jaar uit te stellen. Dat levert dit jaar in elk geval een bedrag van naar schatting f 100 miljoen op. Verdere besparingen zijn te bereiken door het afstoten van onrendabele lijnen en het inkrimpen van de eerste klas op de lange afstand, waarop verlies wordt gemaakt. De eerste klas in de Boeing 747-300, die op vooral de Noordamerikaanse bestemmingen wordt ingezet, wordt vervangen door de goedkope toeristklas.

Op de zeer lange afstand wordt de eerste klas in de Boeing 747-400 toegankelijk gemaakt voor business-klasreiziger. Bouw sluit gedwongen ontslagen onder het cabinepersoneel dat in de eerste klas werkt nadrukkelijk niet uit. Het is echter ook denkbaar dat personeelsleden in de eerste klas "onder hun rang" gaan werken.

Beladingsgraad KLM in mei gestegen

AMSTELVEEN - De beladingsgraad van de KLM heeft in mei 71 procent bedragen tegen 70,4 procent in mei vorig jaar. In de eerste twee maanden van het op 1 april begonnen boekjaar 1993/'94 kwam de beladingsgraad daarmee op 71 procent tegen 69,5 procent in de overeenkomstige periode van het voorgaande boekjaar.

Het totale vervoer nam in mei toe met 11 procent van 464 tot 514 miljoen tonkilometer. De luchtvaartmaatschappij meldt over de vorige maand een 10 procent hogere produktie van 724 miljoen tonkilometer (mei 1992: 659 miljoen tonkilometer). In de eerste twee maanden steeg het totale vervoer met 13 procent van 898 tot 1016 miljoen tonkilometer en de produktie met 11 procent van 1291 tot 1431

Werkloosheid VS iets kleiner

WASHINGTON - De werkloosheid in de Verenigde Staten is de afgelopen maand iets kleiner geworden. Van april op mei nam de werkloosheid af van zeven tot 6,9 procent van de beroepsbevolking, zo heeft het Amerikaanse ministerie van handel vrijdag laten weten. Er was verwacht dat de werkloosheid zou oplopen tot 7,1 procent. Het percentage van mei is het laagste sinds november 1991.

Het ministerie maakte verder bekend dat het aantal banen (de landbouw uitgezonderd) in mei is gegroeid met 209.000. Verwacht was een groei met 125.000.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV.	3-6	FRANKFURT	PREV.	3-6	AMSTERDAM	PREV.	3-6
DOW JONES	3547	3540	DAX INDEX	16284	1629	EOE	306.82	307.11
AM.EXP.	28.25	28.75	ASKO	640.00	634.00	ABN-AMRO	51.10	51.50
ANHEUSER B	53.12	52.62	BASF	231.00	231.40	AEGON	82.30	82.50
ATT	62.12	61.50	BMW	452.00	454.70	AHOLD	90.30	89.50
BORDEN	20.12	19.88	COMMERZBANK	283.60	284.00	AMEV	68.80	69.40
CAMPBELL S	40.12	39.50	DAIMLER BENZ	582.70	584.40	AKZO	143.00	143.90
CHRYSLER	45.25	46.25	DEUTSCHE BANK	676.50	677.50	BOLS	14.90	14.90
CITICORP	28.38	28.38	HOECHST	242.70	244.40	BUHR.TET.	29.20	29.20
COASTAL CO	27.12	27.62	KAUFHOF	464.00	464.50	DAF	0.25	0.30
COCA COLA	41.75	41.25	MAN	263.00	259.50	DSM	79.70	79.70
DIGITAL	44.25	43.88	PREUSSAG	347.50	349.00	ELSEVIER	128.10	127.70
DUPONT	52.75	52.25	SIEMENS	602.40	606.80	FOKKER	14.30	14.50
EAST.KODAK	51.00	50.75	VW	317.00	319.50	GIST BROC.	42.10	41.80
EXXON	64.75	65.00				HAGEMEYER	76.20	75.50
FORD	53.00	53.38				HEINEKEN	180.50	179.60
GEN.ELECT.	93.00	94.12	LONDON			HOOGOVENS	28.20	28.00
GEN.MOTORS	40.25	41.00				HUNT.DOUGLAS	47.40	48.10
HEINZ	38.00	37.88	FT-100 INDEX	2863	2852	ING	65.90	66.30
HOMESTAKE	17.88	18.25				KLM	25.40	26.30
IBM	54.00	53.88	ARGYLL	3.40	3.46	KNP	24.90	24.90
KELLOGG	52.62	51.88	BARCLAYS BANK	4.68	4.61	NEDLLOYD	31.10	31.10
MC DONALDS	50.38	51.38	BASS	4.56	4.55	NUTRICIA	118.70	117.80
MERCK	37.25	36.75	BRITISH STEEL	0.99	1.02	PHILIPS	27.00	27.00
MINNES.MNG	115.00	115.88	BRITISH TEL	4.22	4.18	ROBECO	106.70	107.20
MOBIL CORP	70.38	70.50	BTR	6.08	6.04	ROLINCO	107.40	108.10
PFIZER	72.25	71.50	CADBURY	4.40	4.47	RORENTO	86.80	87.00
P.MORRIS	50.38	50.38	CABLE & WIRE	7.43	7.56	RODAMCO	54.20	54.50
QUAKER	73.00	72.50	GRAND MET	4.10	4.08	ROYAL DUTCH	166.10	166.00
SEARS	55.62	54.38	MARKS & SPENCER	3.38	3.36	UNILEVER	193.30	193.10
UP JOHN	29.88	29.62	REDLAND	4.90	4.92	VMF STORK	29.30	28.70
WOOLWORTH	30.12	29.80	TATE & LYLE	3.75	3.68	VNU	116.80	115.00
						WESSANEN	108.00	108.00
GOLD	370.40	374.10	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.36	4.46	NIKKEI DOW IND.	20691	21076	TSE 300	3859	3875
CRUDE OIL	20.16	20.04	BRIDGESTONE	1390	1400	ALCAN	19.12	19.12
			CANON	1400	1450	BELL	44.88	45.38
US$/Yen	107.60	107.45	DAI ICHI KANGYO	2000	2080	BANK OF NS	24.88	24.88
			DAIWA SEC.	1320	1350	CAN.PAC.	20.62	20.75
US$/DMARK	1.59	1.60	HITACHI	860	880	IMASCO	37.00	37.00
			HONDA MOT.	1340	1390	LAIDLAW	10.38	10.25
GBP/US$	153.35	154.00	JAPAN AIRLINES	836	841	MOORE	21.62	21.12
			NOMURA SEC.	2170	2230	NORANDA	19.75	19.50
US$/NLG	1.79	1.80	NIPPON STEEL	400	406	PLACER DOME	21.88	22.62
ECU/US$	122.05	121.80	MAZDA	520	530	POWER CORP.	17.00	16.88
CAN/US$	78.74	78.43	SONY	4620	4730	ROYAL BANK	27.75	27.50

Valutahandel wacht op werkloosheidscijfers VS

AMSTERDAM - De Europese wisselmarkten boden vrijdagmorgen een zeer rustige aanblik. De handelaren wachtten op de werkloosheidscijfers over mei, die later op de dag worden gepubliceerd. De dollar stond om 10.00 uur op f 1,7945 na een slotkoers van f 1,7960 op donderdag. Eerder op de dag was de Amerikaanse munteenheid in Tokyo ten opzichte van de yen iets gedaald, ondanks interventies door de Japanse Centrale Bank.

Het pond sterling wist iets aan te trekken. In de ochtend werd voor de Britse valuta een koers opgegeven van f 2,7695. De slotkoers van donderdag luidde f 2,7660. De overige munteenheden binnen het Europese monetaire stelsel veranderden niet of nauwelijks in koers.

De effectenbeurs van Tokyo moest een stapje terug. Dat werd geweten aan winstnemingen na de grote stijging van donderdag. Vrijdag ging de nikkei-index van de 225 fondsen met 193,76 punten naar beneden. De stijging van donderdag bedroeg 384,30 punten.

MENSEN

Kapitein Kook neemt afscheid als adjudant



■ WILLEMSTAD- De sympathieke kapitein Roy Kook, heeft onlangs afscheid genomen als adjudant van de gouverneur van de Nederlandse Antillen. Hij is per 27 ... benoemd tot eerste officier bij de Marinierskazerne Suffisant. Op de foto biedt gouverneur mr. Jaime Saleh kapitein Kook een aandenken aan terwijl de nieuwe adjudant, de kapitein S. Isenia toekijkt.

■ BOSTON/WILLEMSTAD — Drie studenten van de Nederlandse Antillen kregen een handdruk van popster Billy Joel, toen zij slaagden voor hun studie aan het Berklee College of Music in Boston. **Justra P.E. Gomez**, zoon van Hilda Gomez; **Pernell L. Saturnino**, zoon van Virginia Saturnino en **Sharine Janse**, dochter van Antonio Eduards, alle drie Antillianen, rondden hun studie met succes.

Billy Joel was aanwezig, omdat hij werd onderscheiden met een eredoctoraat in muziek. Hij feliciteerde de nieuwgeslaagden. Ook de componist, songwriter en arrangeur Johnny Mandel kreeg een eredoctoraat voor zijn muzikale prestaties.

Schadevergoeding van meer dan $ 100 miljoen

Aan een Amerikaanse moeder en haar zoon, die ernstige verwondingen opliepen bij een aanrijding door een politieauto die een motor achtervolgde, is door een rechtbank in New York een record-schadevergoeding van 104 miljoen dollar toegekend. In de som is de rente meegerekend, zo verluidde donderdag uit justitiële bron.

Mevrouw Alison Marmol, 25 jaar, en haar zoontje Adonis werden in oktober 1989 op straat in New York omver gereden door een politiewagen die met zwaailicht in volle vaart een achtervolging inzette. Het toen 10 maanden oude kind werd ernstig gewond aan het hoofd. Zijn hersenen werden geraakt en het kind heeft niet kunnen leren praten. De moeder moest verscheidene malen aan een knie worden geopereerd.

De politiewagen reed 80 km/uur bij het ongeval. Dit terwijl de leiding van de Newyorkse politie er bij het korps op had aangedrongen in de stad geen achtervolgingen uit te voeren voor kleinere overtredingen.

Boekschrijver van 15 overleden na bloedschandaal in Frankrijk

Stephane Gaudin, een vijftienjarige Franse jongen die een ontroerend boek schreef over leven met aids is overleden, twee jaar nadat zijn jongere broer aan de ziekte was gestorven.

Stephane overleed dinsdag, nadat hij acht jaar geleden met HIV besmet bloed had ontvangen bij een transfusie. Zijn elfjarige broer Laurent, wiens gefilmde langzame dood miljoenen televisiekijkers tot tranen toe roerde, overleed in 1991.

Beide jongens werden geïnfecteerd door bloed dat 1.250 hemofilie-patiënten heeft besmet. Meer dan driehonderd zijn tot dusver overleden. Het schandaal droeg bij aan de verpletterende nederlaag van de socialistische regering bij de verkiezingen in maart.

De droom van de overleden tiener was rond de wereld te vliegen en hij had onlangs zijn brevet gehaald voor een ultra-licht vliegtuigje. Zijn vader Patrice bouwde een toestel voor hem in zijn garage. "Ik ben verpletterd. Achttien maanden geleden waren we een familie van vijf. Nu zijn er nog drie over", zei hij in het dagblad *Le Parisien*.

Zijn derde zoon, de vijfjarige Alexandre, werd geboren nadat de besmette bloedprodukten eind 1985 uit de handel werden genomen en is niet besmet met het dodelijke virus.

Nieuwe longen: Twee halen één betalen

Voor het eerst in de geschiedenis zijn Franse artsen erin geslaagd een in twee stukken gesneden gezonde **long** met succes te transplanteren en aan de gang te krijgen. Dit heeft het brein achter de ingreep, dokter Jean-Paul Couetil, vrijdag bekendgemaakt.

De transplantatie had al half mei plaats in het Broussais-ziekenhuis in Parijs en duurde tien uur. Voor de patiënt, een veertigjarige vrouw genaamd Marie, was de operatie de enige kans om in leven te blijven. Ze lag al anderhalf jaar in een kamer aan een zuurstofapparaat. Het gaat nu heel goed met haar en ze staat op het punt het ziekenhuis te verlaten, zei de arts.

Geen verband tussen koffie en blaaskanker

Er bestaat geen enkel verband tussen het **drinken van koffie** en blaaskanker of kanker aan de lagere urinewegen. Dit blijkt uit een overzicht van de resultaten van onderzoek dat de afgelopen twintig jaar is uitgevoerd. Het is opgesteld door wetenschappers van de Yale Universiteit in Connecticut en vrijdag gepubliceerd in het medische blad *The Lancet*.

Volgens de onderzoekers hoeven zelfs 'zware' koffiedrinkers (vier à vijf koppen per dag) zich geen zorgen te maken. Zij keken naar zeven studies die volgens hen voldeden aan alle wetenschappelijke normen.

Andorra erkend

Andorra, het bergstaatje in de Pyreneeën, kan lid worden van de Verenigde Naties nu het donderdag een vriendschaps- en samenwerkingsverdrag heeft gesloten met de buurlanden Frankrijk en Spanje.

Het verdrag is het eerste concrete gevolg op buitenlands-politiek terrein van de eerste grondwet van Andorra. Deze werd in maart tijdens een referendum door de bevolking goedgekeurd. Het is de eerste constitutie van het in 1278 gestichte prinsdom. Franrijk en Spanje zijn nu de eerste landen die Andorra erkennen als een soevereine staat waarmee normale diplomatieke betrekkingen worden gevestigd.



■ *WILLEMSTAD — In Pittsburgh is de Curaçaoënaar Johnny Salazar, oud-leerling van het Peter Stuyvesant College cum laude geslaagd voor zijn studie journalistiek. Johnny ontving tijdens zijn studie een prijs voor zijn reportages over 'Oorlog in het Midden-Oosten' voor PPC-TV. In het jaar '91/'92 werd hij uit 44 studenten gekozen voor een plaatsje in de uitgave 'Who's Who Among Students in American Universities and Colleges' en het jaar daarop werd hij om zijn hoge examenscore benoemd als lid van International Student Affairs Center Honor Society. Johnny Salazar (op de foto temidden van zijn trotse ouders) liep stage in Pittsburgh voor het tv-station KDK.*

Ter herinnering wederopbouw van Duitse muur

In het Oostduitse plaatsje Hotesleben wordt nog dit jaar begonnen met de wederopbouw van een deel van de **Berlijnse muur**. Hiermee hopen de plaatselijke autoriteiten de herinnering levend te houden aan de muur die Duitsland decennia lang in tweeën spleet.

Volgens het hoofd van de plaatselijke monumentenzorg, Achim Walther, heeft het stadsbestuur van Hotesleben besloten een segment van de omstreden Berlijnse muur in ere te herstellen als historisch gedenkteken. Voorts hoopt Hotesleben hiermee een toeristische attractie binnensmuurs te halen.

De wederopbouw van een deel van de muur heeft onder de inwoners van Hotesleben nogal wat beroering teweeggebracht. De meeste burgers wensen niet opnieuw te worden herinnerd aan deze barrière die tijdens de Koude Oorlog beide Duitslanden van elkaar scheidde.

Azië grote schuldige aan 'illegale' muziek

Aziatische landen, met name Taiwan en Thailand zijn verantwoordelijk voor bijna de helft van de wereldproduktie aan illegale muziekdragers, zoals muziekcassettes en cd's. Dat beweert de Internationale Federatie van de Platenindustrie in een rapport dat verschijnt op de internationale muziekmarkt-conferentie medio juni in Singapore.

De illegale produkten kosten de platenindustrie op jaarbasis zo'n twee miljard gulden, aldus de in Londen gevestigde organisatie.

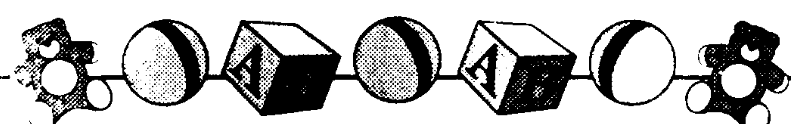
De federatie ziet een toenemende belangstelling bij de muziekpiraten voor cd's. "Van een bescheiden begin in 1988, ontwikkelt zich de cd-piraterij in sneltreinvaart. Hoewel de vervalsers de cassette nog steeds het meest namaken, is de cd duidelijk in opkomst, wat te maken heeft met de groeiende populariteit van de cd als muziekdrager van de jaren negentig."



■ *ISLAMORADA — Eergisteren vertrok hij vol goede moed toen hij zijn beschermingshandschoenen aantrok in Havana. Skip Stolch zou een zwemtocht van 48 uur volbrengen van Cuba naar de bestemming Islamorada (Florida) om de aandacht te vestigen op de steeds verdergaande vernietiging van het koraalrif in het betreffende gebied. De zwemtocht mislukte na meer dan een dag ploeteren tegen onverwachte stromingen in. Maar wie weet, heeft hij met de publiciteit die hij kreeg voor zijn tegendraadse zwemactie toch zijn doel bereikt.*



■ *KRALENDIJK — Waarnemend hoofd bij Bouw- en Woningtoezicht, Glenn Janga, heeft zich 25 jaar verdienstelijk gemaakt bij deze dienst. Samen met zijn gezin, zijn collega's en in aanwezigheid van gedeputeerde Ramoncito Booi werd zijn zilveren jubileum gevierd. Op de foto links Janga met zijn vrouw en zoon, gedeputeerde Booi, ing. H. Rietveld (hoofd Dienst Openbare Werken) en Tuyo Josephia (hoofd Bouw- en Woningtoezicht).*



...zijn erg gelukkig met de geboorte van

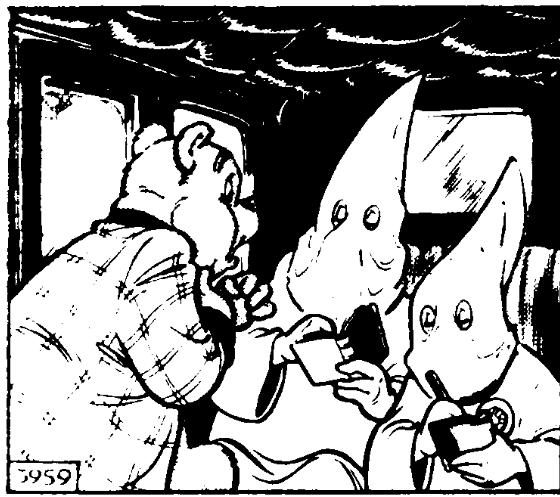
Chrystal Tessa Francesca

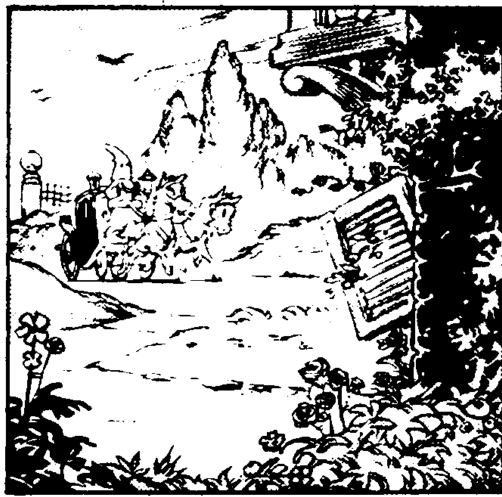
Melvoy en Emma Laclé-Gomes

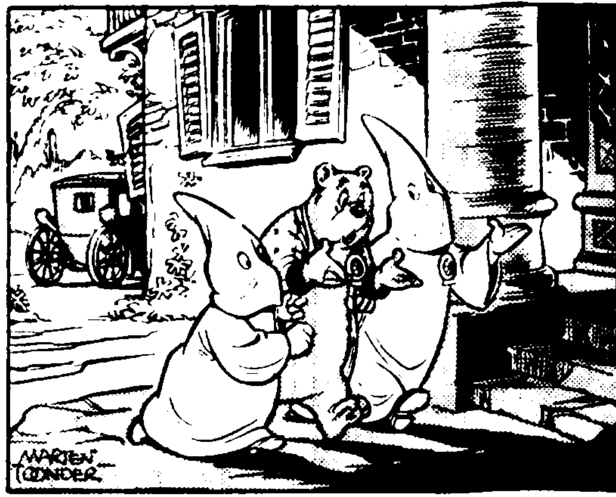
Aruba, 19 mei 1993

Tom Poes en de Herenopstand

door **Marten Toonder**







3959 — Heer Bommel werd met geweld in het rijtuig geheven en op de voorbank geplaatst. Het rook er naar stof en schimmel en toen het voertuigje zich in beweging zette, schokte en piepte het op akelige wijze.

Maar daar had hij geen aandacht voor. Zijn belangstelling ging geheel uit naar de spookachtige gedaanten die tegenover hem zaten. Geen wonder. De opiettende lezertjes zijn reeds aan hun akelige uiterlijk gewend, maar voor heer Ollie waren ze helemaal nieuw.

"W-wat - eh... W-wie zijn jullie?" stamelde hij.

"Pardon, nu gaat u te ver", sprak een van de griezels. "U weet, dat wij ook voor elkaar onbekend moeten blijven. Dat is veiliger."

"Veiliger?" herhaalde heer bommel. Hij begreep dat dit wezens van vlees en bloed waren en dat gaf hem moed. "Veiliger?" riep hij daarom toornig. "Noemt u het veilig om een heer op zo'n ruwe manier te ontvoeren? Iemand van mijn stand heeft een teer en gevoelig gestel en hoe licht zou ik niet een zenuwinstorting kunnen krijgen!"

Zijn begeleiders gingen daar niet op in. Ze hadden notitieboekjes te voorschijn gehaald en daarin noteerden ze zorgvuldig alles wat hij zei.

Nu, dat was veel. Terwijl het rijtuig koers zette naar een oud vervallen buitenhuis, beklaagde heer Ollie zich bitter over de vijandigheid van de wereld.

"Om mij stort alles in puin!" zo riep hij uit. "Het is duidelijk dat men op mijn ondergang uit is. Als ik maar wist wie mijn vijanden waren, zou ik hen de toorn van een heer laten voelen, maar men werkt stiekem en platvloers, als u begrijpt wat ik bedoel."

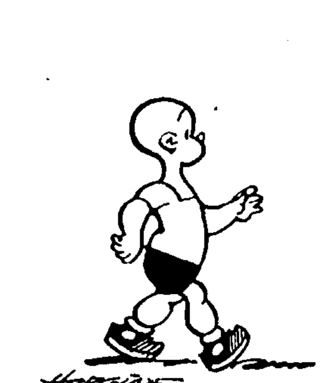
De vreemdelingen sloten met een zucht hun boekjes.

"Prachtige woorden", zei een van hen. "Hoe juist ziet u de toestand! U komt er wel. Maar we zijn er. Mag ik u verzoeken uit te stappen?"

HENRY ® By Dick Hodgins

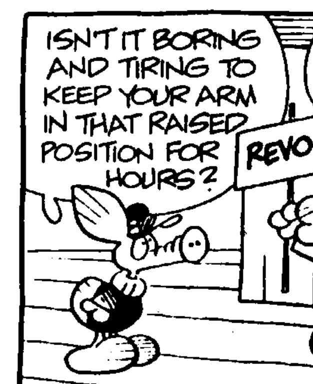


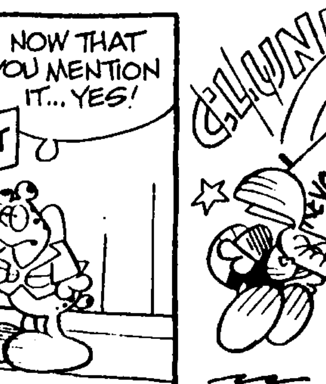


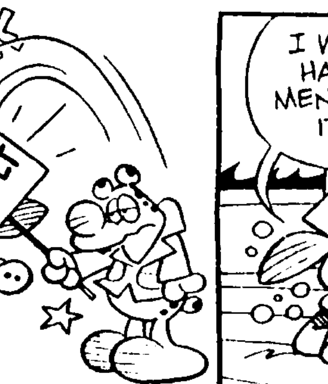


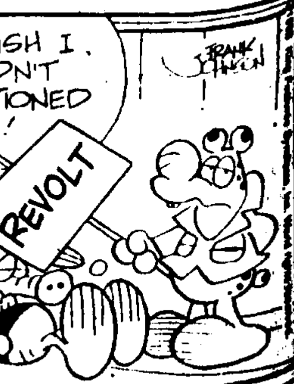


BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

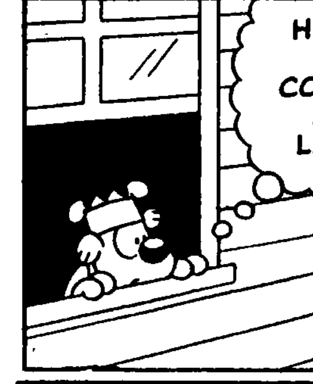








BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

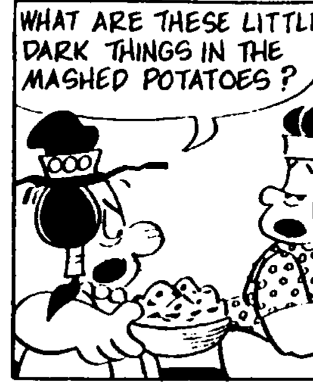


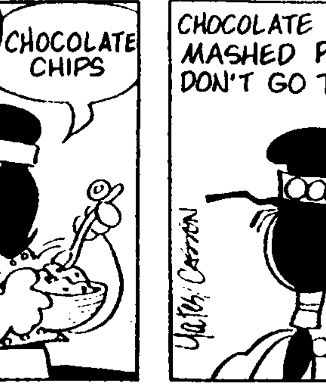


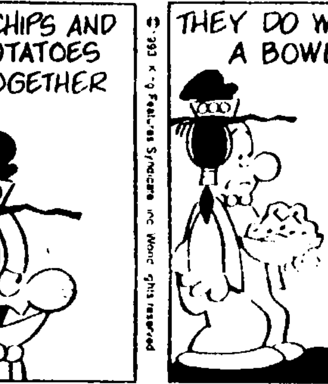




REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson









AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
...tiënten van de artsen van Bandabou (...de district) kunnen in spoedgevallen ...foon 641658 bellen en dan het ...woordapparaat afluisteren. De ...tiënten van de andere districten kunnen ...r spoedgevallen de artsenpraktijk van ...n eigen huisarts bellen en het ...twoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
Voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abou: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve tel.: 603661 te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve tel.: 691847, pagenummer 669-0368, te bellen.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: 691847, pagenummer 669-0368 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, ...3, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
...n 95, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Lovert. Tel.: 644646 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 08.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
5 juni 1993 vanaf 07.00 uur tot 7 juni 1993 om 07.00 uur:
Dokter Elhage, Sentro Mediko Sta. Rosa. Tel.: 676666; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 371661 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Suiters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Ayubi, De Vos en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
4 juni 1993 vanaf 17.00 uur tot 7 juni 1993 om 07.00 uur:
Dokter Davelaar, Sentro Mediko Seru Fortuna. Tel.: 689312; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 617142 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABAO
4 juni 1993 vanaf 17.00 uur tot 7 juni 1993 om 07.00 uur:
Dokter Spong, Sentro Mediko Tera Kòrá. Tel.: 648700/648888; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 687004 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te klezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.: 692390/692391.
Punda:
Juliana, Julianaplein 6. Tel.: 654500.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS
(van 10.00-14.00 uur)
5 juni: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 25.

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur *OCean Breeze* (AUA).

CURAÇAOSE POSTZEGELVERENIGING
09.30-11.30 uur bijeenkomst van *De Zegelzoekers* afdeling junioren - Jeugdhuis De Tamarijn te Mahaai.
****

AMIGOE
Colofon
[illegible]

Centrum Iraanse pelgrims afgegrendeld, betoging verboden

Spanningen tussen Iran en Saudi-Arabië over de Hadj

TEHERAN - Saudische veiligheidsagenten hebben volgens het Iraanse persbureau IRNA donderdag het hoofdkwartier ingesloten van de Iraanse pelgrims in Mekka en gezorgd dat er niemand meer in of uit kan.

Volgens een bericht van IRNA uit Mekka zou het hoofdkwartierdoorveiligheidsagenten in burger zijn omringd, samen met 25 Saudische militairen met gasmaskers en een viertal pantserwagens. Ook de belendende huizen, waarin Iraanse journalisten gevestigd zijn die de Hajj (de traditionele Islamitische pelgrimage) verslaan, zouden zijn ingesloten. Winkels in de buurt zouden zijn gesloten en een helikopter zou het gebied vanuit de lucht in de gaten houden.

Volgens IRNA hebben de Saudische autoriteiten deze maatregelen genomen om te verhinderen dat de Iraanse pelgrims deelnemen aan een ceremonie ter herdenking van de vierde sterfdag van imam Khomeiny, de gids van de Iraanse revolutie en de stichter van de islamitische republiek.

De melding van IRNA komt een week nadat de Saudische autoriteiten verhinderden dat de ongeveer 115.000 Iraanse pelgrims (het grootste contingent deelnemers aan de Hajj is afkomstig uit Iran) deel zouden nemen aan een manifestatie tegen de Verenigde Staten en Israël. Saudi-Arabie beriep zich erop dat politieke manifestaties tijdens de Hajj verboden zijn. De Iraanse geestelijke leider, ayatollah Ali Khamenei, veroordeelde echter vorige week zaterdag het feit dat de Saudi's zo de traditionele Shi'itische ceremonie hadden verhinderd, waarbij tijdens de Hajj wordt gedemonstreerd tegen het kwaad in de wereld.

VERBETERING

Dit incident zorgde voor nieuwe spanningen tussen Saudi-Arabie en Iran, kort nadat de Iraanse minister van Buitenlandse zaken Ali Akbar Velayati tijdens een rondreis langs de Golfstaten voor een verbetering van de verhoudingen tussen de twee landen had gezorgd. Onder meer werd tijdens Velayati's bezoek aan Ryadh gesproken over een ontmoeting in de niet al te verre toekomst tussen de Iraanse president Ali Akbar Hashemi Rafsanjani en de Saudische koning Fahd.

Brand voor Belgische kust

■ *BUITEN BELGISCHE KUST - Brandweerboten hebben uren nodig gehad om het vuur onder controle te krijgen aan boord van de Britse olietanker British Trent welke in de monding van de Westerschelde in aanvaring kwam met een Panamees bulkschip. Daarbij zijn zeker zeven mensen omgekomen en zo'n dertig raakten er gewond.*
(AFP-satellietfoto)

Zeven doden, twee vermisten, 21 gewonden

België wil onderzoek Westerschelde-botsing

BRUSSEL/DEN HAAG - België heeft een onderzoek gelast naar de botsing donderdag tussen een Britse tanker en een Panamese bulkcarrier in de monding van de Westerschelde. Daarbij kwamen zeker zeven opvarenden om het leven. Twee worden nog vermist. Groot-Brittannie stuurt een inspecteur naar België na een verzoek van de regering van Bermuda, waar de tanker was geregistreerd.

De Vlaamse minister van Transport, Johan Sauwens, zei te willen weten wat de oorzaak van het ongeluk is geweest, dat gebeurde in dichte mist. De tanker, geladen met 24.000 ton loodvrije benzine, kwam donderdagochtend omstreeks zes uur in aanvaring met de Panamese bulkcarrier "Western Winner". Op de botsing volgden een hevige ontploffing en een felle brand.

Volgens een medewerker van de loodsdienst van Oostende gingen alle 36 opvarenden van de tanker aan een kant van het schip staan en sprongen zij in het water. Zeven van hen kwamen om in de vlammenzee rond het schip. Anderen konden worden gered, twee bemanningsleden worden nog vermist. In ziekenhuizen in Brugge en Oostende liggen in totaal 21 gewonden, onder wie de kapitein van de British Trent.

De botsing met de Panamese vrachtvaarder veroorzaakte een groot gat in de romp van de tanker. De benzine stroomde brandend het schip uit. De vlammen bereikten een hoogte van wel dertig meter, rookwolken gingen vijftig meter de lucht in, aldus een Belgische helikopterpiloot. De overlevenden werden opgepikt door reddingsboten. Van de zeven omgekomen opvarenden hebben twee de Britse en twee de Ierse nationaliteit, twee anderen komen uit Sierra Leone. Het zevende slachtoffer is zo ernstig verbrand dat identificatie nog niet mogelijk is geweest. Kort nadat de ramp zich had voltrokken kwam van alle kanten hulp.

ABC
(kanaal 77)
VRIJDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC News
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Family Matters (R)
20.30 Step by Step (R)
21.00 Getting By (R)
21.30 Where I Live
22.00 20/20
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 ABC in Concert
02.30 News
03.00 Movie
05.00 Topper

USA
(kanaal 83)
VRIJDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 American Gladiators
18.00 Dinosaucers
18.30 Denver, the Last Dinosaur
19.00 Quantum Leap
20.00 Murder, She Wrote
21.00 **Movie: The Operation** (1990)
23.00 **Movie: Virgin High** (1990)
01.00 **Movie: Wimps** (1987)
03.00 **Movie: Sweet Sugar** (1972)
05.00 Welcome Back, Kotter

NBC
(kanaal 85)
VRIJDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
18.30 NBC News
19.00 NBC News
19.30 New Family Feud
20.00 Secret Service
21.00 **NBA Basketball Playoffs (L)**
23.30 News
24.05 Tonight Show With Jay Leno
01.05 Late Night
02.05 Rush Limbaugh
02.35 Mama's Family
03.05 Friday Night Videos
04.05 Movie
05.30 Music City Today

TBS
(kanaal 89)
VRIJDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 **Movie: A Death in Canaan** (1978)
22.30 **Major League Baseball** Atlanta Braves at Los Angeles Dodgers (L)
01.30 **Movie: Squirm** (1976)
03.30 **Movie: Screamers** (1981)

CBS
(kanaal 75)
VRIJDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
16.00 News
16.30 News
17.00 News
17.30 CBS News
19.00 Entertainment Tonight: **Melissa Gilbert**
19.30 Inside Edition
20.00 Golden Palace
20.30 Dudley
21.00 Designing Women
21.30 Good Advice
22.00 Bodies of Evidence
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Crimetime After Primetime 'Dark Justice'
01.00 Married... With Children
01.35 Family Feud
02.05 News
02.35 **Movie: The Illustrated Man** (1969)
04.35 CNN Headlines News

AE
(kanaal 73)
VRIJDAG
15.00 Friday's Curse
16.00 The Fugutive
17.00 Delvecchio
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
19.30 In Search Of...
20.00 Time Machine With Jack Perkins
21.00 Investigative Reports
22.00 Caroline's Comedy Hour
23.00 Evening at the Improv (Host: Denny Dillon)
24.00 Time Machine With Jack Perkins
01.00 Investigative Reports
02.00 Caroline's Comedy Hour
03.00 Evening at the Improv (Host: Denny Dillon)
04.00 Friday's Curse
05.00 Friday's Curse

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)
VRIJDAG
17.00 Ora pa Mucha
17.15 AGHUSA (met Leo Floridas)
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job: **La Perfecta**
20.00 Telenotisia
20.30 Programma Raad van Ministers: **Interview met de premier** (presentator Paul de Windt)
20.40 Telenovela: TI TI TI
21.00 PR-programma: **Toespraak gedeputeerde Raymond Bentoera: Milieudag**
21.10 Tropical Heat
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Late Movie: **Fierce Stalk**
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

ZATERDAG
11.30 Live uitzending **French Open Roland Garros finale dames**
13.00 Matinee.

LIFE
(kanaal 91)
VRIJDAG
16.00 Anything But Love
16.30 Anything But Love
17.00 Jane Pratt
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Mac and Me** (1988)
23.00 Thirtysomething
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

Jezus zegt: Ik ben het licht der wereld
Wie mij volgt, zal nimmer in de duisternis wandelen,
maar hij zal het licht des levens hebben.

Van ons is heen gegaan
Mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, lieve opa, overgrootvader en broer;

HENRICH, ANTON RENÉ
beter bekend als Oom Henny
(gepensioneerde v/d Shell Curacao)
in de leeftijd van 86 jaar

Mevr. de weduwe : **Cornelia (Corry) René d'Arnault**
Zijn kinderen : **Elvia O'Neil-René en familie**
Humphrey René-Kampe en familie
Sonja Tuur-René en familie
Irma Karsters-René en familie
Erich René-La Cruz en familie
Lilian Ritman-René en familie
Arthur René-Sarijoen en familie
Truus René-van Geene en familie
Stanley René-Lacroes en familie
Irene Polanen-René en familie
Iwan René en familie.
Zijn zuster : **Annie Gersie-Joliffe man en kinderen.**

Alle kleinkinderen en achter kleinkinderen.
Alle neven en nichten.

De teraarde bestelling vindt plaats op 5 juni 1993 in Suriname.

Condoleance adres:
Huize Prinses Margriet
Middenpad Kwatta
Republiek Suriname.

PARTISIPASHON
A bai sosegá:
LELIA MARIA BERENOS-WEVER
Komo tin amor bo ta eksistí te den eternidat.

yu i ñetunan : **Selim i Agnes Bérénos**
Jesse, Joachim i Rowan
Marlen i Claudio Mendes
José, Carlos i Joël
Ethel i Gilbert Raven
Eliberto
Rumannan : **Milca Wever**
Ida Sniphout-Wever i su yunan
Jeanette, Charline, Michael, Ralph, Angelo i nan famia
Kuñánan : **Nora Vonsee-Bérénos i yunan**
Mgr. André Bérénos
Primo, primanan i nan famia.

Akto di entiero ta tuma lugá djadomingo 6 di yüni 1993. Posibilidat pa bishita di kondolensia i pa tuma despedida for di 14.00'or den Katedral na Pietermaal.
Santo sakrifisio di Misa ta kuminsá 15.30'or.
Despues di misa entiero lo tuma lugá na Santana Katóliko na Berg Altena.

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V
Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van de heer
GEORGE SAMUEL THOMPSON
Vader van onze medewerker, de heer Ralph T. Thompson, van de Afdeling 'Mechanical Maintenance'.
Onze gevoelens van medeleven gaan uit naar de familie van de overledene.
MOGE HIJ IN VREDE RUSTEN
K.A.E.
Mundo Nobo, 3 juni 1993

DANKBETUIGING
Namens de familie Heerenveen en alle overige familieleden van de overleden mevr. de weduwe
Evalina Naömi Heerenveen - Hall
danken wij eenieder die in deze moeilijke tijd op de één of andere wijze zijn steun aan ons heeft betuigd.
Gaarne nodigen wij U allen uit ter bijwoning van een herdenkingsdienst in onze gemeente, op zaterdag 5 juni 1993, in de Maranathakerk aan de Goeroeboeroeweg 2 - Mundo Nobo.

Meer arrestaties wegens brand in Solingen

BONN - De Duitse radio heeft vrijdag gemeld dat in verband met de brandstichting in Solingen nog vier mensen zijn gearresteerd. Het zou gaan om twee volwassenen en twee jongeren. De radio had het bericht uit 'politiebronnen'.

Een veiligheidsfunctionaris verklaarde dat het bericht 'niet geheel onjuist' was. Alexander von Stahl, die namens het Openbaar Ministerie de zaak behandelt, wilde geen commentaar geven. "Voorlopig zullen over deze kwestie geen verklaringen aan de pers worden gedaan", aldus Stahls kantoor. Er zit al een tiener vast op verdenking van het stichten van de rampzalige brand.

WEEKEND Sizzle